



## CHÂTEAU DE MÔTIERS

## Un peu plus haut

Les transformations sont connues. Le corps du complexe médiéval gagnera un étage pour retrouver l'aspect qu'il avait à la fin du XVIII siècle. **page 13**



## CENTRE MÉDICOCHIRURGICAL À CORCELLES-CORMONDRÈCHE

## Projet à 5,79 millions renvoyé

Le rapport pour la création d'un centre médical dans l'ancien collège a été retiré vendredi. Jugé «peu clair». **page 5**

# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL

FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738

FOOTBALL

## Xamax peut mieux faire



Gérard Castella revient sur le premier tour des «rouge et noir». La satisfaction est de mise mais la marge de progression réelle. Un «patron» à mi-terrain, un ou deux attaquants supplémentaires, ainsi qu'une préparation irréprochable sont les ingrédients pour la promotion. **page 26**

## À LA UNE

ÉGLISE RÉFORMÉE

## Les cent jours du président

**page 4**

TRAFFIC ROUTIER

## Alcootests en forte hausse

**page 19**

## Le paradis zougois

**SALAIRES** Zoug est le canton le plus généreux avec ses enseignants et ses fonctionnaires. Neuchâtel se situe dans la deuxième moitié du classement



Zoug n'a aucun concurrent en matière de rémunération dans l'enseignement postobligatoire et la fonction publique: c'est le verdict délivré hier par l'Office fédéral de la statistique. Le canton de Neuchâtel se retrouve,

lui, dans le bas du classement, avec une 16e place pour l'administration publique et un 18e rang pour l'enseignement. **PHOTO KEYSTONE page 19**

OPINION Par Robert Nussbaum

## Chronique d'un démantèlement?

**D**écidément, le Haut n'a pas l'air d'avoir l'oreille du canton ces temps-ci. Il y a eu les investissements cantonaux déséquilibrés entre Montagnes et Littoral. La restructuration des hôpitaux risque d'être le prochain cheval de bataille pour la défense d'une région traitée en périphérie. Une maman monte au créneau. Elle lance une pétition contre le projet de transfert de la pédiatrie hospitalière chaux-de-fondaise vers le nouvel hôpital du chef-lieu. Pour la maman pétitionnaire, le risque est double. On ferme d'abord la pédiatrie, on fermera ensuite la maternité. Des médecins lui donnent raison. Une dizaine de nouveau-nés nécessitent l'inter-

vention très urgente d'un pédiatre expérimenté. S'il n'y a plus de vrai service, même petit, il n'y aura plus de pédiatre local expérimenté. CQFD. Or, on sauve un nouveau-né en arrêt cardiaque dans les 15 minutes. Combien de temps mettrait un pédiatre volant montant de Neuchâtel à la maternité de La Chaux-de-Fonds un jour d'hiver lorsque les tunnels sont fermés par un accident? Sans pédiatrie ni maternité, l'hôpital principal de La Chaux-de-Fonds (au même titre que Pourtalès) se retrouverait cul-de-jatte. Et les Loclois marrons, qui ont déjà dû accepter la fermeture de leur maternité. Mais les risques de démantèlement paraissent plus graves encore

par effet de domino. La chirurgie? Le départ annoncé de son ancien chef n'augure rien de bon. Et si les spécialités délicates descendent toutes vers le Bas (à part l'oncologie), plus de raisons d'entretenir des lits chers de soins intensifs. Scénario catastrophe? Ce n'est en tout cas pas ce qu'on a promis aux Montagnons, ni aux Neuchâtelois, qui ont voté l'EHM l'année passée. Le maintien de la pédiatrie hospitalière avait même été signé en 1999. Et on attend toujours les investissements du projet global, qui passe d'abord par la modernisation des salles d'opération. Pour dire, Pourtalès a coûté près de 170 millions. Deux poids, deux mesures? /RON

## L'hiver a frappé avec discrétion

**MÉTÉO** Première neige sur le haut du canton. Encore modeste



Paysage hivernal hier après-midi au-dessus de La Chaux-de-Fonds. Mais la neige est encore peu abondante, ce qui restreint les possibilités de pratiquer le ski. **PHOTO GALLEY page 3**

## SOMMAIRE

Bons plans	14
Feuilleton	16
Bourse	23
Sports	26-31
Adresses pratiques	32
Carnet	33
Télévision	34-35

MORT DE PINOCHET

### Les regrets d'un député

Persécuté sous le régime autocratique d'Augusto Pinochet, le député loclois Marcelo Droguett regrette de voir l'ex-dictateur chilien échapper à la justice. Si Marcelo Droguett ne cache pas sa satisfaction face à la disparition de Pinochet, le souvenir de ses victimes le hante. **pages 3 et 22**

# «Message? Aucun espoir!»

Libre  
opinion

**Lettre ouverte au Dr Christopher Andereg, Président de l'Association pour l'abolition des expériences sur les animaux.**

Savez-vous ce que cela signifie d'avoir deux enfants myopathes? Certainement pas, sinon vous auriez sur le monde du handicap un autre regard. Tout comme leur grand-père, nos fils furent atteints de myopathie de Becker et, comme ce grand-père qui mourut de leucémie, notre cadet décéda de leucémie. En matière de maladies génétiques, nous étions servis.

Le désespoir suscite parfois une création positive: ainsi naquit la Fondation suisse de recherche sur les maladies musculaires, pour laquelle nous reçûmes mon mari et moi le Prix de l'Université de Lausanne. Nous avons également été à l'origine du Téléthon en Suisse, Téléthon contre lequel depuis trois ans vous nous acharnez.

Vous avez beaucoup de compassion envers les animaux, mais bien peu d'empathie pour les humains. Du moins pour les plus défavorisés de notre société. Vous dépensez chaque année des centaines de milliers de francs (600.000 francs cette année) pour démolir une institution qui se consacre en partie à l'aide sociale. Vous n'êtes pas sans savoir que



Pour les organisateurs du Téléthon, l'expérimentation animale est un élément primordial pour permettre à la recherche d'avancer dans le développement de médicaments.

KEYSTONE

50% du bénéfice du Téléthon sert à soulager la misère des handicapés économiquement faibles.

Mais ça vous est bien égal... Vous vivez certainement dans le confort et l'aisance et vous n'avez peut-être même pas idée des difficultés que les gens défavorisés rencontrent. Pour qu'un myopathe Duchenne puisse aller en vacances, il faut lui adjoindre deux aides qui sont subventionnées par l'argent du Téléthon. Sinon il n'aurait pas de vacances...

Les mamans exténuées sont aussi aidées par le Téléthon, qui prend en charge les enfants handicapés dans des camps de vacances. Formation et autonomie sont naturellement nos priorités, en complément des prestations de l'AI.

Quand je vois les affiches contre le Téléthon dans la plupart de nos villes, qui ont finalement dû se résoudre à les accepter en suite de pressions d'ordre commercial, j'ai

l'impression que nos murs rougissent de honte.

L'enfant handicapé que vous exposez honteusement à la vue de tous, emprisonné dans son cadre rouge, est désespéré par la condamnation que vous médecin osez lui lancer au visage: «Aucun espoir!»

Franchement, est-ce digne d'un médecin?

Monique Rognon-Barman  
Cortaillod

## Une charte pour les jeunes sportifs

Les articles parus dans les journaux concernant les deux joueurs du HCC soupçonnés d'une affaire de mœurs m'interpellent.

Au-delà de cette triste affaire, dont les conclusions seront déterminées par la justice, quel est, en tant qu'entraîneurs de jeunes sportifs, que membres de comité d'un club, que parents de sportifs, notre rôle pour que de tels événements ne se produisent pas?

Chaque sportif, à un certain niveau, se doit de signer une charte, qui est généralement propre au club dans lequel il pratique son sport. Il y a de nombreux exemples, dont «Cool and Clean».

Pourquoi ne pas, dans nos clubs respectifs, édicter une charte, avec l'aide de nos sportifs, où les mots respect de soi, de l'autre, seraient des mots réfléchis, discutés? Pourquoi ne pas réfléchir avec les jeunes sur leur avenir d'homme et de femme dans le respect de chacun?

Certes, les parents jouent un rôle capital dans cette éducation, mais à l'adolescence, nos jeunes sportifs se sentiraient bien plus portés par leur club, et par leurs potes!

Nos stades, piscine et autre patinoire ne sont pas uniquement des lieux de création de champions, des lieux où seuls la victoire et l'argent comptent. Ils sont bien plus que cela... Au-delà de la pratique du sport, il y a une éthique à transmettre, basée sur le respect de soi, de l'autre, des règles de notre société...

Nous formons les adultes de demain, aidons-les à être fiers d'eux-mêmes!

Nicole Perrenoud Treyvaud  
Président du CNCF

Les nouveaux horaires de la bibliothèque irritent ce Chaux-de-Fonnier.

## Paradoxe bibliothèque!

Si c'est pour la garder fermée la moitié du temps qu'on a rénové à grands frais notre bibliothèque, on peut se demander si les priorités financières ont été décidées judicieusement! En effet, à peine inauguré dans son nouvel état, ce précieux auxiliaire de la vie culturelle locale réduit encore ses heures d'ouverture. Fermeture générale le vendredi matin (en plus du lundi matin), et maintenant fermeture de la discothèque tous les matins!

Peut-être cette «tiersmondialisation» est-elle inévitable, compte tenu des tristes réalités financières auxquelles notre ville fait face. Mais alors, osons une suggestion, même si d'aucuns la jugeront sans doute politiquement incorrecte: pourquoi ne pas rendre payant le prêt des livres?

On paie pour aller au cinéma, pour utiliser les autoroutes, pour assister à un match de foot ou de hockey, pour entrer à la piscine ou à la

patinoire, pour jouir de toilettes propres dans les grandes gares, pour envoyer à ses potes mille SMS. Et à la bibliothèque, on paie déjà pour emprunter des CD ou des DVD. Pourquoi les livres feraient-ils exception à cette règle évidente que toute prestation a un prix?

L'argument de la gratuité démocratique de l'accès à la connaissance me paraît bien désuet. Je suis convaincu que la plupart des lecteurs peuvent accepter de payer, disons un franc, pour emprunter un livre. On pourrait d'ailleurs imaginer un tarif variable, par exemple 50 centimes pour les jeunes jusqu'à 20 ans, les retraités et les étudiants. Et dans la foulée, on pourrait également limiter les frais d'exploitation en éteignant la grande majorité des lampes si l'on voulait bien tenir compte du fait que le soleil se lève tous les jours, même à La Chaux-de-Fonds. Ces deux mesures aideraient sans doute notre bibliothèque-discothèque à remplir sa première fonction: être ouverte!

François Bonnet  
La Chaux-de-Fonds

Ce lecteur répond à Yvan Perrin au sujet du black-out électrique et des centrales nucléaires.

## Et les déchets radioactifs?

L'auteur fait à lui seul aussi un «black-out», car en préconisant la construction en Suisse, de nouvelles centrales nucléaires, il passe sous silence l'inconvénient majeur de l'énergie atomique, les déchets radioactifs qu'elle génère. Aucun site

n'a été trouvé dans notre pays pour leur enfouissement et sur le plan scientifique, aucune solution de destruction, chacun de nous le sait.

Trouvons en priorité les moyens d'économiser l'électricité et l'énergie en général, pour éviter d'atteindre ces 2% d'augmentation annuels de nos besoins. Voilà quel pourrait être l'objectif principal de la Fédération romande pour l'énergie. Se voiler la face, se détourner du problème des déchets, ne pas l'évoquer dans le présent, voilà qui est dans le style politique de l'UDC. Restons vigilants.

Claude Monod  
Bevaix

Ce lecteur dénonce certaines pratiques d'assurances maladie.

## D'autres astuces

Suite à votre article au sujet de l'assurance Helsana, il y a d'autres astuces à relever!

Dans le souci d'encourager leurs assurés à rester en bonne santé, Helsana et d'autres assurances encouragent leurs clients à pratiquer des activités physiques. Elles proposent donc une participation financière au maintien (fitness, cours d'aquagym, de maintien, nordic walking, gym douce, gym du dos, stretching, etc.). Une initiative alléchante a priori. Certaines élèves d'une école de danse, gymnastique et de maintien de la place se sont adressées à leur assurance pour obtenir le soutien proposé. Elles ont reçu une gentille lettre leur indiquant que pour béné-

ficier de ce soutien, les enseignants devaient être reconnus par Qualitop. Après recherche sur le net, Qualitop est une organisation fondée par Helsana, Concordia, Swica et Wincare, apparemment seule habilitée à entériner les qualifications des enseignants (www.qualitop.org).

Renseignement pris, tous les enseignants contactés disposent d'une longue expérience. Ils et elles ont suivi des formations et mises à niveau onéreuses, sanctionnées par les diplômes de leur organisation nationale de tutelle dans les différentes disciplines (Pilates, Feldenkrais, Aquagym, etc.). On pouvait donc s'attendre à une reconnaissance de ces diplômes par Qualitop. La réalité est plus subtile.

Dans un questionnaire de trois ou quatre pages (disponible uniquement en allemand!), on apprend que:

– pour une demande de reconnaissance, chaque enseignant doit payer d'avance une finance d'entrée à Qualitop simplement pour que son dossier soit examiné (100 fr. + 50fr. par année civile et par discipline enseignée), ceci sans garantie de reconnaissance.

– le renouvellement de l'habilitation Qualitop est annuel et implique la cotisation correspondante. Il y a bien sûr des cours de mise à niveau obligatoires (payants) proposés sous l'égide de Qualitop!

En conclusion, le mécanisme est donc très simple. Peu de centres de bien-être voudront investir plusieurs centaines de francs par année pour faire bénéficier quelques adhérents d'une modique participation d'Helsana ou des assurances associées.

Ainsi en déléguant leurs «compétences» à leur organisation «experte autoproclamée», ces assurances découragent l'adhésion des centres à une coûteuse politique de reconnaissance. Ainsi, il leur est aisé de refuser une participation au prétendu soutien à la mise en forme.

François Nyffeler  
Neuchâtel

Cette lectrice souhaite que le peuple ne manque pas l'occasion de passer à la caisse unique.

## Une occasion unique

Le sujet épineux des votations du 11 mars 2007 est pré-occupant. L'influence du Conseil fédéral, des médias et des parties adverses contre la caisse unique semble être néfaste vis-à-vis d'un peuple avide de plus de justice.

Dans les journaux, il n'est pas rare de découvrir des articles où des opposants prêchent avec des arguments mensongers contre le projet. Pourtant, nonante caisses-maladie dans un petit pays comme le nôtre c'est une véritable folie!

Ne soyons plus des moutons tondu, réagissons pendant qu'il est temps! L'occasion est unique de montrer que ça suffit de vider nos porte-monnaie. Le procédé de la caisse unique fonctionne bien dans d'autres pays, pourquoi pas chez nous?

Pour plus d'égalité, je demande aux abstentionnistes d'aller voter! Ça changerait bien des choses en notre faveur.

Pierrette Vuille-Dubois  
Le Locle

Ce lecteur livre quelques réflexions sur les bienfaits du vins évoqués dans nos colonnes le 1er décembre.

## Vive les polyphénols!

Etant étudiant en œnologie, je ne peux m'empêcher de réagir à l'article portant sur les bienfaits sur la santé des polyphénols contenus dans le vin. Ma réaction est dans un premier temps enthousiaste. Je tiens à souligner l'intérêt et le sérieux de cet article tendant à mettre en valeur un produit du terroir et le marché vitivinicole.

L'article mentionne des vins de certaines régions, dont la vinification traditionnelle permet une conservation des polyphénols. Mais je voulais souligner que les vins de notre région du Littoral sont aussi vinifiés dans le respect du terroir et contiennent aussi des polyphénols en quantité suffisante pour avoir un impact bienfaisant sur notre santé.

Cependant, il me semble important de pondérer les conclusions sous-entendues. S'il est évident que l'on peut tracer un parallèle entre la consommation de vin rouge et la longévité de vie, il ne faut pas oublier que les populations du Sud ont également un mode de vie probablement moins stressant et plus sain que les populations nordiques.

Bonne santé à la population neuchâteloise et fêtez dignement nos vins du terroir.

Yann Van Vlaenderen  
Etudiant à l'école d'ingénieurs de Changins

### Pour nous joindre

Par courrier:  
Rédaction de L'Express  
Pierre-à-Mazel 39  
2001 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial  
Rue Neuve 14  
2301 La Chaux-de-Fonds

Par fax: 032 723 53 09

Par courriel:  
redaction@lexpress.ch  
redaction@limpartial.ch

# Suivre la neige à la trace

**SPORTS D'HIVER** Les skieurs de fond ont avalé leurs premiers kilomètres ce week-end sur les hauteurs neuchâteloises. Mais leur bonheur pourrait être de courte durée: la couche de neige est mince et le sol très humide

Par  
**Stéphane Devaux**

Dix-neuf kilomètres. Sur un total de 340, ça ne représente pas grand-chose. Il n'empêche, les skieurs de fond qui attendent fébrilement les premiers flocons étaient déjà sur les lattes ce week-end. «J'ai mesuré: il est tombé 14 centimètres de neige dans la nuit de vendredi à samedi, puis encore cinq centimètres supplémentaires la nuit suivante. Ils ont fait du bien», note Jean-Claude Chautems, skieur, traceur et responsable du bulletin d'enneigement neuchâtelois.

Mais il faut grimper pour trouver l'or blanc en suffisance. Actuellement, les seules pistes tracées sont au-dessus de 1200 mètres, à La Vue-des-Alpes, aux Cernets et du côté de Pouillerel, au nord de La Chaux-de-Fonds. «La couche est mince et on annonce un temps plus chaud en fin de semaine. Moi, pour le moment, je ne touche plus rien», ajoute notre homme.

Passer la machine, dans ces conditions, c'est en effet le ris-

que d'atteindre à nouveau le sol. «La neige est tombée sur un sol détrempé. Jeudi dernier, il a plu pratiquement toute la journée», fait remarquer Jean-Pierre Schneider, à La Brévine. Il faudrait donc deux ou trois bonnes nuits de froid. Et une nouvelle couche de précipitations. «Là-dessus, on pourrait travailler», note le Brévinier, qui voit quand même quelques bonnes raisons d'espérer: «Ce matin (réd: hier), il faisait -18 degrés.» Il y a des réputations à soigner...

**«Les feuillus sont couverts de givre, c'est féérique»**

Ni lui ni Jean-Claude Chautems ne dramatisent, d'ailleurs. L'hiver dernier, les conditions avaient été exceptionnelles. «La saison a duré six mois. Nous avons tracé la première fois le 25 novembre et ça s'est prolongé jusqu'en avril», se souvient le responsable du centre de La Vue-des-Alpes, qui a souvent dû faire face à «une période de re-

doux fin décembre». Si les hauteurs neuchâteloises ont vu défilier les premiers skieurs de fond – et avec eux, les lugeurs et les randonneurs chaussés de raquettes – elles attendent encore les mordus de la glisse. Et pour cause, aucune remontée mécanique n'a fonctionné jusqu'à aujourd'hui. «Nous n'avons même pas cherché à ouvrir, nous nous sommes vite aperçus que c'était exclu, faute de couche de fond», explique Alain Cuche, vice-président du conseil d'administration des Bugnens-Savagnières. Lui non plus ne s'affole pas: «Les années moyennes, nous ouvrons pendant les Fêtes, voire début janvier». Le frère de Didier espère quand même que les dix à vingt centimètres amassés au bas des pistes (à 1100 mètres) ne disparaîtront pas avant les prochaines chutes de neige.

Hier, en tous les cas, le paysage avait conservé sa belle parure hivernale. En tout cas près de chez Jean-Pierre Schneider: «Les feuillus se sont chargés de givre, c'est féérique...» /SDX



Si, si, on pratique bel et bien le ski dans l'Arc jurassien. Notre photographe a croisé au moins une adepte...



Pour un peu, on jurerait une image de calendrier: hier, Cappel, au-dessus de La Chaux-de-Fonds, avait un aspect très nordique. PHOTOS GALLEY

## «Il ne faut penser qu'aux victimes»

**TÉMOIGNAGE** Victime des années de terreur de Pinochet, le député loclois Marcelo Droguett a des sentiments partagés. Il aurait tant souhaité que l'ex-dictateur chilien soit jugé

Double national suisse et chilien, Marcelo Droguett est divisé entre joie et tristesse depuis l'annonce, dimanche, de la mort d'Augusto Pinochet. Désappointé, le conseiller communal et député loclois l'est parce que, finalement, l'ancien dictateur chilien s'est éteint sans qu'il n'ait jamais eu à répondre devant la justice des graves violations des droits de l'homme dont il s'est rendu coupable à la tête du Chili (de 1973 à 1990). «C'était un homme d'une lâcheté incroyable. Il n'a jamais admis ses crimes; il a toujours trouvé la parade pour se cacher, lâche avec dégoût l'élu du POP. Peu de gens le savent: lorsqu'il se déplaçait en voiture, Pinochet se faisait toujours accompagner par un de ses petits-fils afin d'éviter un éventuel attentat.»

Déçu de cette impunité, le médecin loclois laisse tout de même poindre un sentiment

d'allégresse. «J'ai deux enfants au Chili. Sitôt la nouvelle annoncée, ils m'ont téléphoné, puis ils sont

allés faire la fête devant le Palacio de la Moneda (réd: siège du gouvernement à Santiago, capitale du pays). Je n'imaginais pas que cela serait possible.»

### Oublier les tortionnaires

Engagé pour la démocratie, Marcelo Droguett s'est frotté de près à la dictature de launte chilienne, avant de se réfugier en Suisse avec des membres de sa famille. Aujourd'hui, il se borne à dire «je sais de quoi je parle...» pour évoquer cette triste période ponctuée d'arrestations, tortures et exécutions sommaires. Aussi n'avait-il pas le cœur à faire la fête, dimanche soir. Il est resté à la maison, dans l'intimité du couple. «Cet après-midi (réd: hier), nous avons une séance avec le POP, on fera certainement sauter un bouchon...»

Marcelo Droguett désire à présent tourner la page. Ce qui

lui prendra du temps. «On ne peut pas oublier comme ça, du jour au lendemain. Pinochet était l'un des auteurs du putsch contre Salvador Allende. L'ancien dictateur est mort mais il n'a pas demandé pardon; je ne peux donc pas lui pardonner. Et puis tous ne sont pas morts, d'autres tortionnaires sont encore là!»

### Extrême dureté

Le médecin loclois a également une pensée pour les militants de gauche disparus durant les années de terreur qui ont suivi le coup d'Etat. «J'étais au Chili en 2002 lorsque le cadavre d'un gamin de 15 ans a resurgi. Il avait disparu en 1974!», évoque-t-il pour rappeler l'extrême dureté du régime Pinochet. «Aujourd'hui, il faut penser aux victimes, pas à leurs assassins», indique, en forme de recueillement, Marcelo Droguett. /STE



Pinochet était d'une incroyable lâcheté, estime aujourd'hui Marcelo Droguett (à gauche). PHOTO GALLEY

EFFECTIFS SCOLAIRES

### Légère baisse

Les écoles et lycées neuchâtelois accusent une légère baisse de leurs effectifs. Ce résultat ressort du memento statistique 2006-2007. Y figurent les effectifs préscolaires, de la scolarité obligatoire, ainsi que ceux des lycées, des institutions et du conservatoire.

17.906 élèves suivent l'école obligatoire (de la première à la neuvième année) en 2006-2007, soit 153 de moins qu'en 2005-2006. Les lycées enregistrent également une baisse. Moins 51 étudiants, sur un total de 3277.

Le nombre des élèves du conservatoire est également en recul, avec 1725 inscrits, contre 2191 une année auparavant. En revanche, en préscolarité (école enfantine des 4 et 5 ans), l'effectif est plutôt stable, avec 3286 élèves, contre 3298 l'année scolaire précédente. /comm-djy

[www.ne.ch/stat](http://www.ne.ch/stat)

# Une réforme vitale

**ÉGLISE** Président du Conseil synodal depuis 100 jours, Gabriel Bader est motivé par les défis qui attendent l'Eren, un peu angoissants mais passionnants. Idée de planification au Synode

Par  
**Alexandre Bardet**

Gabriel Bader ne cache pas «certaines angoisses» face à l'ampleur du défi, mais se dit «très motivé». L'Eglise réformée évangélique neuchâteloise (Eren) est certes au bord de la faillite, mais le pasteur y voit «une sacrée chance à saisir» pour la faire évoluer. Le Conseil synodal, qu'il préside depuis le 1er septembre, proposera demain au Synode d'établir d'ici l'été un programme de législation et une planification financière 2008-2012.

Les fidèles et certains ministres ne s'en rendent peut-être pas compte, mais l'Eren va encore vivre de gros bouleversements. Pour Gabriel Bader, il ne s'agira pas seulement de réduire les postes, ce que le Conseil synodal espère toujours pouvoir faire sans licenciements, mais aussi de diminuer le nombre de lieux de culte, de cures, de certaines prestations.

## Des renoncements mais de nouvelles ouvertures

«Il faudra prendre des décisions, savoir renoncer. C'est une période difficile, et je peux comprendre un certain découragement», commente Gabriel Bader, en place depuis juste 100 jours. Mais je crois que nous pouvons réussir un projet d'Eglise viable, et même passionnant.»

L'avenir, selon la vision du Conseil synodal, ce sera donc à la fois des mesures d'économie et l'ouverture de nouvelles portes, avec des priorités, de la place pour la créativité. Car «une Eglise qui n'imagine plus, c'est fini». Le pasteur Bader pense que l'Eren, dont le budget actuel avoisine onze millions de francs, peut vivre avec sept ou huit millions par an. Avec un poste ministériel à plein temps pour 985 protestants (1245 à Genève), Neuchâtel connaît le deuxième plus fort taux de pasteurs du pays derrière les Grisons. Gabriel Bader ne croit donc pas

que les redimensionnements, nécessités aussi par une crise des vocations pastorales, rendront l'Eren misérable.

## Une vision globale

Pour accompagner ces changements, une planification financière permettra «une vision globale et cohérente»

à moyen terme. Histoire de tenir compte de tous les paramètres: l'évolution de la population réformée (à peu près 1000 protestants quittent l'Eren par an), la prévision de déficits stagnants à un niveau élevé si rien n'est entrepris, les retombées de la situation économique sur les rentrées

de la contribution ecclésiastique.

«Nous avons jusqu'ici été surtout réactifs, ce qui est fatigant, démotivant», constate le berger de l'Eren. Nous espérons avoir désormais une approche plus prospective de nos moyens financiers et de nos forces.» Des forces et des compétences, il y en a beau-

coup, se félicite Gabriel Bader. Aussi, avec le cadre d'Eren 2003, qui a déjà poussé les pasteurs à travailler ensemble, avec la «loyauté et la cohésion formidables» qui règnent parmi les permanents malgré des critiques et des remises en question, il a foi en l'avenir. /AXB



Gabriel Bader, ici à Valangin lors de son culte d'installation à la présidence du Conseil synodal, garde le sourire malgré les heures difficiles que traverse l'Eglise réformée évangélique neuchâteloise.

PHOTO ARCH-GALLEY

## Des déficits apocalyptiques

Selon une estimation à fin octobre, les comptes 2006 de l'Eglise réformée évangélique neuchâteloise devraient boucler avec un déficit de 1,6 million de francs. Et malgré les mesures d'économie déjà décidées, le budget 2007 qui sera soumis demain au Synode prévoit encore un «important» excédent de dépenses de 1,1 million.

L'objectif d'économiser un million sur les postes, notamment par des retraites anticipées, ne sera pas atteint, avertit le Conseil synodal. Côté recettes, le subside de l'Etat passe de 814.000 à 714.000 francs et le revenu de la contribution ecclésiastique, qui avait rapporté un peu plus de sept millions en 2005, est budgétisé à 6,8 millions. L'Eren, qui devrait disposer

de 800.000 francs par mois pour les salaires et autres charges courantes, rencontrera de gros problèmes de liquidités au début 2007. Comme les emprunts ont un coût, des ventes complémentaires d'immeubles sont envisagées.

Face au recul de l'impôt ecclésiastique, le Conseil synodal et certains députés au Synode s'interrogent sur l'op-

portunité de lier l'appartenance à l'Eren au paiement de la contribution. Une question audacieuse mais qui repose sur un fond solide, évalue le président Gabriel Bader. Car, selon une récente enquête demandée à un institut genevois, l'action de l'Eglise bénéficie d'un indice de satisfaction étonnamment élevé chez les protestants, pratiquants ou non. /axb

JUSTICE

## Viande: l'amende était trop salée

Condamné à six mois de prison avec sursis et 250.000 francs d'amende pour importation illégale de viande par la justice neuchâteloise, un camionneur obtient partiellement gain de cause au Tribunal fédéral (TF). Ce dernier juge l'amende trop salée. Le tribunal neuchâtelois qui devra rendre un nouveau jugement «ne pourra faire abstraction de la situation financière modeste du recourant».

L'affaire défraie la chronique depuis plus de dix ans. Ce transporteur d'origine italienne avait importé illégalement 614 tonnes de viande entre avril 1993 et octobre 1995, pour une valeur supérieure à neuf millions de francs. En décembre 2003, le Tribunal correctionnel de Boudry l'avait condamné à un an de prison ferme et 300.000 francs d'amende. Recours et jugement revu à la baisse en juin dernier par le Tribunal cantonal: six mois avec sursis et 250.000 francs d'amende. Ce montant reste encore trop élevé, évalue le TF, qui annule donc le verdict de la Cour de cassation cantonale.

## Réduction mal digérée

«Je n'ai pas à commenter une décision de justice, j'en prends acte», réagit Jérôme Coquoz, aujourd'hui directeur d'arrondissement des douanes, qui avait pénalement instruit cette gigantesque affaire. Du côté des professionnels, on ne cache pas que les allègements successifs de la sanction sont difficiles à digérer. «Je suis scandalisé», commente René Margot, membre du comité de l'Union cantonale des maîtres-bouchers. Quand on sait l'importance du trafic!»

## Convertible en arrêts

Et si le trafiquant, s'il est si dénué financièrement, ne pouvait pas s'acquitter d'une amende même réduite? Selon le droit pénal administratif, affirme Jérôme Coquoz, une amende non payée est convertible en arrêts, à raison d'un jour par 30 francs. Mais au maximum trois mois.

A entendre certaines rumeurs dans le monde de la boucherie, des choses pas très nettes continueraient de se passer dans l'importation de viande en Suisse romande. Jérôme Coquoz prétend que les douanes n'ont pas de gros trafic dans le collimateur et que la situation est «assez calme» sur ce front-là. /ats-axb

## EN BREF

**JUNIOR COLLEGE ■ Nouveau président.** Directeur de l'Ecole supérieure de commerce du lycée Jean-Piaget, Philippe Gnaegi présidera le conseil de fondation du Junior College à partir de 2007. Il succède à Marcel Jeanne- ret, qui en a été le président pendant plus de 20 ans. Lycée canadien, le Junior College accueille des élèves de dernière année de maturité gymnasiale à Neuchâtel. Chaque année, ils sont environ 80 à loger auprès de familles neuchâteloises, conférant à l'institution un rôle économique important dans la région. /comm

# Greenpeace se lance à l'eau

**ENVIRONNEMENT** Le jeune groupe régional neuchâtelois de l'organisation écologiste s'activera ce soir dans les rues du chef-lieu en faveur des océans. C'est sa première opération militante

C'est la première action du groupe régional neuchâtelois de Greenpeace, constitué en février dernier. En association avec la section vaudoise, après Lausanne hier, une dizaine de militants en tenue de plongée sillonneront le centre-ville de Neuchâtel aujourd'hui de 17h à 19h dans le cadre de l'opération «SOS Océans», lancée par le mouvement écologiste à l'échelon international. Trois questions à Jocelyne Jeanne- ret, de Buttes, initiatrice de Greenpeace Neuchâtel.



Seul un tiers des prises finissent dans l'assiette du consommateur. PHOTO KEYSTONE

Noël, parce que c'est là que la consommation de produits de la mer est la plus grande. Nous souhaitons rendre les gens attentifs à quoi consommer ou pas, leur dire de faire attention. Il faudrait spécialement ne plus toucher aux crevettes, sauf éventuellement celles venues d'élevages bio. Avec la surpêche des chalutages de grand fond, énormément de prises accessoires sont victimes des filets. Un tiers seulement des captures totales finit dans l'assiette des consommateurs, le reste est remis à la mer, le plus souvent mort. C'est épouvantable!

Mais Neuchâtel, n'est-ce pas qu'une goutte d'eau dans l'océan?

**J. J.:** Les gouttes d'eau font les grandes rivières... Si on ne fait rien nulle part, rien ne se passera. La sensibilisation, ça commence près de chez soi. Nous proposerons aussi aux gens de signer la pétition de Greenpeace International pour la création de réserves maritimes d'une surface équivalente à 40% des océans. C'est ce qu'il faudrait pour rétablir un équilibre.

**Pourquoi avoir initié la création d'un groupe régional de Greenpeace?**

**J. J.:** J'avais vraiment envie d'être une activiste de l'environnement. Et j'aimais bien l'image et la philosophie de

Greenpeace, qui est plus démonstratif par exemple que le WWF, tout en restant pacifique. J'ai pris contact avec Greenpeace à Zurich, qui m'a mis en contact avec d'autres intéressés. Nous nous sommes lancés à six, et tous sont encore là. Ce n'était pas plus mal d'être une petite équipe pour commencer, car le début n'est pas facile. Mais désormais les gens intéressés à nous rejoindre peuvent nous contacter. Nous espérons que le groupe s'agrandira. Il y aura peut-être d'autres actions. /AXB

Greenpeace Neuchâtel: 079 718 11 00

**Pourquoi cette action?**  
Jocelyne Jeanne- ret: Nous avons choisi la période d'avant

# «Les docteurs paieront-ils?»

**CORCELLES-CORMONDRÈCHE** Le projet à 5,79 millions visant à créer un centre médical dans l'ancien collège a été renvoyé à l'expéditeur vendredi. Les conseillers généraux veulent des garanties financières de la part des médecins

Par **Virginie Giroud**

Les membres du Conseil général de Corcelles-Cormondrèche devaient se prononcer vendredi sur l'un des gros crédits financiers demandés par la commune. Ils n'en ont rien fait. Le projet de créer un centre médico-chirurgical regroupant plusieurs cabinets de praticiens dans l'ancien collège du Petit-Berne (notre édition du 7 décembre), pour un montant de 5,79 millions de francs répartis entre la commune et les privés, a été renvoyé à l'exécutif.

**«Certains conseillers généraux ont peut-être peur de débloquent un tel crédit. A nous de les rassurer»**

Jacques Barbezat

«Le Conseil général désirait avoir plus de précisions quant aux noms des médecins qui pratiqueront dans ce centre, leurs garanties financières et les besoins de la population s'agissant de cette offre, explique Jacques Barbezat, directeur des Bâtiments. Il demandait également un calcul de rentabilité plus précis.»

Mais dans l'ensemble, le conseiller communal a le sentiment que les élus sont «acquis

au projet. Comme il s'agit de grosses sommes, ils peuvent éprouver une certaine crainte à débloquent un tel crédit. A nous de les rassurer. Nous allons donc affiner ce projet, et revenir en janvier ou février avec des compléments d'information.»

Vendredi, les élus ont assemblé l'exécutif de questions concernant ce regroupement: «Est-on certain que les locaux seront occupés? Les praticiens paieront-ils financer la part de 3,14 millions pour équiper leurs locaux rénovés par la commune?» Vu le nombre d'interrogations importantes, le Conseil communal a préféré retirer cette première version du rapport, «jugée intéressante, mais peu claire», comme l'ajoute le président du Conseil général Raphaël Comte.

Le flou? Le Conseil communal aurait dû conclure un contrat avec les praticiens avant la demande de crédit. Mais «il n'a pas été possible de signer ce contrat à la date de rédaction de ce présent rapport, explique-t-il. Non pas qu'il existe un quelconque point de divergence entre les partenaires, mais bien parce que les futurs locataires ne sont pas définitivement constitués et qu'ils attendent un «signal politique» pour finaliser leurs négociations avec leurs banques».

Le Conseil communal reviendra donc rapidement à la charge avec un projet plus détaillé. L'ouverture du Centre médico-chirurgical de la Côte est prévue pour fin mars 2008. /VGI



«Tous les locaux de l'ancien collège seront-ils occupés par des médecins?», s'interroge le Conseil général. PHOTO MARCHON

## Assurer les petites urgences

Le Centre médico-chirurgical de la Côte ne sera pas le nouvel hôpital du canton!

Il s'agira au contraire d'un bâtiment regroupant les cabinets privés de six à huit médecins généralistes ou spécialisés (orthopédie, chirurgie, neurologie, pédiatrie ou encore gynécologie), qui offriront également une permanence de petite urgence.

**«L'Etat veut fermer les polycliniques. Aux initiatives privées de prendre le relais, notamment pour la médecine de premier recours!»**

Dr. Bertrand Curty

A l'heure où le Conseil d'Etat envisage de condamner certaines structures, l'avenir est dans la création de ces centres de santé, estime Bertrand Curty, le médecin à l'origine de ce projet ambitieux.

«La volonté de l'Etat est de fermer les polycliniques. C'est donc aux initiatives privées de prendre le relais, notamment pour les petites urgences. Notre permanence ne

traitera pas des polytraumatisés d'un accident de la route ou des personnes atteintes de graves brûlures. Il s'agira plutôt de «bobologie» comme on dit, soit d'immobiliser une articulation ou de suturer une plaie.»

**«Ça coince à Pourtalès»**

Car selon le spécialiste, un complexe tel que l'hôpital Pourtalès n'est pas fait pour les petites urgences.

«C'est d'ailleurs pour cela que ça coince! Nombreux sont les généralistes qui estiment que l'hôpital leur pique du boulot. Le contexte politique actuel est l'occasion, pour les praticiens, d'assurer à nouveau cette médecine de premier recours.»

De plus, il est «très difficile», pour un médecin, de s'absenter ou de partir en vacances. «Le regroupement permet un partage des tâches et un meilleur service à la population.»

Et les garanties financières que demandent les conseillers généraux? «Nous pourrions les présenter, assure Bertrand Curty. Aujourd'hui, quatre praticiens se sont engagés, de sûr, à s'installer dans le nouveau centre. Pour être viable, il en faut encore deux. Les discussions sont positives. Je suis tout à fait confiant.» /VGI

PUBLICITÉ

DELL™ RECOMMANDE WINDOWS® XP EDITION MEDIA CENTER.



# PRIX ANGELIQUES AVEC DELL!

**LIVRAISON GRATUITE**  
LORS D'UNE COMMANDE SUR INTERNET!  
VOUS ECONOMISEZ 100.- (DEJA INCLUS DANS LE PRIX)  
VALABLE SUR DELL™ INSPIRON™ ET DIMENSION™

**ACHETEZ AUJOURD'HUI PAYEZ APRES PAQUES!**

OFFRES VALABLES JUSQU'AU 13/12/2006

LES MEILLEURES OFFRES SE TROUVENT SUR NOTRE SITE! LES MEILLEURES OFFRES SE TROUVENT SUR NOTRE SITE!

### MEILLEUR COMPROMIS QUALITE PRIX!

ECRAN LARGE 15.4" WXGA  
INSPIRON™ 6400 PLATINUM

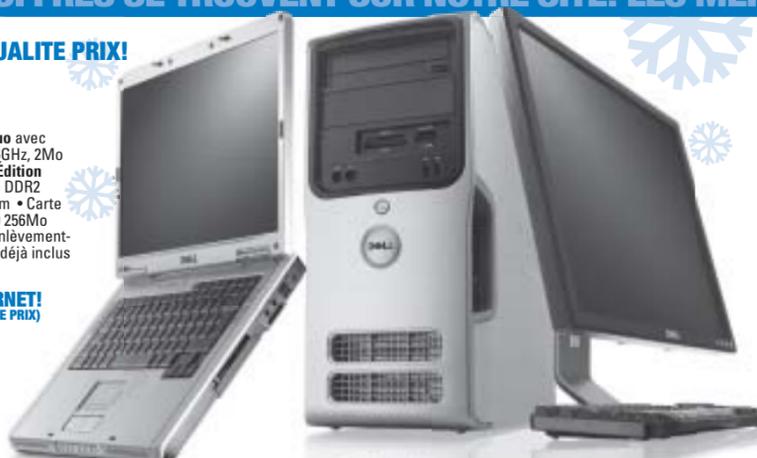
• Technologie Mobile Intel® Centrino® Duo avec Processeur Intel® Core™2 Duo T5500 (1.66GHz, 2Mo L2 Cache, 667MHz FSB) • Windows® XP Edition Media Center 2005 authentique • 1024Mo DDR2 533MHz • Disque dur 120Go SATA, 5400rpm • Carte Graphique ATI® Mobility™ Radeon® X1400 256Mo • Graveur DVD±/RW • 1 an de service (enlèvement-retour) • 100.- de rabais supplémentaire (déjà inclus dans le prix)

LIVRAISON GRATUITE SUR INTERNET!  
VOUS ECONOMISEZ 100.- (DEJA INCLUS DANS LE PRIX)

PRIX INTERNET 1349.-  
PRIX PAR TELEPHONE 1449.-

E-VALUE CODE: NPCH6-N12647  
ou CHF 69.60 - x 24 mois. = CHF 1670.40.-  
3 ans de service d'assistance basique à domicile: 420.-  
En option: Bluewin ADSL déjà à partir de CHF 9.-/mois!

MICROSOFT® OFFICE EDITION BASIQUE 2003 220.-



### DIVERTISSEMENT & PERFORMANCE!

ECRAN DELL™ E197FP 19" INCLUS  
DIMENSION™ E520 GOLD

• Processeur Intel® Pentium® D 945 (3.40GHz, 2x 2Mo L2 Cache, 800MHz FSB) • Windows® XP Edition Media Center 2005 authentique • 1024Mo (2x 512Mo) Dual Channel DDR2 533MHz • Disque dur 320Go Serial ATA, 7200rpm • 256Mo NVIDIA® GeForce™ 7300 TurboCache™ • DVD±/RW 16x max. & Lecteur interne de cartes 13 en 1 • 1 an de service (enlèvement-retour) • 50.- de rabais supplémentaire (déjà inclus dans le prix)

LIVRAISON GRATUITE SUR INTERNET!  
VOUS ECONOMISEZ 100.- (DEJA INCLUS DANS LE PRIX)

PRIX INTERNET 1149.-  
PRIX PAR TELEPHONE 1249.-

E-VALUE CODE: NPCH6-D12E06  
ou CHF 60.- x 24 mois. = CHF 1440.-  
3 ans de service d'assistance basique à domicile: 290.-  
En option: Bluewin ADSL déjà à partir de CHF 9.-/mois!

McAfee® PROTEGEZ VOTRE PC AVEC LE LOGICIEL MCAFEE® SECURITYCENTER™.

### POURQUOI EN LIGNE?

- Economisez encore plus grâce aux offres INTERNET
- Sur notre site, la sélection et la procédure d'achat est très simple
- Personnalisez votre ordinateur et choisissez seulement les composants dont vous avez vraiment besoin
- Le processus est très pratique et vous bénéficiez de la livraison sur site
- Les nouvelles technologies à des prix incroyables



ECONOMISEZ PLUS SUR INTERNET  
[www.dell.ch/pub](http://www.dell.ch/pub)



0848 33 38 71

Jours ouvrables: lu-ve 8:00 - 19:00 h, sa 9:00 - 16:00 h

Offres valables jusqu'au 13 décembre 2006. Les promotions ne sont valables que sur les produits indiqués ci-dessus. Tous les prix s'entendent en CHF frais de transport, TAR et TVA 7.5% inclus. Dimension™ Desktop PC et Inspiron™ Notebooks sont installés avec Microsoft® Works 8.5, si pas spécifié autrement. Sous réserve de modifications techniques, de fautes et d'erreurs d'impression. Dell™, les logos Dell™ et E-Value™, Dimension™, Inspiron™ et Latitude™ sont des marques déposées de Dell Corporation. Celeron, Celeron Inside, Centrino, Centrino logo, Core Inside, Intel, Intel logo, Intel Core, Intel Inside, Intel Inside logo, Intel SpeedStep, Intel Vii, Intel Xeon, Xeon Inside, Itanium, Itanium Inside, Pentium et Pentium Inside sont des marques déposées ou enregistrées d'Intel Corporation ou de ses filiales, aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Les graveurs de DVD±/RW pourraient ne pas être compatibles avec certains médias. Les autres noms et désignations peuvent être revendiqués comme marques par des tiers. Les logiciels OEM de Microsoft® sont préinstallés et optimisés par

Dell™, Dell SA, Route de l'Aéroport, 1215 Genève. Les offres promotionnelles sont limitées à hauteur de 5 systèmes maximum par client. En matière de disques durs, 1Go équivalent à 1 milliard d'octets, mais la capacité utile peut varier légèrement selon le logiciel utilisé. Le temps de réaction indiqué est approximatif et peut varier en cas de circonstances particulières. Il dépend notamment de l'approvisionnement de pièces de rechange. Vous ne payez rien jusqu'à fin avril, et c'est seulement alors que vous décidez: soit vous remboursez tout d'un seul coup (sans intérêts, frais de traitement: CHF 25.-) soit vous commencez à payer par mensualités! Le montant total des intérêts pour un financement de CHF 2.500.- au taux d'intérêt annuel effectif de 14.99% sur 24 mois s'élève à CHF 382.40, ou CHF 15.93 par mois. Coût d'un crédit est interdit s'il a pour conséquence le surendettement de la consommatrice ou du consommateur (prescriptions légales selon l'article 3 LCD). Partenaire de financement GE Money Bank. \*Offre Bluewin en option: Infos et inscriptions sous [www.dell.ch/fr/bluewin](http://www.dell.ch/fr/bluewin).

**FUST**  
Le bon conseil et la  
garantie de prix bas!

**Fust - Le n° 1 pour machines à café!**  
**Fust Coffee-Shop**  
Avec droit d'échange de 30 jours!

Service de réparations  
toutes marques!  
Réparations, où que  
vous l'ayez acheté!  
Tél. 0848 559 111 ou  
sous [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

**Exclusivité FUST**  
seul. **449.-**  
avant **699.-**  
(incl. 5.- TAR)  
**Economisez 250.-**

**Pour des moments italiens.**  
• Saeco Vienna De Luxe  
• Système de préparation pour un maximum d'arôme • Moulin très silencieux  
No art. 196057

**Nouveauté**  
seul. **599.-**  
(incl. 5.- TAR)  
**Garantie petit prix!**

**Une ode au café.**  
• Saeco Odea  
• Machine automatique à 2 tasses  
• Design nouveau  
No art. 196024

**1) Nous vous offrons une année de café gratuit!**  
À l'achat d'une machine à café dès 500.-!  
Chaque mois 500 g de café merkur **GRATUIT!**

**Exclusivité FUST**  
seul. **999.-**  
avant **1399.-**  
(incl. 5.- TAR)  
**Economisez 400.-**

**Aroma: meilleure note.**  
• BOSCH Benvenuto B30  
• Technique Aroma brevetée • Garantie de fraîcheur de la mouture • Programme automatique de nettoyage  
No art. 139005

**Exclusivité FUST**  
seul. **1790.-**  
(incl. 5.- TAR)  
**Garantie petit prix!**

**Suprêmement savoureux.**  
• jura Impressa  
• Écoulement du café réglable horizontalement et verticalement • Avec buse cappuccino automatique  
No art. 540615

**Location 120.-**  
(incl. 5.- TAR)  
**par mois, incl. prolongation de garantie**

**La meilleure Impressa.**  
• jura Impressa  
• One Touch Cappuccino • Face en aluminium de 3 mm solide et arquée  
No art. 540566

**FUST - ET ÇA FONCTIONNE:** • Garantie de prix bas • Avec droit d'échange de 30 jours • Un choix immense des tous derniers articles de marque • Occasions et modèles d'exposition • Louer au lieu d'acheter • **NOUS RÉPARONS MÊME LES APPAREILS QUI N'ONT PAS ÉTÉ ACHETÉS CHEZ NOUS!**  
Commandez par fax 071/955 52 44 ou Internet [www.fust.ch](http://www.fust.ch)  
\*Détails voir [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

Bienne, Route Central 36, 032 328 73 40 • Bienne, Route de Soleur 122, 032 344 16 00 • La Chaux-de-Fonds, Bvd des Eplatures 44, 032 924 54 24 • Marin, Marin-Centre, rue Fleur-de-Lys 26, 032 756 92 40 • Montagny-près-Yverdon, En Chamard, 024 447 40 70 • Neuchâtel, Multimedia Factory-Fust-Supercenter, chez Globus, 032 727 71 30 • Yverdon, Rue de la Plaine 9, 024 424 12 90 • Réparations et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 (Tarif local) • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • Emplacement de nos 140 succursales: 0848 559 111 (Tarif local) ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)  
143-798005/ROC

**HONDA**  
The Power of Dreams

Envie d'émotion?  
**Coup de cœur assuré.**



La nouvelle **CIVIC** est faite pour vous.

Avec son design qui fait tourner les têtes et sa haute technologie, la 8e génération de Civic fait rimer sport et émotion. Essayez-la! Vous serez vite convaincu par son comportement dynamique, son habitacle ultra-pratique et son concept de sécurité pointu.

[www.honda.ch](http://www.honda.ch)

1.4i Comfort 130 ch, CHF 26 600.- \* 1.8i Comfort 140 ch, CHF 29 900.- 2.2i-CTDi Comfort 140 ch, CHF 33 000.-  
1.8i Sport 140 ch, CHF 32 600.- 2.2i-CTDi Sport 140 ch, CHF 35 780.-

\*Consommation mixte (99/100/CE): 5,9 l/100 km. Emission mixte de CO<sub>2</sub>: 139 g/km. Catégorie de rendement énergétique: A.

**La nouvelle Honda Civic: une compacte pleine de talents, au look futuriste et ravageur.**

**Disponible à partir de Fr. 26'600.-**

**HONDA AUTOMOBILES NEUCHÂTEL**  
Garage des Jordils S.A. - Boudry  
Vignoble 13 - 2017 Boudry - 032 843 03 23  
[www.honda-neuchatel.ch](http://www.honda-neuchatel.ch) 028-545457

**manifestations**

**LE CAR EN CROISIÈRE**

AUTOCARS CJ  
**novicar**

Idées de cadeaux de Noël

Concerts et spectacles:  
Dimanche 18 mars 2007  
Opéra La Traviata Fr. 125.-  
Samedi 31 mars 2007  
André Rieu Fr. 140.-  
Samedi 28 avril 2007  
Eddy Mitchell Fr. 135.-  
Mardi 8 mai 2007  
Yannick Noah Fr. 135.-  
Mardi 29 mai 2007  
Renaud Fr. 115.-  
Vendredi 1er juin 2007  
Laurent Voulzy Fr. 135.-  
Samedi 2 juin 2007  
Zucchero Fr. 115.-  
Samedi 30 juin 2007  
Le Roi Soleil Fr. 165.-  
Jeudi 1er novembre 2007  
Michel Sardou Fr. 170.-

Découvrez toutes nos offres sur [www.novicar.ch](http://www.novicar.ch)

■ Tramelan: 032 486 93 00  
■ Saignelégier: 032 952 42 92



**IMMOBILIER**  
VOUS DÉSIREZ VENDRE! Alors prenez le bon chemin  
**CONTACTEZ-NOUS!**  
2 PROS À VOTRE DISPOSITION 7j / 7  
**AU SERVICE DE VOTRE HABITAT**  
H. BESOMI & D. JAKOB  
078 603 07 97 - 079 428 95 02  
Nos offres sur: [www.service-habitat.ch](http://www.service-habitat.ch)

**Vous déménagez?**  
Bulletin de changement d'adresse sur  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) rubrique abonnés

**Vous partez en vacances?**  
Suspendez la distribution de votre journal  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) rubrique abonnés

**ADAGE-YLANG**  
ECOLE INTERNATIONALE  
SOINS ESTHÉTIQUES - COSMÉTOLOGIE - MASSAGES

**Promotions de Noël**

Tout le mois de décembre:  
chaque soin du visage donne droit à un soin du visage **gratuit en janvier**

Tous les mardis de décembre:  
1 Beauté des pieds + Bain Hydrobulles  
**Fr. 25.-**

Tous les jeudis de décembre:  
1 Manucure + Bain de paraffine  
**Fr. 20.-**

028-547358  
Rue de Neuchâtel 39 - 2034 Peseux - 032 731 62 64

**Minie**  
VOUS SOURIT

... à la date de votre choix, du lundi au samedi!

**2 quotidiens**  
**L'EXPRESS** **L'Impartial**

**+ 1 site Internet**  
**www.lexpress.ch = 3 chances de succès!**

**VOTRE PETITE ANNONCE paraît dans les deux quotidiens neuchâtelois, au prix d'un seul. De plus, elle est accessible, durant 2 semaines, sur un site Internet.**

**Grand marché de VOLAILLES FRAÎCHES**

Petits chapons fermiers, dinde fermière Suisse, poule, coq, pintade, canard et canette de Barbarie, oie, cailles désossées et farcies, suprêmes de cailles, de pigeons et de pintades, pigeonneau, magrets de canard et d'oie, cabri de lait de France, chapon et pintade fermière.

**FOIE GRAS MI-CUIT AU TORCHON**  
recette maison, foie gras cru de canard et d'oie du Sud-Ouest

**ENTRECÔTE US-BEEF pour le grill...**

**GRAND CHOIX DE FROMAGES FERMERS**  
Brie aux truffes, Coulommiers, bûches de chèvre, Langres, Camembert, petits fromages de brebis et de chèvres, Charollais, Chabichou, Cathar, stilton, feuilletés-apéritif.

**FRUITS & LÉGUMES PRIMEURS**  
Cardons, asperges, petits fruits et fruits exotiques.

**IDÉES-CADEAUX ORIGINAUX**  
Paniers garnis - Spécialités espagnoles - Panettone.

Notre service pour des fêtes réussies:  
**PASSEZ VOS COMMANDES** 032 725 12 34

**aux Gourmets**  
Epicerie fine  
NEUCHÂTEL

Bulletin de commande à découper

	Privé	Commercial
	Fr. 17.-	Fr. 36.-
	Fr. 23.50	Fr. 52.-
	Fr. 30.-	Fr. 68.-
	Fr. 36.50	Fr. 84.-
	Fr. 43.-	Fr. 100.-
	Fr. 49.50	Fr. 116.-
	Fr. 56.-	Fr. 132.-
	Fr. 62.50	Fr. 148.-
	Fr. 69.-	Fr. 164.-
	Fr. 75.50	Fr. 180.-
	Fr. 82.-	Fr. 196.-
	Fr. 88.50	Fr. 212.-

Lettres, ponctuations et espaces: chacun une case. Délai de parution: 2 jours avant 12 h. Les abréviations ne sont pas acceptées. (TVA en sus.)

Cochez la rubrique qui convient:  Immobilier à vendre.  Immobilier à louer.  Demande de location.  Demande d'achat.  Véhicules d'occasion.  Animaux.  Recherche à acheter.  Perdu/trouvé.  Rencontre.  Divers.  A vendre.  Vacances.  Demande d'emploi.  Offre d'emploi.

Cochez si nécessaire:  Sous chiffres: 2 lignes + taxe de 37 francs.

Date(s) de parution: \_\_\_\_\_

Entreprise: \_\_\_\_\_ Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue et No: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

**PUBLICITAS**  
Neuchâtel: rue Saint-Maurice 4, téléphone: 032 729 42 42  
La Chaux-de-Fonds: rue Neuve 14, téléphone: 032 910 20 50

MARIN

## Les Peutch solidaires

Demain, de 10h à midi, les Peutch seront à Marin. Les célèbres comédiens neuchâtelois sont les parrains de Sapin du cœur, une manifestation organisée par le groupe de travail de Terre des hommes (TdH) Neuchâtel, en partenariat avec le centre Manor Marin. Pour terminer en beauté l'année de son 40e anniversaire, le groupe de bénévoles neuchâtelois y sera présent durant dix jours, du 13 au 23 décembre. Durant les heures d'ouverture, des bénévoles de TdH accueilleront le public. Chacun sera invité à leur acheter des cœurs de différentes grandeurs, à accrocher au sapin installé dans le hall d'entrée.

### Enfants d'Afghanistan

Les fonds récoltés permettront de contribuer à améliorer les conditions de vie de mères et d'enfants vivant en Afghanistan où, précise Terre des hommes, «le taux de mortalité est le plus élevé au monde». En effet, «toutes les trente minutes une femme meurt en mettant au monde son enfant».

Terre des hommes met en œuvre des programmes de visites de sages-femmes à domicile et permet un suivi et un encadrement à plus de 85.000 femmes et adolescentes vulnérables à Kaboul et 40.000 à Kandahar. Des soins aux futures mamans et après l'accouchement, ainsi qu'aux nouveau-nés sont directement prodigués par les sages-femmes. En cas de complications, les femmes et les bébés sont dirigés vers les hôpitaux. /comm-réd



Contrairement aux apparences, Ambroise n'est pas sourd aux appels de Terre des hommes. PHOTO SP

# L'aventure bolivienne

NEUCHÂTEL Retour de la Boliviana pour trois jeunes sportifs. Une expérience extraordinaire dans le pays le plus pauvre d'Amérique du Sud



«Bienvenu à Puerto Perez» proclame le portique. Depuis les bords du lac Titicaca, les aventuriers neuchâtelois (dont Fabien Juan, à gauche, et Benoît Gasser) ont parcouru 60 km en VTT.

PHOTOS SP-TEAM NEUCHAVENTURE

Par Catherine Bex

Benoît Gasser, Florian JeanRichard et Fabien Juan sont de retour de Bolivie, après un raid sportif et humanitaire à plus de 4000 mètres. Les trois sportifs du Team Neuchaventure n'ont pourtant pas eu trop de difficulté à s'acclimater.

Course d'orientation, VTT, ateliers de cordes – tyrolienne et rappel – et balsa (canoë traditionnel en roseau sur le lac Titicaca) étaient notamment au programme de cette sixième édition de la Boliviana.

Partis le 8 novembre, les sportifs neuchâtelois sont rentrés le 25, des souvenirs plein la tête. «Les habitants étaient très accueillants», relève Fabien Juan.

Même si la langue est restée une barrière pour communi-

quer avec les indigènes, un contact particulier s'est établi avec les enfants, curieux de découvrir ces étrangers au singulier équipement. «En échange de l'aide humanitaire apportée, les villageois organisaient des fêtes pour nous», raconte Florian JeanRichard.

Au-delà de l'exploit sportif, la Boliviana vise en effet à venir en aide aux populations locales, par la distribution de matériel scolaire ou de médicaments.

Après quelques jours d'acclimatation à La Paz, la capitale la plus haute de la planète, le raid a débuté le 13 novembre: de cinq à sept heures d'efforts quotidiens pour parvenir à Chacaltaya (5300 mètres), le 18. Au total, les membres de l'équipe auront parcouru plus de 300 km, à pied, en vélo ou en canoë.

«C'est vraiment une ambiance particulière, sans coups bas ou

page. C'est toute une attitude», explique Florian JeanRichard. Une épreuve particulièrement ardue? «La balsa s'écrit en cœur les amis. «On avait parfois l'impression de reculer. On était scotchés!», commente Fabien Juan. «On a bien géré l'effort. Il ne faut pas aller au-delà des limites du corps», nuance Florian JeanRichard.



Les enfants étaient les meilleurs fans de l'équipe neuchâteloise. /CBX

Vingt équipes étaient engagées au total, dont deux féminines et quatre mixtes. Le vainqueur est un trio français, qui remporte l'épreuve pour la troisième fois. Les Neuchâtelois obtiennent le septième rang.

«On espérait quand même un peu mieux. C'est la balsa qui nous a fait perdre du temps», analyse Florian JeanRichard. «On n'a pas eu de soucis mécaniques ou de santé. C'est l'essentiel», poursuit-il, philosophe. Et le retour au bercail? «C'est pas facile la première semaine. Avec d'énormes étendues, seul sur son vélo, ça change d'ici», avoue Fabien Juan.

En juin prochain les attend l'organisation du Jura Raid Aventure et, en 2008, peut-être repartiront-ils pour la Transmarocaine, un raid organisé par l'association qui réalise la Boliviana. /CBX

VAUMARCUS

## Un «budget d'austérité» présenté jeudi

Malgré le départ de la société Ares Serono, Vaumarcus-Vernéaz reste deuxième commune neuchâteloise derrière Auvier en matière de capacité financière de ses contribuables. La commune a pourtant mal à ses finances.

Elle a subi trois exercices budgétaires successifs avec d'importants déficits, surtout liés à l'effet péréquatif du départ d'Ares Serono, estime le Conseil communal. Il proposera jeudi un «budget d'austérité» au Conseil général à la cabane forestière (20 heures). «Malgré nos efforts, l'équilibre n'est pas encore atteint. Nous subirons dès 2007 le total des intérêts et amortissements liés à nos importants travaux dans le cadre du Plan général d'évacuation des eaux».

Le budget 2007 affiche un excédant de charges de 207.012 francs pour un total de charges de 1.423.780 francs.

Si le passage d'un coefficient fiscal de 33 à 60 points au 1er janvier 2006 n'a pas suffi à équilibrer les comptes, la commune n'escompte pas une hausse fiscale pour 2007, mais celle-ci est sérieusement envisagée en 2008. De l'avis de la commission financière, la situation est très préoccupante et des mesures devront être prises pour éviter une mise sous tutelle de l'Etat.

Le président du Conseil général de Vaumarcus a déposé une motion en faveur d'une fusion avec la commune de Saint-Aubin-Sauges. Celle-ci sera également débattue jeudi soir par les élus écurieuls. /BWE

### EN BREF

**MARCHÉ DE L'AVENT** ■ A l'hôpital de La Providence. Jeudi entre 14 heures et 22h, la cour de l'hôpital de La Providence, à Neuchâtel, accueillera son marché de l'Avent. Chants, musiques de Noël et chœur d'hommes pour les oreilles, artisanat divers pour les cadeaux (bougies, poterie, bijoux, décorations...), petite restauration et soupe aux pois pour les estomacs. Le Père Noël et son âne seront aussi de la fête dès la nuit venue. /réd

PUBLICITÉ

# actuel

INFORMATIONS COMMERCIALES

## Livit Neuchâtel, des biens immobiliers qui ont droit au bien-être

Par Pierre-Alain Favre

Installée depuis près de quatre ans en ville de Neuchâtel, Livit SA Real Estate Management mérite d'être encore mieux connue du grand public, et pour cause. Sans évidemment négliger les clients institutionnels, cette société est avant tout destinée aux particuliers qui recherchent un partenaire fiable et compétent en matière d'immobilier. Sous le slogan «L'immobilier est notre passion. Nous fournissons nos prestations avec plaisir et enthousiasme», elle est spécialisée dans la gestion et la mise en valeur de tous biens immobiliers.

Livit SA compte onze sites en Suisse et c'est pour se rapprocher de ses clients qu'elle a ouvert une

agence dans le canton sous la direction de Michel Narbel. Sans vouloir être exhaustif, il est bon de préciser, en guise d'exemple, qu'elle a notamment été à l'origine de la rénovation intégrale d'un immeuble à la rue des Epancheurs à Neuchâtel. Les six appartements ont été loués en l'espace de trois semaines.

### UN SERVICE COMPLET

Polyvalente, Livit SA propose un service adéquat et complet en matière de gérance, de mise en valeur, de courtage, de constructions et conduite de travaux et chantiers, ainsi que d'estimations et d'expertises. Avantage certain, le client n'a ainsi en face de lui qu'un seul interlocuteur à même



Geste symbolique, Michel Narbel, responsable de la gérance de Neuchâtel, remet les clés à une locataire de l'immeuble de la rue des Epancheurs. photo favre

de répondre à toutes ses demandes, aussi pointues soient-elles, conseils juridiques et fiscaux compris.

### A L'ÉCOUTE DE LA CLIENTÈLE

Qu'ils soient propriétaires ou locataires, les biens immobiliers représentent un facteur économique et émotionnel proche des

gens. A ce titre, les collaborateurs qualifiés de Livit SA privilégient le conseil et l'écoute attentive pour analyser les besoins et mener les actions nécessaires à l'aboutissement de n'importe quel projet.

La confiance est au cœur des relations pour des prestations irréprochables et des solutions appropriées à toutes les situations.

**Livit**  
Real Estate Management

Livit SA  
Real Estate Management  
Rue de la Treille 9  
2000 Neuchâtel  
Tél. 032 722 31 31  
www.livit.ch

# A SAISIR ILLICO!

Valable du 12.12 au 18.12

**HAPPY HOUR**  
SCHINKENGIPFELI  
CROISSANTS AU JAMBON  
GIPFEL AL PROSCIUTTO

12 Stück  
pièces  
pezzi

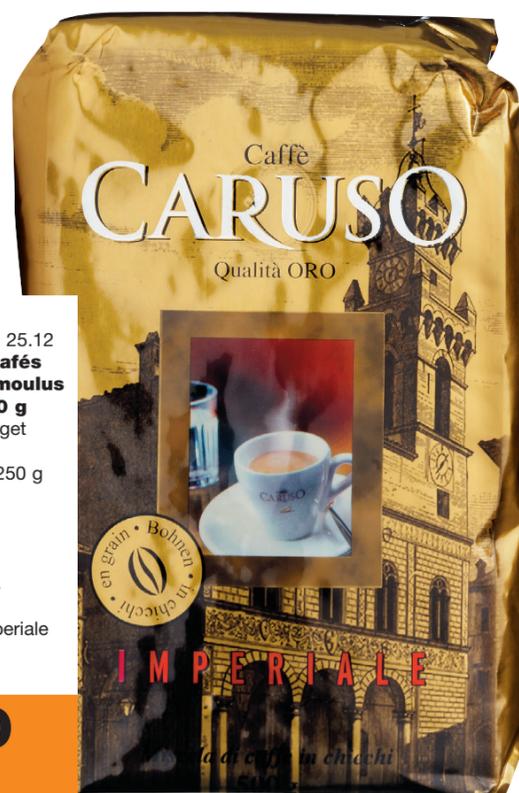
JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK  
**50%**  
sur les croissants  
au jambon Happy Hour  
en lot de 2  
surgelés  
2 x 12 pièces / 1000 g

Der Klassiker mit Schinkenfüllung  
Le classique farci au jambon  
Il classico farcito al prosciutto

**7<sup>30</sup>**  
au lieu de 14.60

Valable jusqu'au 25.12  
Sur tous les cafés  
en grains ou moulus  
à partir de 150 g  
(excepté M-Budget  
et Sélection)  
150 g / 210 g / 250 g  
**-.40 de moins**  
420 g / 500 g  
**-.80 de moins**  
1 kg  
**1.60 de moins**  
Exemple:  
café Caruso Imperiale  
en grains  
500 g

**5<sup>50</sup>**  
au lieu de 6.30



JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK

**50%**  
sur l'émincé de poulet  
surgelés,  
2 emballages  
d'env. 300 g chacun,  
élaboré en Suisse  
avec de la viande de poulet  
du Brésil et de Pologne  
le kg

**13.-**  
au lieu de 26.-



**20%**  
sur les huiles d'olive  
Monini Classico  
et Gran Fruttato  
Exemple:  
Monini classico  
1 litre

**11<sup>50</sup>**  
au lieu de 14.40



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK  
**3 pour 2**  
Crème à café  
le lot de 3 x 250 ml

**2<sup>80</sup>**  
au lieu de 4.20



Valable jusqu'au 25.12  
**20%**  
sur tout l'assortiment  
Golden Hair  
Professional  
Exemple:  
shampooing volume  
250 ml

**3<sup>60</sup>**  
au lieu de 4.50



**50%**  
sur le Pepsi  
Tous les emballages  
de 6 x 1,5 litre

**6<sup>15</sup>**  
au lieu de 12.30



Demandez-la dès à présent sur [www.migros.ch](http://www.migros.ch).

**MIGROS**  
ÉVIDEMMENT

LITTORAL

## A chacun son Noël

Noël approche à grands pas. Voici une petite mise en bouche, avec quelques manifestations qui se tiendront sur le Littoral.

**Bôle.** Le Père Noël et son âne donnent rendez-vous samedi aux «enfants de Bôle» (petits et grands) devant la boulangerie, au centre du village. A partir de là, il guidera un cortège jusqu'à la cour de la Maison de commune. Il pourra y admirer les boules colorées par les enfants pour «décorer tous ensemble» son sapin. Mais également écouter des poésies et des chants de Noël, avant de dévoiler une surprise.

**Boudry.** Le 24 décembre à la salle de spectacle du village se tiendra «Un Noël en commune». La table sera mise à l'attention de chacune et chacun. La commune de Boudry, un noyau de bénévoles, des sociétés locales ainsi que les Eglises locales invitent la population à partager «un moment chaleureux». Au programme, apéritif, repas et animations. La soirée débutera à 18h pour s'achever à 23 heures. Les personnes souhaitant être véhiculées peuvent appeler le 079 451 84 62.

**Le Landeron.** L'association de la vieille ville invite la population samedi dès 15h, soit sous les arbres de la promenade, soit dans la cour du château, couverte pour l'occasion. Un petit marché y sera animé par des artisans locaux, des sociétés locales et les élèves des écoles. Il sera possible d'acheter un sapin sur place grâce à un pépiniériste du village. Une soupe aux pois et le vin chaud seront offerts en attendant le Père Noël qui arrivera vers 17 heures. Il sera chargé de divers cornets pour les enfants qui pourront, dès 16h, participer à un concours et écouter une conteuse les conduire dans des mondes imaginaires.

**Neuchâtel.** La fête de Noël organisée par la Ville de Neuchâtel se tiendra jeudi, à la Cité universitaire. Elle ouvrira ses portes dès 13h45. Passé les traditionnels discours, le public pourra apprécier divers spectacles. Avec dès 15h15, D-verse city (groupe musical r'n'b/hip-hop), Deep trip (champion suisse de breakdance), Good fellas (breakdance) et le Giant studio (hip-hop). A 16h, leur succéderont humour, magie et fantaisies avec Daniel Juillerat. La journée s'achèvera avec un apéritif aux alentours de 16h45.

**Noël autrement.** L'association Noël autrement organise pour la 14e fois une fête de Noël ouverte à toute et tous au péristyle de l'Hôtel de ville. La manifestation doit son succès aux dons émanant de commerçants, restaurateurs et entreprises ainsi qu'à des soutiens privés et au travail des bénévoles. «Noël autrement» propose à chacun et chacune de se restaurer gratuitement et à toute heure dans une ambiance conviviale. Danses, concerts, magie, Père Noël et bien d'autres animations sont au programme de la fête. Elle débutera le 24 décembre à 15h pour se terminer le 25 décembre à 20 heures. Pour collaborer à Noël autrement toutes les volontés sont les bienvenues. Renseignements pour commerçants et restaurateurs au tél. 079 259 99 00. Pour les artistes souhaitant participer, renseignements au tél. 078 621 13 03. Autres informations sur [www.noelautrement.org](http://www.noelautrement.org) /comm

# Vie de château on ice

**PATINOIRES DU LITTORAL** Le Club des patineurs de Neuchâtel-Sports a présenté dimanche son gala 2006. Deux cents enfants étaient sur la glace



Princesse, chevaux, bouffons, moines et fantômes ont joué sur le blanc miroir pour le plus grand plaisir des quelque 500 spectateurs venus applaudir le spectacle.

PHOTO SP

Par **Jean-Michel Pauchard**

En patinage artistique, on essaie au fond toujours de raconter une histoire, même dans les chorégraphies sophistiquées des compétitions internationales. Pour son gala 2006, placé sur le thème «La vie de château», le Club des patineurs de Neuchâtel-Sports s'est donc lancé crânement dans un vrai conte – de la plume de Céline Morel –, avec princesse enfermée dans une tour, prince char-

mant, reine, roi, chevaux, bouffons, moines et fantômes.

Il a ainsi pu mettre sur la glace et en scène une centaine d'enfants issus de ses propres rangs et une soixantaine venus des écoles du sport de la Ville. Les plus jeunes n'avaient, selon l'attachée de presse de la manifestation Joëlle Guyaz, même pas l'âge d'intégrer l'école infantine. Le groupe de patinage synchronisé a également participé au spectacle, sur le thème musical de «Harry Potter».

Quelque 500 spectateurs

ont suivi les évolutions de tout ce joli monde. Une affluence légèrement inférieure à celle du précédent gala. «Mais nous avions l'an dernier une troupe invitée qui avait évidemment amené une affluence un peu supérieure», rappelle Joëlle Guyaz. «Nous sommes donc assez contents, d'autant que ce public a mis une ambiance très chaleureuse.»

Le gala, mis en scène par les professeurs Myriam Loriol-Oberwiler, Isabelle Crausaz-Neylon et Marlène Braillard, comportait quand même quelques patineuses et patineurs

nettement plus confirmés, en particulier Cindy Carquillat et Jamal Othman. La présence des deux sociétaires du Club des patineurs de Berne a été d'autant plus appréciée qu'ils revenaient des championnats de Suisse, où Cindy Carquillat a terminé cinquième et où Jamal Othman a conservé sa place de vice-champion de Suisse. La première a présenté un programme court, puis un programme de gala, le second deux programmes de gala et a su faire valoir son sens du contact avec le public. /JMP

## Cressier va lancer une initiative

**TRANSPORTS DES ÉLÈVES** Une réponse à une motion va servir de base à une tentative d'unifier la pratique sur le plan cantonal

Dans quelques semaines, l'exécutif cressiaquois soumettra au Grand Conseil une initiative communale. Ce texte demandera que les frais de transport des élèves soient pris en charge, dans l'ensemble du canton, par les structures scolaires existantes.

L'idée a été lancée samedi dernier devant le Conseil général, réuni pour adopter le budget (lire l'encadré).

Les élus débattaient de la réponse donnée à une motion déposée le 28 septembre der-

nier par le groupe radical. Ce texte, réclamait qu'«à terme, l'ensemble des frais de transport soient mis directement à la charge de l'ESRN et reportés sur le coût total de l'ensemble des élèves».

A Cressier, depuis la construction du centre scolaire des Deux-Thielle, c'est la commune qui prend ces frais en charge.

Dans sa réponse écrite, l'exécutif ne cache pas qu'il adhère aux vues des motionnaires. Il se propose «d'utiliser tous les moyens» pour «défendre l'idée que les frais de transport des élèves doivent être pris en charge par l'ESRN

en particulier et même par les écoles secondaires en général sur le plan cantonal.»

Pour l'exécutif cressiaquois, le système actuel, qui laisse à chaque commune le choix de prendre en charge, complètement, partiellement ou pas du tout les frais de transport des élèves bafoue «le principe de l'égalité de traitement à l'égard des parents.»

Le Conseil communal ne cache pas son dépit de n'avoir pas trouvé l'appui qu'il espérait auprès des 16 communes qu'il a sondées – dans une démarche lancée avant le dépôt de la

motion radicale. Résultat: «Deux ne répondent pas, une s'abstient et six nous parlent d'autonomie communale ou d'inégalité de traitement à l'égard des communes sièges».

Autrement dit, le caractère disparate de la prise en charge de ces frais de transport (notre édition du 6 septembre dernier) ne semble pas près de disparaître.

Mais l'exécutif de Cressier ne baisse pas les bras. Il va soumettre au Grand Conseil une initiative communale. Il en présentera le texte lors du Conseil général du 22 février 2007. /lby



Le système de prise en charge des frais de transport des élèves varie d'une commune à l'autre. PHOTO ARCH-MARCHON

## Budget adopté tel quel

Le Conseil général de Cressier a adopté, samedi dernier, sans opposition, le budget 2007 de la commune. Il présente un excédent de revenus de 155.800 fr. pour un total de charges de 7,93 millions. Il prévoit un total d'investissements de 619.000 francs.

Transformées en amendements, les économies supplémentaires demandées par la commission financière ont fait long feu. Ainsi, les ci-

toyens continueront à toucher 800 francs d'indemnités lorsqu'ils participent au bureau de vote lors des scrutins populaires. Quant aux sociétés locales, elles ne verront pas leurs subventions amputées de 10.000 francs.

L'arrêté ratifiant le contrat de prestations signé par le Conseil communal avec la police cantonale a été adopté après un certain nombre de remarques et demandes de précision. /lby

NEUCHÂTEL

## Rejugé, il n'échappe pas à la prison

On prend les mêmes et on recommence. Trois ans après avoir été condamné par le Tribunal correctionnel de Neuchâtel, Habib\* a été jugé et à nouveau condamné hier par cette même instance.

Après avoir pris la tangente en 2003 peu avant son procès, Habib avait été condamné par la justice à 24 mois d'emprisonnement. Pincé en Allemagne puis extradé vers la Suisse cet automne, ce ressortissant algérien a vu son premier jugement cassé. Il a ainsi pu bénéficier d'un relief, et plaider sa cause devant la justice.

Outre divers vols, trafic de drogue, menaces et voies de faits, Habib était poursuivi pour avoir asséné un coup de canif à un homme devant la discothèque B-Fly II en mai 2001.

Habib écope finalement d'une peine d'emprisonnement de 23 mois et d'une mesure d'expulsion de sept ans ferme. Il devra également purger dix mois et cinq jours d'emprisonnement, deux sursis antérieurs ayant été révoqués. /yhu

\*Prénom fictif



Entre dimanche à 17h et hier à la même heure, le Service d'incendie et de secours (SIS) de Neuchâtel est intervenu, au total à douze reprises.

– Les véhicules du feu ont été appelés une fois pour: un contrôle suite à un feu, dû à une bougie laissée sur un téléviseur, rue Abram-Louis-Breguet, à Neuchâtel, dimanche à 19h20.

– Les ambulances ont été sollicitées à onze reprises, pour: une urgence médicale, avec intervention du Smur, rue du Mouson, à Marin, dimanche à 18h15; un malaise, avec intervention du Smur et d'une ambulance Roland, chemin des Polonais, à Cortaillod, dimanche à 18h30; un transfert urgent, de l'hôpital Pourtalès au Chuv, à Lausanne, dimanche à 19h55; un malaise, avec intervention du Smur, rue de Ronzéro, à Sauges, dimanche à 20h55; un malaise, avec intervention du Smur, route de Longe-Coca, à Cortaillod, dimanche à 21h20; une urgence médicale, rue du Chasselas, à Pesieux, dimanche à 21h50; une urgence médicale, avec intervention du Smur, hôpital de Landeyeux, à Boudevilliers, dimanche à 23h35; une urgence médicale, rue de l'Évole, à Neuchâtel, hier à 5h35; une chute d'un scotériste, rue des Poudrières, à Neuchâtel, hier à 7h15; une urgence médicale avec intervention du Smur, Prê-Landry à Boudry, hier à 13h40; un accident de travail, rue du Stand, à Cernier, hier à 15 heures. /comm-réd

**Rubrique Neuchâtel-Littoral**

Léo Bysaeth  
Virginie Giroud  
Yann Hulmann  
Jean-Michel Pauchard  
Florence Veya  
Basile Weber

Tél. 032 723 53 04

PLUS AFFRIOLANT QUE L'EMBALLAGE.



**GLOBUS**  
SAVOIR VIVRE

GLOBUS LINGERIE: 1 Babydoll 79.80 2 Panty dans son coffret-cadeau 29.80 3 Soutien-gorge rembourré 59.80 4 String dans son coffret-cadeau 29.80 5 Slip 29.80 6 BALA BOOSTÉ, long collier de perles dorées 22.- 7 Bougie parfumée «Pain d'épices» 39.80 8 BALA BOOSTÉ, long collier de perles avec pierres transparentes 28.-

Les articles de lingerie présentés ici sont également disponibles en noir. Dans la limite des stocks disponibles. 001.006014

200 artisans

Neuchâtel  
Place du Port

Les Artisanales de Noël  
du 9 au 17 décembre  
2006

Heures d'ouvertures

Samedi 9.12	: 11h00 - 22h00
Dimanche 10.12	: 10h00 - 20h00
Lundi 11.12	
au vendredi 15.12	: 14h00 - 22h00
Samedi 16.12	: 10h00 - 22h00
Dimanche 17.12	: 10h00 - 18h00

Entrée Fr. 5.- jusqu'à 19 heures

lesartisanalesdenoel.ch

RTM RAIFFEISEN RailWay

Venez flâner et entrer dans le monde magique où: qualité - créativité - tradition - originalité - ambiance, font de ce marché un exemple parmi les plus beaux et le plus grand de Suisse, tout cela dans une tente chauffée de 5000m<sup>2</sup>. Laissez-vous aller et entrer dans un véritable conte de Noël.

Coiffure Création

**OSIMO**

masculin-féminin

Flandres 5  
Neuchâtel ☎ 032 725 55 50

**ELUMEN** Hair color

Sans ammoniac ni oxydant

Couleur durable

028-547 627

avis financiers et statutaires

**LE SPÉCIALISTE DU CRÉDIT**

Salariés sans poursuites  
= 90% d'acceptation  
8.4 % / Fr. 25'000.-  
60 mois / Fr. 508.-/mois  
Coût total Fr. 5'480.-  
PALUX.CH CP-422 1110 Morges 1  
☎ 021 802 52 40

Il est interdit d'accorder un crédit s'il y a pour conséquence le surendettement du consommateur.

**Incroyable super offre**  
sur lave-linge, sèche-linge, cuisinière, etc.

**Et jusqu'à 40% sur frigos**  
Congélateurs de grandes marques. Livraison, installation gratuites.

**ELECTRO-SERVICE**  
E. BERGER - Tél. 032 855 13 33

028-547 625

enseignement et formation

avis divers

**Marché de Noël du Coq-d'Inde NEUCHÂTEL**

Enfants, venez patiner au coeur de la ville dans une ambiance de fête du: 14 au 23 décembre

Jeudi 14 - Vendredi 15 déc. : 16h à 20h.  
Samedi 16 - Dimanche 17 déc. : 11h à 19h.

028-547 590

gastronomie

028-547248/DUO

**BEAU-RIVAGE HOTEL**  
—NEUCHÂTEL—

**Menu de gala de St-Sylvestre**

Terrine de foie gras des Landes aux figues et Muscat, pain au muesli toasté

Filet de St-Pierre en écailles de pommes de terre, beurre blanc aux truffes noires

Sorbet au Gewürztraminer

Mignons de filet de veau en crépinette de champignons, jus tranché à l'huile de noisette, légumes oubliés cuisinés en cocotte et pomme fondante piquée de laurier frais

Vacherin Mont d'Or servi à la cuillère, pain aux noix

Grand buffet de desserts de la nouvelle année

Tasse de moka et mignardises

Fr. 140.-

1, ESPLANADE DU MONT-BLANC T: +41 (0)32 723 15 15 E: info@beau-rivage-hotel.ch

2001 NEUCHÂTEL/SWITZERLAND F: +41 (0)32 723 16 16 I: www.beau-rivage-hotel.ch

**Ecole Bénédict**

Cours tous niveaux  
matin, après-midi, soir

**Français**  
Certificat et diplôme  
Alliance française - DELF

City Centre - Ecluse 38 CH - 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 / 725 29 81 - Fax 032 / 725 14 72  
benedictneuch@bluewin.ch

**CEFCO**

Dynamisez votre carrière !

Diplôme en **MANAGEMENT & Ress. Humaines**

- Evoluez dans une fonction de management
- Développez vos compétences dans la gestion du personnel
- Mettez en pratique vos aptitudes relationnelles

Cours du soir à Lausanne, Genève, Fribourg, Sion, Neuchâtel

Tél. 021 643 77 00

www.cefco.ch 022-585988

# La pédiatrie en urgence

**LA CHAUX-DE-FONDS** Etonnée que rien ne bouge, une citoyenne lance une pétition contre le projet de transfert du service de pédiatrie de l'hôpital à Neuchâtel. Pétition express: elle doit être envoyée avant Noël

Par  
**Robert Nussbaum**

L'information est sortie en tout petit à fin octobre. Le vaste plan d'action de l'Hôpital neuchâtelois propose, parmi ses mesures d'économie, la fermeture du service de pédiatrie (11 lits) de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. Pour 1,5 million de moins (sur 25 millions à couper).

«On a beaucoup parlé des conséquences du plan pour le Val-de-Travers et Le Locle, mais rien sur La Chaux-de-Fonds», constate Muriel Bovay Schneider. Cette mère de trois enfants de 1 an et demi à 7 ans et demi vient de lancer une pétition adressée au Conseil d'Etat, au Grand Conseil, aux Conseils communaux et à l'Hôpital neuchâtelois. Comme citoyenne, dit-elle.

## Informers la population

«Soit les gens ne sont pas contents et ils ne bougent pas, soit ils ne sont pas au courant», dit la maman chaux-de-fonnière, surprise que, depuis un mois et demi, rien ne bouge. Au point qu'elle s'est sentie obligée de prendre le taureau par les cornes, même si elle n'a jamais fait ça. A ses yeux, il est important d'informer la population que la pédiatrie est en danger. Et, au-delà de la pédiatrie, que la maternité et, par effet de domino, d'autres services risquent d'être menacés.



Devant l'hôpital principal de La Chaux-de-Fonds et pour qu'il le reste, Muriel Bovay Schneider, ses enfants et deux des parents qui l'aident à récolter des signatures présentent la pétition pour sauver la pédiatrie.

PHOTO GALLEY

«Un service de pédiatrie hospitalière et une maternité pour un bassin de population de près de 70.000 habitants, de La Brévine à Saignelégier, plus une partie de France voisine, ce n'est pas un luxe», écrit la pétitionnaire. Pourtant, ne pourra pas tout absorber, avec risque de voir

des petits malades renvoyés à Delémont ou Lausanne. «Même à Neuchâtel, les familles défavorisées auront des difficultés pour être auprès de leurs enfants. Je pense à une caissière de grand magasin ou à ceux qui habitent des communes plus éloignées que La Chaux-de-Fonds»,

ajoute Muriel Bovay Schneider.

La pétitionnaire ne s'est pas approchée des partis politiques – que l'on n'a pas encore entendus sur la question – pour soutenir son initiative. Ne sachant trop comment faire, elle a pris contact avec le SSP-NE, le

syndicat de la fonction publique. «Nous ne sommes pas directement impliqués, mais nous avons mis à disposition notre infrastructure», dit-on au secrétariat. Le SSP a résumé l'argumentaire, appelant simplement à refuser «les délocalisations des services de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds»,

sans référence précise à la pédiatrie ou autre.

La pétition circule depuis vendredi. Autour de Muriel Bovay Schneider, un noyau de quatre ou cinq personnes est descendu dans la rue ce week-end, à la sortie du concert et au marché de Noël. «Nous avons plus de 1000 signatures. Le syndicat nous a dit qu'en trois jours c'est beaucoup.» Heureusement, parce que la pétition est express. Le délai est fixé au lundi 18 décembre, pour être envoyée avant Noël. «Le 17 janvier, le Conseil d'Etat doit rendre ses décisions sur les propositions de l'Hôpital neuchâtelois. Si rien ne bouge d'ici là, il y aura des grands titres, on parlera de scandale, mais ce sera trop tard», avertit Muriel Bovay Schneider.

## Soutien des médecins

La pétition est trop fraîche pour susciter beaucoup de réactions. Le conseiller communal Jean-Pierre Veya, membre du conseil d'administration de l'Hôpital neuchâtelois, ne l'a pas lue et ne se prononce donc pas. A l'hôpital, le médecin chef adjoint de gynécologie-obstétrique Giovanni Spoletini applaudit la maman pétitionnaire, lui qui a toujours souhaité une consultation large, franche et claire sur la question. Hier, les pharmaciens de la ville puis les médecins réunis en assemblée ont décidé de faire signer la pétition. Cette fois-ci, le débat est ouvert. /RON

## Plan spécial pour Claret

**LE LOCLE** La maison horlogère de haut de gamme veut encore s'étendre

«En nous fondant sur la tradition horlogère de la ville du Locle, qui a fait sa renommée, notre volonté est de soutenir le développement de la production de mouvements haut de gamme sur le site du manoir du Soleil-d'Or.» Le Conseil communal du Locle se réjouit du développement de la société Christophe Claret. Ce dernier s'est installé au Locle en 1998. Il a racheté le manoir du Soleil-d'Or, une maison de maître construite vers 1860 et propriété, à l'époque, de la famille de l'horloger danois Jules Jürgensen. En 2002 et 2004, deux extensions, en partie enterrées, ont été réalisées du côté est du manoir. Elles abritent les ateliers mécaniques qui fabriquent les composants des mouvements. Aujourd'hui, la société envisage une nouvelle extension.

Christophe Claret conçoit et produit des mouvements à grandes complications. De prestigieuses marques horlogères font partie de sa clientèle. La société emploie aujourd'hui environ 90 personnes. Elle a doublé son effectif en deux ans. Une légère augmentation des effectifs – environ dix personnes – est prévue dans le cadre du projet d'extension. La production

annuelle est de près de 260 pièces. La fabrication des mouvements nécessite au moins un mois de travail et plus de trois mois pour les grandes complications.

«La présence du manoir, représentatif de la tradition horlogère, les ateliers actuels, qui forment un arrière-fond à celui-ci, l'allée d'arbres protégés, etc.: tous ces éléments forment un cadre particulier qu'il convient de traiter avec une grande attention», dit le Conseil communal. Il propose au Conseil général d'adopter, lors de sa séance de ce vendredi, un plan spécial.

Pourquoi? «La réglementation communale actuelle ne permet pas l'extension prévue, qui se situe dans une zone inconstructible. La modification de la réglementation doit permettre la construction de l'extension prévue et confirmer l'affectation actuelle.» Le projet consiste en un agrandissement de l'étage des ateliers de mécanique existants.

«L'augmentation des nuisances dues à la nouvelle installation peut être considérée comme nulle», précise l'exécutif. Autre argument: «Le maintien d'une industrie horlogère de pointe, des emplois et du savoir-faire à forte valeur ajoutée sur un site qui fait partie du patrimoine horloger est très important.» /DAD

## Voir la vie autrement

**CLUB 44** Proposées par Centrevue, à Peseux, des séances de groupe permettent aux malvoyants de partager leurs expériences. Témoignages forts

«On est malvoyant et ça ne se voit pas. C'est bien là notre problème.» Dans une salle du Club 44, à La Chaux-de-Fonds, ils étaient une dizaine, jeudi dernier, venus de tout le canton pour partager l'expérience douloureuse de leur handicap. Joana, Madeleine, Simone, Antonino... Autrefois assistante en pharmacie, mécanicien ou encore technicienne en radiologie, ils ont dû se résoudre à cesser leur activité devant l'inexorable évolution de leur maladie. «J'étais secrétaire. Aujourd'hui, je suis parasite de la société diplômée», résume Joana. Autour de la table, son franc-parler déclenche les rires. Comme chaque fois que l'émotion est trop forte.

«A l'école, quand j'étais petite, les enfants se moquaient de moi: Tu louches!», se souvient Anne-Marie. «Moi, on m'appelait «fond de chope» ou «cul de bouteille», rigole Lionel, avant d'avouer: «Vous ne pouvez pas savoir le nombre de fois où j'ai été en larmes, et pourtant on m'avait bien dit qu'un garçon, ça ne pleure pas.»

Nevrite optique rétrobulbaire oculaire, rétinite pigmentaire ou encore nystagmus... Madeleine a «les yeux qui tremblent»; Antonino a déve-



Des affections et des parcours différents autour desquels se créent des liens.

PHOTO LEUENBERGER

loppé une ultrasensibilité à la lumière; Anne-Marie a perdu la vision périphérique; Loraine a une vision tubulaire: «Je vois comme à travers un petit trou.» Les affections dont ils souffrent sont inconnues du grand public et ne se remarquent souvent pas. «Quand on parle de malvoyance, les gens s'attendent à voir des yeux très abîmés, une canne blanche et, au besoin, un chien, explique Loraine. Tout n'est pas si simple. Le nerf optique, par exemple, ça ne se voit pas.»

Ainsi, Isabelle conduit son auto durant la journée. Quant à Antonino, il profite parfois

de la tombée de la nuit pour faire un footing sans sa canne. «Du coup, certains pensent qu'on fait du cinéma.»

## «Ce groupe a radicalement changé ma vie»

S'expliquer, se défendre, se justifier sans cesse, parfois même au sein de leur famille: «C'est révoltant!», s'insurgent-ils en chœur. Toute leur vie, ils ont culpabilisé, caché leur handicap, minimisé leurs difficultés.

Assumer son handicap, franchir des étapes, oser prendre sa canne... Tel est le but des réunions mensuelles organisées par Centrevue, à Peseux. «Les médecins sont très compétents dans leur domaine. Mais, au niveau social, scolaire, familial, rien ne vaut l'expérience des personnes concernées.» Là, Isabelle se sent «à sa place, protégée, en confiance...» Jeux de rôle, pièces de théâtre... Cette belle équipe de copains s'entraîne avec succès. «J'ai osé demander qu'on me coupe ma pizza dans un restaurant!», s'exclame Anne-Marie, triomphante. «C'est Joana qui l'avait dit! J'ai osé demander de l'aide, j'ai osé sortir avec ma canne! Trop longtemps, j'ai traîné ma misère. Si j'avais pu participer à ces réunions plus tôt, cela aurait radicalement changé ma vie!» Emouvante grand-maman, Anne-Marie sait «que le noir viendra, mais quand? C'est terriblement angoissant... Vais-je voir grandir mes petits-enfants? Aujourd'hui, tout ce qui est pris est pris. Mon but, c'est de voir mon quatrième petit-fils, qui doit naître en avril...» Des témoignages forts et courageux. Puisse-t-ils ouvrir les yeux de certains voyants. /SYB

Centrevue, tél. 032 731 46 56; centrevue@ne.ch

**Près de vous,  
la perle rare.**



**Un personnel motivé est le bien le plus précieux d'une entreprise. Pour le trouver, placez votre offre d'emploi là où elle sera lue avec une attention particulière: dans votre journal local ou régional.**

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

Aujourd'hui comme demain, vos annonces dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

 **PUBLICITAS**

SAINT-SULPICE

## Budget déficitaire accepté

La fortune nette de Saint-Sulpice subira une ponction de 176.900 francs selon le budget 2007, accepté par le Conseil général jeudi dernier. Le total des charges s'élève 2,644 millions de francs, alors que celui des revenus ne dépasse pas 2,467 millions. Côté investissements, 156.000 francs ont été inscrits.

Les principales raisons de ce déficit sont à chercher dans des rentrées moins importantes s'agissant de la péréquation financière, cette dernière n'étant plus opérante verticalement. Le Conseil communal, dans son rapport, trouve par ailleurs navrant que, «pour réduire le déficit cantonal, le Conseil d'Etat continue de reporter certaines charges sur le budget des communes.» /fae

### EN BREF

**MÔTIERS** ■ Référendum agendé. Le référendum lancé par des villageois contre la vente de l'immeuble des Maronniers 12-14 (lire notre édition du 7 novembre) passera en votation le 11 mars 2007. Près de 230 signatures ont été déposées à la commune dans le délai prescrit, alors qu'il n'en fallait que 67, correspondant à 10% des électrices et électeurs de la commune. /fae

**FONTAINEMELON** ■ Proclamation d'un conseiller général. Lors de sa séance du 20 novembre, le Conseil communal a proclamé conseiller général Joël Frossard, proposé par le Parti libéral-PPN, en remplacement de Gérard Perrin, démissionnaire. /réd

**FLEURIER** ■ Circulation routière. Le Conseil communal a décidé la création d'une case de stationnement réservée aux handicapés sur le côté est de la ruelle Lequin. De plus, tout parcage devant l'immeuble rue Bovet-de-Chine 1 est dorénavant interdit. /réd

# Le château sera rehaussé

**MÔTIERS** Les plans de transformation et d'agrandissement de la bâtisse médiévale sont soumis à l'enquête publique. Ils prévoient notamment de rehausser d'un étage le corps principal

Par

Fabrice Eschmann

On aurait pu craindre le pire, mais c'est finalement un projet respectueux des lieux qui est présenté ces jours au public. Après plusieurs semaines de discussions entre l'Etat, la commune et l'architecte de l'entreprise Bovet Fleurier SA, les plans définitifs de modification et d'agrandissement du château de Môtiers sont soumis depuis quelques jours à l'enquête publique. Si aucune opposition n'est enregistrée d'ici au 15 janvier, le processus devrait déboucher sur l'obtention du permis de construire et, par voie de conséquence, sur la signature de l'acte de vente de l'édifice, conditionné à ce dernier.

Si elles respectent le cadre médiéval du bâtiment, les principales modifications n'en sont pas moins très importantes. A commencer par celles qui touchent le corps de la bâtisse, qui abritait le restaurant, et qui sera rehaussé de deux tiers d'étage. La frise de ce dernier parviendra alors à la même hauteur que celle de la tour de Diesse, par ailleurs conservée en l'état. Ce bâtiment principal abritera l'administration de l'entreprise Bovet Fleurier SA et un appartement dans les combles.

#### «Plus judicieux»

Etonnement, le château retrouvera ainsi l'aspect qu'il avait à la fin du XVIIIe siècle. «Une partie de l'étage fut enlevée entre la fin du XVIIIe et le début du XIXe siècle, explique Jacques Bujard, chef du Service de la protection des monuments et des sites. Le château avait été transformé en ferme, et cette partie était devenue



Entre la tour du Croton (à gauche) et la tour de Diesse, le bâtiment central gagnera un étage, de manière à ce que sa frise parvienne à la même hauteur que celle de la tour de Diesse. C'est l'aspect que le château avait au XVIIIe siècle. PHOTO ARCH-GALLEY

une grange et une écurie. Au lieu de construire un bâtiment trop important dans la cour intérieure, il nous a semblé plus judicieux de gagner de la place de cette manière.»

Un bâtiment supplémentaire dans la cour intérieure, c'est le deuxième grand changement qui interviendra sur le complexe médiéval. Entre l'édifice principal et celui que l'on nomme la grange, prendront place des ateliers d'horlogerie, logés dans une annexe

à construire. Une nouveauté qui ne se verra presque pas depuis la vallée, son toit ne dépassant pas ceux existants.

La grange, située à l'ouest, verra son plancher abaissé de quelques dizaines de centimètres, de façon à aménager deux étages dévolus aux ateliers. Une baie vitrée sera percée côté sud afin d'y amener de la lumière naturelle. Enfin, un abri pour dix voitures sera construit sur la place de parc,

dans le prolongement du garage existant.

«Ces plans sont le résultat d'une série de discussions constructives entre mon service, celui de l'Aménagement du territoire, la commune de Môtiers et l'architecte, résume Jacques Bujard. J'ai veillé à ce que la tour de Diesse, le tracé de l'enceinte et les vieux murs soient conservés. Mais comme de profondes modifications ont été faites dans les années 1960, tout n'est plus digne d'intérêt.»

Un premier projet avait été proposé par l'architecte genevois. Celui-ci prévoyait un bâtiment plus grand dans la cour, et des ouvertures dans les toits plus nombreuses. «Cela ressemblait à une sorte de manoir allemand, ça me rappelait mon train électrique, rigole Vincent Desaulles, conseiller communal en charge de l'Urbanisme. Mais ces derniers plans sont appréciés, et la commune n'a aucun problème à faire valoir.» /FAE

PUBLICITÉ

## TSR LE JOURNAL 100 secondes. Recevez les infos en premier.

Testez l'abonnement gratuitement pendant 30 jours.

CHF 149.-\*

LG KU800 UMTS/EDGE

- TV Mobile
- Visiophonie
- Appareil photo 2 mégapixels



vodafone live!

Avec TSR LE JOURNAL 100 secondes, vous êtes parfaitement au courant de l'actualité. Toujours et partout. Conçu spécialement pour votre portable et mis à jour toutes les heures par la Télévision Suisse Romande. Une exclusivité Swisscom Mobile.

Infos par SMS gratuit avec JOURNAL au 888.

swisscom mobile

Tout simplement proches.

143-798791/ROC

\* A la conclusion d'un nouvel abonnement NATI Swiss Liberty (durée minimum 24 mois, CHF 25.-/mois), sauf carte SIM CHF 40.-. Prix sans abonnement CHF 649.-. Prix abonnement TSR LE JOURNAL 100 secondes CHF 9.-/mois.

**CINÉMAS À NEUCHÂTEL**

**APOLLO 1** 032 710 10 33

**HAPPY FEET**  
1<sup>re</sup> semaine. Pour tous.  
V.F. MA 15h, 17h45, 20h30.  
Réalisateur: George Miller.  
PREMIÈRE SUISSE! Happy Feet raconte l'histoire d'un jeune pingouin, Mumble, qui chante comme une casserole... Comment trouverait-il sa place dans un monde de glace où chaque pingouin attire l'âme soeur par son suave «chant d'amour»?

**APOLLO 2** 032 710 10 33

**PRÊTE-MOI TA MAIN**  
6<sup>e</sup> semaine. 12 ans, sugg. 14 ans.  
V.F. MA 20h15.  
Acteurs: Alain Chabat, Charlotte Gainsbourg, Bernadette Lafont.  
Réalisateur: Eric Lartigau.  
A 43 ans, il est couvé par sa mère et ses sœurs. Celles-ci décident qu'il doit se marier! Il élabore un plan: louer la femme parfaite qui l'abandonnera le jour du mariage.  
DERNIERS JOURS

**APOLLO 2** 032 710 10 33

**SOURIS CITY** 2<sup>e</sup> semaine.  
Pour tous, suggéré 7 ans.  
V.F. MA 16h.  
Réalisateur: Henry Anderson.  
Roddy est un rat des beaux quartiers, Syd est un vulgaire rat d'égoût. Suite à une altercation Roddy se retrouve dans les égouts. Alors une grande aventure débute...

**APOLLO 2** 032 710 10 33

**DANS PARIS**  
1<sup>re</sup> semaine 16 ans, sugg. 16 ans.  
V.F. MA 18h.  
Acteurs: Romain Duris, Louis Garrel, Guy Marchand.  
Réalisateur: Christophe Honoré.  
PASSION CINÉMA! Les aventures sentimentales de deux frères, ainsi que le portrait d'une famille dont la devise serait «Prends la peine d'ignorer la tristesse des tiens».

**APOLLO 3** 032 710 10 33

**ÇA BRÛLE** 1<sup>re</sup> semaine.  
14 ans, suggéré 14 ans.  
V.F. MA 20h30.  
Acteurs: Camille Varenne, Gilbert Melki, Marion Maintenance.  
Réalisateur: Claire Simon.  
PREMIÈRE SUISSE!  
L'histoire de l'amour exalté d'une adolescente de 15 ans pour un homme du pays: Jean, 37 ans, instituteur, pompier volontaire, marié et père de 2 enfants.

**APOLLO 3** 032 710 10 33

**SEXY DANCE** 6<sup>e</sup> semaine.  
10 ans, suggéré 10 ans.  
V.F. MA 15h.  
Acteurs: Channing Tatum, Carolyn Barrett, Jenna Dewan.  
Réalisateur: Anne Fletcher.  
Tyler et Nora: 2 mondes diamétralement opposés, 2 talents, 2 passions dont la rencontre explosive sera à l'origine d'un étonnant conte de fée musical...

**APOLLO 3** 032 710 10 33

**BABEL** 4<sup>e</sup> semaine.  
14 ans, suggéré 16 ans.  
V.O. angl. s-t fr/all MA 17h30.  
Acteurs: Brad Pitt, Cate Blanchett, Gael Garcia Bernal.  
Réalisateur: Alejandro González Iñárritu.  
Séparés par leurs cultures et leurs modes de vie, quatre groupes de personnes vont cependant connaître une même destinée d'isolement et de douleur...

**ARCADES** 032 710 10 44

**JAMES BOND 21: CASINO ROYALE**  
3<sup>e</sup> semaine.  
12 ans, sugg. 14 ans.  
V.F. MA 14h, 17h15, 20h30.  
Acteurs: Daniel Craig, Eva Green, Mads Mikkelsen.  
Réalisateur: Martin Campbell.  
Tout mythe a une origine. Découvrez comment James Bond est devenu l'agent 007!

**BIO** 032 710 10 55

**JE PENSE À VOUS**  
1<sup>re</sup> sem. 14 ans, suggéré 16 ans.  
V.F. MA 15h15. Acteurs: Edouard Baer, Géraldine Pailhas, Marina De Van.  
Réalisateur: Pascal Bonitzer.  
PREMIÈRE SUISSE! Diane découvre que l'homme qu'elle aime, Hermann, l'éditeur bien connu, va publier un livre de Worms, un écrivain dont elle a autrefois partagé la vie...

**BIO** 032 710 10 55

**NE LE DIS À PERSONNE**  
6<sup>e</sup> semaine 14 ans, sugg. 16 ans.  
V.F. MA 17h45.  
Acteurs: Nathalie Baye, François Berléand, Théo Chavannes.  
Réalisateur: Guillaume Canet.  
Totallement détruit par l'assassinat de sa femme, Alex ressasse jour après jour le souvenir bouleversant de son amour perdu. Un jour il reçoit un mail qui remet tout en doute...  
DERNIERS JOURS

**PALACE** 032 710 10 66

**LES INFILTRÉS**  
2<sup>e</sup> sem.  
16 ans, suggéré 16 ans.  
V.O. angl. s-t fr/all MA 14h, 17h15, 20h30.  
Acteurs: Leonardo DiCaprio, Matt Damon, Jack Nicholson.  
Réalisateur: Martin Scorsese.  
A Boston, de nos jours, une lutte sans merci oppose la police à la pègre irlandaise...

**REX** 032 710 10 77

**SAW 3**  
2<sup>e</sup> semaine 18 ans, sugg. 18 ans.  
V.F. MA 20h15.  
Acteurs: Tobin Bell, Shawnee Smith, Angus Macfadyen.  
Réalisateur: Darren Lynn Bousman.  
Le génie criminel a décidé de reprendre son jeu terrifiant avec l'aide de sa protégée. Le docteur Lynn Denlon et Jeff sont les nouveaux pions de la partie qui va commencer.

**REX** 032 710 10 77

**LA NATIVITÉ**  
1<sup>re</sup> semaine 10 ans, sugg. 14 ans.  
V.F. MA 15h, 17h30.  
Acteurs: Keisha Castle-Hughes, Oscar Isaac, Shohreh Aghdashloo.  
Réalisateur: Catherine Hardwicke.  
PREMIÈRE SUISSE! Dans le petit village de Nazareth, une jeune fille, Marie, vit les dernières années de son adolescence. Un jour, sa vie bascule. L'ange Gabriel vient lui annoncer qu'elle aura un enfant...

**STUDIO** 032 710 10 88

**MADAME IRMA**  
1<sup>re</sup> semaine  
Pour tous.  
V.F. MA 15h30, 18h, 20h30.  
Acteurs: Pascal Légitimus, Arly Jover.  
Réalisateur: Didier Bourdon.  
PREMIÈRE SUISSE! Sans travail, désespéré et seul, Francis échoue chez une voyante qui, à défaut de lui apporter des réponses, va lui donner une idée.

**CINÉ RÉGION**

**LA CHAUX-DE-FONDS**

■ **ABC**  
(032 967 90 42)  
**ANCHE LIBERO VA BENE.** Me-ma 20h45. VO. 12 ans. De Kim Rossi Stuart.

■ **CORSO**  
(032 916 13 77)  
**SAW 3.** 20h30. 18 ans. De D. L. Bousman.

■ **EDEN**  
(032 913 13 79)  
**LES INFILTRÉS.** Me-ma 14h15, 17h30, 20h45. 16 ans. De M. Scorsese.

■ **PLAZA**  
(032 916 13 55)  
**JAMES BOND 21: CASINO ROYALE.** Me-ma 14h. Sa-ma 17h15-20h30. 12 ans. De M. Campbell.

■ **SCALA**  
(032 916 13 66)  
**HAPPY FEET... ET QUE CHACUN SE METTRE À DANSER.** Me-ma 15h-17h45-20h30. Pour tous. De G. Miller.

■ **PLAZA**  
(032 916 13 55)  
**MADAME IRMA.** Me-ma 18h-20h30. Pour tous. De D. Bourdon.

■ **SCALA**  
(032 916 13 66)  
**SOURIS CITY.** Me-ma 16h. Pour tous. De H. Anderson.

■ **SCALA**  
(032 916 13 66)  
**COEURS.** Me-ma 17h45-20h30. 12 ans. De A. Resnais.

■ **SCALA**  
(032 916 13 66)  
**U.** Me-ma 15h45. Pour tous. De G. Solotareff.

**COUVET**

■ **LE COLISÉE**  
(032 863 16 66)  
**RELÂCHE.**

**LA NEUVEVILLE**

■ **LE MUSÉE**  
(032 751 27 50)  
**RELÂCHE.**

**COUVET**

■ **LE COLISÉE**  
(032 863 16 66)  
**RELÂCHE.**

**LA NEUVEVILLE**

■ **LE MUSÉE**  
(032 751 27 50)  
**RELÂCHE.**

**LA NEUVEVILLE**

■ **LE MUSÉE**  
(032 751 27 50)  
**RELÂCHE.**

Votre programme  
cinéma  
sur internet  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)



**UNE INVITATION À SORTIR**

**La Chine s'est éveillée...**

**découverte**

**Neuchâtel**  
Théâtre du Pommier  
(Réservations: 032 725 05 05).  
Café Chine: «Et si la Chine devenait la première puissance économique mondiale?», conférence et débat avec le professeur Gilbert Etienne. **Je 18h.** Concert de Lingling Yu et Wu Wei, musique traditionnelle chinoise. **Je 20h.** Agape. **21h30.**

La Chine, un pays encore pauvre? Oui. Mais selon certaines estimations, il se pourrait qu'elle supplante les Etats-Unis et devienne, dans les vingt prochaines années, la première puissance économique mondiale (photo: des voitures FAW, premier fabricant d'automobiles en Chine). Pour cela, il faut que son taux de croissance annuel soit à peu près de 5,5% jusqu'en 2015 environ. A la lumière de l'expérience passée, cela paraît possible, surtout si le dynamisme dont fait preuve la Chine



continue de lui permettre de s'adapter aux exigences de la concurrence internationale. Il lui faudra s'ouvrir encore davantage à la technologie étrangère, l'adapter à ses propres besoins et s'efforcer de recenser et d'exploiter ses avantages.

Le conférencier: Gilbert Etienne est professeur honoraire à l'Institut d'études du dé-

veloppement (lued) de Genève. Les musiciens: Wu Wei et Lingling Yu ont tous deux une formation classique de leur instrument. Ils sont toutefois très ouverts aux musiques modernes et improvisées et jouent entre les deux mondes avec virtuosité. Les sonorités sont parfois surprenantes pour des oreilles occidentales... /comm-réd

**conférence**

**La Chaux-de-Fonds**  
Club 44  
(Serre 64)  
«Rêve d'océans, océan de rêves», film et récit de Christophe van Dongen. **Je 20h.**

**En famille sur les océans**

Une famille de La Chaux-de-Fonds hisse les voiles à bord d'un dériveur de douze mètres. Cap vers les tropiques pour apprécier les saveurs et les contraintes d'hommes libres. Elle est partie en octobre 1998 avec un rêve d'océans: son tour du monde en trois ans et demi passe par l'Atlantique, le Pacifique, l'océan Indien, avec des escales fort diverses. Cette expérience de vie et découverte des richesses de notre Terre est à partager par la projection d'un film, pour amateurs d'aventures et de poésies marines. /comm-réd



**AGENDA**

**notre sélection**

**Neuchâtel**  
Musée d'art et d'histoire  
Visite commentée de l'exposition «A la recherche du temps». Collection des arts plastiques 1500-1900. **Ma 12h15.**

**Place du Port**  
Les Artisanales de Noël.  
**Ma, me, je, ve, sa 14h-22h, di 10h-18h.**

**Temple du Bas**  
«L'école», 2500 écoliers neuchâtelois chantent accompagnés par l'Orchestre de chambre de Neuchâtel. **Ma 19h30.**

**Théâtre du Passage**  
«La revue de Cuhe & Barbezat». **Ma, me, je, ve 20h30. Sa 16h30-20h30. Di 14h30-18h30.**

**Maison du concert**  
«C'est court mais c'est bon!», rencontres de la nouvelle scène neuchâteloise, courtes pièces de théâtre et de danse. **Ma, me, je, ve, sa 20h30, di 17h.**

**Caveau du King**  
Domenic Landolf, sax. **Ma dès 20h30.**

**Cinéma Bio**  
Cin-club Halluciné. «Monty Python's Life of Brian», de T. Jones. **Ma 20h30.**

**concert**

**Neuchâtel**  
Salle de concert du Conservatoire  
«Récital du jeudi». Avec D. Severin, violoncelle, et T. Korsunskaya, piano. A 19h30, causerie de Gilles Landini. Œuvres de Beethoven, Le Beau, Stravinski et Chopin. **Je 20h15.**



**Violoncelle et piano**

Denis Severin est diplômé du Conservatoire Tchaïkovski de Moscou. Actuellement, il enseigne la violoncelle et le violoncelle baroque dans les classes professionnelles du Conservatoire neuchâtelois. Diplômé avec distinction du Conservatoire Tchaïkovski de Moscou, Tatiana Korunskaya enseigne la corépétition à la Musikhochschule de Lucerne et occupe le poste d'accompagnatrice à la Hochschule der Künste de Berne. /comm-réd

**conférence et concert**

**Tavannes**  
Bibliothèque régionale. Exposition et conférence de Vincent Scheidegger. **Je 20h. Le Royal.** Récital de Noël du Duo Dufaux-Reitz. Œuvres de Bach et Gubaidulina. **Di 17h.**

**Deux manières de voyager**

Jeudi: l'Imérien Vincent Scheidegger est parvenu à parcourir les 1114 kilomètres qui séparent Lhassa, au Tibet, de Katmandou, au Népal, en 24 jours. Il expose les photographies de son périple et parle de ses expériences de coureur de l'extrême.

Dimanche: **Christophe Dufaux** (à gauche, photo sp), accordéon, et **David Reitz**, violoncelle, proposeront un programme aux sonorités spirituelles où se confrontent deux époques: celle de la musique baroque avec J.-S. Bach et celle de la musique contemporaine avec la compositrice russe S. Gubaidulina. /comm-réd



**PUBLICITÉ**



Pascal Légitimus et Didier Bourdon (à droite et ci-dessus), deux anciens «Inconnus» se retrouvent dans «Madame Irma», réalisé par le second nommé. PHOTO FRÉNETIC



# Pour les économes.

Offres valables du mardi 12 décembre au samedi 16 décembre 2006, dans la limite des stocks disponibles



**Schüfeli**  
geräuchert · fixfertig · im eigenen Saft gekocht · pasteurisiert  
**Palette Spalletta**  
fumée · prête à consommer · cuite dans son jus · pasteurisée  
affumicata · già pronta · cotta nel proprio succo · pastorizzata

**Quick**  
zum kalt oder warm essen  
se mange froid ou chaud  
servire fredda o calda

**1/2 prix**

**17.-**  
au lieu de 34.-  
Palette Quick  
Coop Naturaplan,  
env. 1 kg, le kg



**Bio Lachs geräuchert**  
mit feinem Geschmack  
**Saumon fumé bio**  
poisson d'élevage, pasteurisé  
**Salmone affumicato bio**  
di allevamento, a tutto  
BIO

**30% de moins**

**13.90**  
au lieu de 19.90  
\*Saumon fumé bio  
Coop Naturaplan, poisson  
d'élevage, Irlande,  
pré-tranché, 200 g



**les 100 g**

**3.95**  
au lieu de 5.50  
Entrecôte de bœuf,  
Brésil



**la pièce**

**3.90**  
Ananas  
extra-sucrés,  
Ghana/Honduras/  
Costa Rica



**600 g**

**11.20**  
au lieu de 14.-  
\*Mélange pour fondue  
moitié-moitié  
Coop



**3 x 250 g**

**6.95**  
au lieu de 8.70  
Gaufrettes Jura  
Wernli



**30% de moins**

**4.75**  
au lieu de 6.80  
Evian,  
6 x 1,5 litre



**20% de moins**

**\*\*sur tous les pains de mie**  
p. ex. pain de mie,  
560 g  
2.30  
au lieu de 2.90



**30% de moins**

**4.20**  
au lieu de 6.20  
Kellogg's  
Cornflakes,  
2 x 375 g



**1/2 prix**

**11.40**  
au lieu de 22.80  
Bière normale  
Anker, boîtes,  
24 x 5 dl



**1/2 prix**

**11.40**  
au lieu de 22.80  
Bière normale  
Anker, boîtes,  
24 x 5 dl



**30% de moins**

**6.60**  
au lieu de 9.90  
Dôle Blanche  
du Valais AOC  
Les Clarelles,  
75 cl



**1/2 prix**

**11.60**  
au lieu de 23.20  
Café Jubilor Coop,  
en grains ou moulu,  
4 x 500 g



**SPARPAKET - BARIL ÉCONOMIQUE**  
**NEU**  
Die schlaue Art zu waschen!  
**XTRA**  
Fresh Whiten  
mit OXI-ENERGIE

**30% de moins**

**14.90**  
au lieu de 21.50  
\*X-tra Standard,  
4,725 kg (45 lessives)



**3 pour 2**

**5.40**  
au lieu de 8.10  
Colgate Fresh Gel,  
3 x 75 ml



**1/2 prix**

**49.50**  
au lieu de 99.-  
\*Four à raclette/  
gril de table  
Satrap, pour 8  
personnes, plaque  
de cuisson antiadhésive réversible,  
1000 watts  
TRA de -50 incl.



**20% de moins**

**sur tous les produits Alldays, Always et Tampax en lot de 2**  
p. ex. Always Ultra Normal Plus,  
2 x 14 pièces  
7.- au lieu de 8.80

\* en vente dans les grands supermarchés Coop  
\*\* sauf Prix Garantie/Free From/Fine Food  
\*\*\* en vente dans les grands supermarchés Coop et les Coop City

Toute l'année, 3% de moins sur les chèques Reka payés en espèces.  
Valeur max.: CHF 1000.- par jour, dans les magasins Coop vendant des chèques Reka.

**coop**

Pour moi et pour toi.



# Bouleversante Butterfly

**OPÉRA** La troupe britannique de Diva Opéra donnait hier soir dans la petite salle du Passage «Madame Butterfly» de Puccini, dans une version de concert. Un très grand moment d'émotion, des musiciens magnifiques

Par  
**Alexandre Traube**

La geisha prend le temps de se recueillir devant un autel avant de se trancher la gorge calmement avec l'épée de son père. Ce dénouement, peut-être le plus tragique de Puccini, pourtant expert en la matière, dévoile la complexité de cette héroïne ô combien bouleversante. Cette première suisse du «Madame Butterfly» de Diva Opéra, donnée dimanche au théâtre du Passage, à Neuchâtel, sera suivie de deux autres représentations à voir absolument.

Atteignant au paroxysme des passions d'une amoureuse comblée puis trahie, la ligne vocale garde cependant toujours une noblesse et une maîtrise de soi tout orientale et fait de la malheureuse victime de ce drame l'une des âmes les plus belles du répertoire.

## Maison en papier et cerisier en fleur

Melinda Hughes incarne en plénitude Cio-cio-san, alias Madame Butterfly, qui épouse à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle Pinkerton, un officier américain souhaitant se distraire alors qu'il est déjà marié et qui découvre la vérité à son retour trois ans plus tard, alors qu'elle lui est restée fidèle et lui a donné un fils.

Après l'avoir vue sur scène, il devient impossible d'imaginer une autre artiste pour ce rôle. Elle est Butterfly. C'est



Un décor et une action d'une densité extrême.

PHOTO LEUENBERGER

elle qui passe de la colère au pardon; elle qui se présente d'abord dans la rigueur somptueuse de son kimono, d'un chignon impeccable et d'une contenance douce et soumise, puis paraîtra hagarde et la chevelure dénouée et rebelle, ex-tatique aux regards fous; elle qui s'abandonne ou fait acte de violence; elle, veuleuse fi-

dèle dans la nuit; elle, toujours souveraine, toujours vraie, toujours bouleversante. Et c'est de fait un peu nous aussi qui épousons ce destin cruel par la force d'identification du genre tragique, que Puccini a transposé à l'opéra avec un art sans doute inégal.

La mise en scène de Wayne Morris est pour beau-

coup dans la force expressive de l'œuvre. L'étroitesse de la scène de la petite salle du Passage implique une action et un décor d'une densité extrême. Le décor tient en une merveilleuse maison en papier japonaise joutée d'un cerisier en fleur. Les voiles de papier coulissant sur ses murs qui transforment l'es-

pace en monde ouvert ou clos (avec le mystère entrevu dans leur transparence), rythment aussi le temps, soulignant des moments clés de l'œuvre.

La musique de Puccini pour cet opéra est sans doute la plus riche et originale qu'il ait écrite, nourrie par de nombreux thèmes de chan-

sons japonaises que le musicien traite avec fidélité et incorpore à son langage avec un naturel sidérant, lui ouvrant de nouvelles directions.

La complexité de l'écriture orchestrale nous place peut-être au seuil de ce qu'il est possible de traduire avec un piano seul et nous demeurons sous le choc de la perfection avec laquelle Bryan Evans relève le défi. Si l'œuvre perd en richesse d'orchestration, elle y gagne en simplicité et en impressionnisme, soulignant son lien étonnant avec la musique de Debussy, avec ses demi-teintes, son pentatonisme, ses gammes par ton et sa rythmique exotique.

Cameron Rolls, dans la vibrante beauté de son ténor exceptionnel, qui fait quelque peu éclater les murs restreints du Passage, rend touchant le personnage sombre de Pinkerton. Et l'on salue David Stephenson, que l'on peine à reconnaître après l'avoir vu récemment en un Figaro plus que fou. Ici, consul américain grave et rempli d'empathie pour Butterfly, il est à nouveau magistral, tout en retenue.

En écho de Cio-cio-san, il manie avec le même art cette tension entre sentiments et pudeur qui fait toute la force de cette soirée. /ATR

**A voir encore: Neuchâtel, théâtre du Passage, demain et vendredi 15 décembre, à 20 heures**

## EN BREF

**SINFONIETTA DE LAUSANNE** ■ Une tournée en Chine. Pour marquer ses 25 ans, le Sinfonietta de Lausanne entame une tournée en Chine le 24 décembre. Neuf concerts sont prévus jusqu'au 4 janvier. Cet orchestre de jeunes instrumentistes de l'Arc lémanique est dirigé par Jean-Marc Grob. La tournée chinoise prévoit notamment une escale à Pékin. L'orchestre se produira alors devant 8000 personnes réunies dans la grande salle de l'Assemblée du peuple. Deux concerts sont prévus à Shanghai. Avant son voyage, le Sinfonietta s'installera au Métropole dimanche prochain, à 11h15. Les mélomanes pourront y entendre le même programme que celui proposé en Chine. /ats

**MOZART** ■ Gratuit sur internet. L'intégralité de l'œuvre de Mozart sera disponible gratuitement sur internet dès aujourd'hui. Cela représente pas moins de 25.734 feuillets de partition et 8441 pages de commentaires sur le site «http://dme.mozarteum.at» Wolfgang Amadeus Mozart devient ainsi le premier compositeur dont l'ensemble de l'œuvre est à disposition sur la toile. Ce transfert a coûté 400.000 euros (637.000 francs). /ats-apa

## ENTENDU AU TEMPLE DU BAS

# Noël et bien plus encore...



Brigitte Hool, très inspirée...

PHOTO MARCHON

Par  
**Denise de Ceuninck**

Ceux qui ont eu la chance d'être au concert de l'Orchestre symphonique (OSN) dirigé par Théo Loosli, dimanche au temple du Bas à Neuchâtel, n'oublieront pas cette soirée. Elle relevait de la magie, de l'atmosphère recueillie de Noël d'abord, puis de l'opéra, autre stimulant mené par deux grandes voix: Brigitte Hool, soprano, et Ruben Amoretti, baryton, l'un et l'autre intimement liés à ce genre musical.

### Un grand duo

Dans le duo de «La Traviata» de Verdi, scène où Germont prie Violetta de rompre sa relation avec son fils Alfredo, Brigitte Hool et Ruben Amoretti ont joué à fond la réalité. L'un et l'autre ressentent chaque mesure de la musique à laquelle ils ont donné, en version de concert, une dimension bouleversante. Tout est drame et déchirement dans l'œuvre de Verdi, l'OSN, en a été profondément inspiré.

«I Crisantemi» pour cordes, musique bienfaisante de Puccini, allait ensuite jouer le rôle d'une catharsis après la passion.

D'autres grands moments à relever, «Tacea la notte» extrait du «Trouvère» de Verdi, interprété par Brigitte Hool. Puis l'air d'Escamillo, tiré de «Carmen» de Bizet où Ruben Amoretti fait l'apologie du torero, tandis qu'issues du chœur Lyrica, quelques voix de femmes lui donnent la réplique et confirment la vocation de cet ensemble choral.

Les qualités techniques et musicales des solistes sont à relever encore dans les partitions de styles totalement différents, de Haendel et Mozart, présentées en première partie du concert, accompagnées par l'OSN en formation de chambre. Il convient ici de citer Maryclaude Huguénin-Paratte à l'orgue et Gérard Kottisch à la trompette aiguë.

Pour prendre congé, dans le ton de Noël, le chœur Lyrica a chanté «Ave Signor», extrait de «Méphistophélès» de Boïto, puis repris, en bis, avec les solistes «Ave Verum» de Mozart. /DDC

## ART CONTEMPORAIN

# «Art Basel Miami Beach» fait un carton



Quelque 30.000 visiteurs ont afflué à la foire d'art moderne et contemporain «Art Basel Miami Beach» qui a pris fin dimanche en Floride. Celle-ci a réuni 200 galeries de 30 pays et exposé les travaux de 1500 artistes durant quatre jours.

Le public a notamment pu admirer – et acquérir – des sculptures, des installations et des créations sur support vidéo. Les organisateurs se disent satisfaits de cette édition.

«Art Basel Miami Beach» est l'édition américaine du salon d'art de Bâle, le plus grand du genre au monde, programmé tous les ans en juin. La déclinaison américaine existe depuis 2002. Elle est organisée chaque année en décembre. /ats-dpa

THÉÂTRE FRANÇAIS

## Olivier Py nommé à la tête de l'Odéon

Olivier Py a été nommé directeur de l'Odéon-Théâtre de l'Europe à Paris par le ministère français de la Culture. Le metteur en scène et dramaturge français est âgé de 41 ans. Il va succéder à Georges Lavaudant.

Ce dernier achèvera à fin février son troisième mandat à la tête de ce théâtre. Olivier Py dirige depuis 1998 le Centre dramatique national (CDN) d'Orléans. Il a indiqué ne pas savoir exactement quand il prendrait ses fonctions, car il y aura «peut-être une période de quelques semaines ou quelques mois de transition» entre le départ de Georges Lavaudant et son arrivée. /ats-afp

ANTIQUITÉ

## La Grèce retrouve deux chefs-d'œuvre

Le musée américain Getty va restituer à la Grèce deux œuvres antiques majeures. Ce sont une couronne funéraire en or et un torse en marbre de jeune fille, a annoncé le ministre grec de la Culture Georges Voulgarakis hier à Athènes.

Ces deux pièces étaient réclamées par la Grèce qui avait déjà obtenu l'été dernier du Getty la restitution d'une stèle et d'un bas-relief datant du IV<sup>e</sup> siècle avant notre ère. L'accord entre le musée et la Grèce sera «signé prochainement».

Il y a quelques semaines, Athènes avait annoncé l'ouverture d'une enquête judiciaire sur le vol et le recel de la couronne funéraire. Cette procédure vise notamment l'ex-conservatrice du musée Getty Marion True. Selon des sources policières, ce vestige aurait été vendu 1,1 million de dollars en 1993 au musée Getty. /ats

# Quelques vers de plus

**CHANSON** Yves Jamait ressort son premier album. Des histoires de bistrot populaires servies par la belle voix rauque de cet ancien ouvrier, qui sera jeudi à La Chaux-de-Fonds

Propos recueillis par  
**Joël Jenzer**

Avec Yves Jamait, la chanson populaire prend toutes ses lettres de noblesse. Avec son groupe, il se produira jeudi sur la scène du théâtre de l'Heure bleue, à La Chaux-de-Fonds. L'ancien ouvrier de Dijon a enregistré, en 2001, «De verre en vers...», un album autoproduit: treize chansons qui racontent des histoires d'amour, de chagrin, entre nostalgie automnale et déboires de bars, dont le titre magnifique «Dimanche (casse-moi)».

En résumé, «une rencontre musico-ouvrière», comme le dit Yves Jamait. Puis, de galères en dépôts de bilan de la maison de disques, la galette se retrouve bloquée. Jusqu'à un coup de fil d'un certain Patrick Sébastien, qui a changé le destin du chanteur et de son groupe (lire encadré).

### Un groupe avant tout

La suite, c'est la reconnaissance pour Jamait, étiquette qui recense le groupe entier: «Jamait, ce n'est pas Yves, c'est le groupe, parce que je voulais que ça reste un groupe.» Pourtant, c'est Yves, le chanteur et guitariste, qui se retrouve sous les projecteurs, lui, l'ancien ouvrier qui fréquentait tant les bistrots. «Je n'ai pas la notion de carrière, j'ai été ouvrier pendant quinze ans, et j'ai arrêté de pointer il y a cinq ans. L'année dernière, on allait être obligés d'arrêter, et là, on est sorti de la mouise, c'est la reconnaissance totale», se réjouit le chanteur âgé de 44 ans.

Pourtant, avant cette reconnaissance du grand public, Jamait a arpenté les scènes: quelque 300 concerts sont à l'actif du groupe, dont des premières parties d'artistes prestigieux tels Renaud, Thomas Fersen et Johnny Clegg.



Yves Jamait et la casquette qu'il ne quitte jamais sur la scène. Le public neuchâtelois avait déjà pu l'apprécier en juin dernier au Corbak festival.

PHOTO ARCH-GALLEY

La galère proprement dite, Yves Jamait et ses potes ne l'ont pas vraiment connue. «Nous ne nous sommes pas battus pour essayer d'y arriver, il y a toujours eu une lente progression. Dans l'ensemble, nous n'avons jamais eu à nous plaindre, le fait d'avoir un

public, ça a été notre grande force. Le pire à vivre, c'est l'indifférence: comment toucher le public quand on est dans l'indifférence totale, quand des gens nous jugent avant que le public ait pu décider?»

Dans ses chansons, Yves Jamait évoque le monde des bis-

trots et des ouvriers. «Je ne parle pas d'alcool, mais de ce qu'il y a autour! Je construis les émotions avec des mots, j'ai besoin que ça me traverse le ventre. En fait, je ne suis pas très optimiste, je n'ai pas une vision «année cordyenne» de la vie (rires), je suis plutôt un joyeux pessimiste.»

## Coup de fil, coup de cœur

Si Yves Jamait et son groupe ont pu ressortir leur album, c'est grâce à un certain Patrick Sébastien, qui avait entendu le disque. «Il m'a appelé un jour en me disant: «Tu es dans la merde? Qu'est-ce que je peux faire pour toi?» Il chantait toutes mes chansons, il les savait par cœur! C'est quand même un des rares à connaître mes chansons par cœur!», raconte Yves Jamait.

Avec Patrick Sébastien, pas de fioritures et de coups tordus: «C'est un mec qui bosse à l'ancienne: le contrat a été signé d'une poignée de main, avec le regard et le cœur.» Pourtant, à entendre les rengaines fétardes de Sébastien, on se retrouve à mille lieues de l'univers de Jamait. «Je ne porte pas de jugement de goût sur le travail de qui que ce soit. Je n'écoute pas la musique de Patrick Sébastien, elle me saoule, et je ne suis pas un fana des mariages. Mais c'est très bien qu'il fasse cela.» /jje

Le milieu ouvrier, le sens du partage, Yves Jamait et son groupe connaissent: lors d'un concert à venir à Dijon, ils inviteront un rappeur du coin à partager la scène. A entendre Yves Jamait, en dépit du feu des projecteurs, cet état d'esprit devrait subsister. Et c'est très bien comme ça. /JJE-Le Nouvelliste

**Concert: La Chaux-de-Fonds, L'Heure bleue - théâtre, jeudi 14 décembre, 20h30**  
**CD: «De verre en vers...», Faisage Music /Wagram /Disques Office**

## La météo du jour: il y a des épines dans l'anticyclone

**Hier à 13 heures**

**En Suisse**

Bâle	très nuageux	4°
Berne	très nuageux	2°
Genève	beau	4°
Locarno	beau	6°
Sion	peu nuageux	2°
Zurich	très nuageux	3°

**En Europe**

Berlin	très nuageux	6°
Lisbonne	beau	12°
Londres	pluie	10°
Madrid	beau	7°
Moscou	très nuageux	5°
Paris	pluie	7°
Rome	peu nuageux	13°

**Dans le monde**

Bangkok	peu nuageux	30°
Pékin	beau	2°
Miami	très nuageux	23°
Sydney	très nuageux	18°
Le Caire	beau	13°
Tokyo	très nuageux	12°

**Situation générale.**

Vous n'en croyez pas vos yeux, le baromètre plane et c'est le remballage de rayons. Un front trompe la vigilance du bel anticyclone et sème la zizanie. Parole du roi des pressions, vous pourrez compter sur lui dès demain.

**Prévisions pour la journée.** Les nuages drapent le ciel d'un gris intense, les bougres ont même des gouttes qu'ils lâchent à la dérobée. Avec leurs petits bras, des éclaircies écartent ensuite ces lourdauds et font valoir leurs droits. On dit que tant qu'il y a du rayon, y'a de l'espoir. Le mercure n'est pas plus chaleureux, 5 degrés.

**Les prochains jours.** Soleil et brouillards, doux sur les reliefs.

Jean-François Rumley

**Mardi 12 décembre 2006**  
Bonne fête aux Corentin  
Ils sont nés à cette date:  
**Frank Sinatra**, crooner et acteur  
**Manu Dibango**, saxophoniste

Retrouvez la météo sur les sites  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
rubrique météo

**COOPÉRATION** Micheline Calmy-Rey laisserait trop de liberté à la Direction du développement.

page 21

**BRUXELLES** Les Vingt-cinq ont décidé hier soir de ralentir les négociations d'adhésion avec la Turquie.

page 22

**BASKETBALL** La nouvelle vie «made in NBA» de Thabo Sefolosa.

page 29



# Allez enseigner à Zoug!

**SALAIRES** C'est le canton de Zoug qui paie le mieux ses fonctionnaires et surtout ses enseignants. Le Tessin est en queue de peloton, alors que les Romands sont entre le milieu et le bas du classement. Avec de fortes disparités

De Berne  
François Nussbaum

Un enseignant à Zoug gagne en moyenne 12.000 francs par mois, contre 8400 au Tessin, indique l'Office fédéral de la statistique (OFS) pour l'année 2004.

Il s'agit de l'enseignement postobligatoire et de salaires bruts des hommes (1000 francs de moins pour les femmes). Pour le reste de la fonction publique, la fourchette va de 8600 francs (Zoug) à 6400 (Tessin).

## Petits cantons mieux lotis

Dans la fonction publique, on trouve quelques particularités. Comme le fait que la Suisse centrale se trouve plutôt dans le haut du classement, de même que les cantons peu peuplés par rapport aux autres. L'OFS émet quelques réserves aux comparaisons: l'éventail des tâches dans l'administration peut varier d'un canton à l'autre, de même que la proportion de femmes.

Les cantons romands ne sont pas en tête. Genève n'arrive qu'en neuvième position (7300 francs). Suivent le Jura (7230), Berne, (7200), Neuchâtel (7100), le Valais (6970), Fribourg (6915) et Vaud (6830). Curieusement, Bâle-Ville est encore plus bas (6800), alors que Bâle-Campagne est tout en haut (7800),

juste derrière Zoug qui se détache largement (8600).

Chez les enseignants, on retrouve les mêmes extrêmes que dans la fonction publique: Zoug (12.000) et Bâle-Campagne (11.000) en tête, Tessin en queue (8400). Mais Soleure (10.500) et Berne (10.000) grimpent et Zurich descend (9700). Les Romands sont éparpillés: Valais et Genève (10.000), Neuchâtel (9750), Jura (9600),

Vaud (9100) et Fribourg (8900).

Les enseignants sont mieux payés que les autres fonctionnaires à cause de leur niveau de formation globalement plus élevé. Pour cette raison, les cantons universitaires devraient se trouver en tête. Ce n'est pas le cas pour la comparaison des salaires moyens. En revanche, les écarts entre bas et hauts salaires sont

beaucoup plus marqués dans ces cantons-là.

L'écart entre la moyenne des hauts et des bas salaires, chez les enseignants, peut en effet aller de 17% (Obwald) à 75% (Zurich).

Ces écarts sont moins forts dans le reste de la fonction publique: de 35% (Bâle-Ville) à 65% (Grisons). Dans les cantons romands, note l'OFS, les écarts sont tous inférieurs à 50%. /FNU

## SALAIRES DES FONCTIONNAIRES

Salaire mensuel brut, valeur moyenne en francs (2004)

### Administration publique

ZG	8623
BL	7792
SH	7671
ZH	7518
SG	7429
LU	7425
OW	7377
SZ	7312
GE	7304
GR	7278
NW	7264
UR	7250
JU	7227
BE	7218
TG	7166
NE	7112
VS	6977
FR	6915
AG	6905
VD	6832
BS	6800
AI	6705
SO	6651
AR	6616
GL	6538
TI	6429

### Enseignement public

ZG	11919
GR	11544
BL	10943
SO	10536
AG	10464
TG	10429
AR	10373
BE	10349
GL	10102
VS	10036
GE	10029
SH	9973
SZ	9945
AI	9850
SG	9828
NW	9772
BS	9764
NE	9751
OW	9721
ZH	9690
UR	9615
JU	9585
LU	9362
VD	9098
FR	8877
TI	8410

Source: Office fédéral de la statistique

ats-infographie



Les enseignants du degré postobligatoire sont mieux payés que les autres fonctionnaires à cause de leur niveau de formation globalement plus élevé. PHOTO KEYSTONE

# Les contrôles d'alcoolémie explosent

**TRAFIC ROUTIER** Les alcootests ont plus que doublé entre 2003 et 2005. L'année dernière, 5% des automobilistes affirment avoir été soumis à ce type de contrôle. Et une majorité d'entre eux demandent encore plus de sévérité

Alors que les contrôles sont plus fréquents sur les routes, les conducteurs affirment commettre moins d'infractions. Près de la moitié d'entre eux estiment cependant que les contrôles du taux d'alcoolémie sont trop rares, révèle un sondage publié hier par l'Office fédéral de la statistique (OFS). Si l'alcool au volant est généralement condamné, l'indulgence reste de mise pour les infractions liées aux excès de vitesse.

## Enquête téléphonique

Le nombre de conducteurs qui ont subi un contrôle d'alcoolémie a plus que doublé entre 2003 et 2005, selon les statistiques des contrôles policiers de la circulation routière et une enquête téléphonique menée par l'OFS et le Bureau suisse de prévention des accidents (BPA).

En 2005, 5% des usagers affirment avoir été soumis à un alcootest. Environ 7% d'entre eux ont été contrôlés en



Le pourcentage d'alcootests (5%) pratiqués en Suisse reste faible en comparaison internationale. Pour la France, le taux est par exemple de 14%. PHOTO KEYSTONE

Suisse romande, contre 4% en Suisse alémanique et 3% au Tessin.

Le pourcentage d'alcootests reste toutefois faible en compa-

raison internationale. Pour la période considérée, ce taux se situait à 14% en France et même à 35% en Finlande. Près de la moitié des conducteurs

interrogés en 2006 (43%) souhaitent d'ailleurs davantage de contrôles, contre 52% en 2001.

Les nouvelles mesures légales introduites en 2005 sont ac-

cueillies toujours plus favorablement. La perception de la gravité des infractions routières n'a en revanche pas changé depuis 2004. En effet, près de neuf personnes sur dix (88%) condamnent l'alcool au volant et seulement la moitié des sondés (48%) les excès de vitesse.

Le nombre de contrôles de vitesse est aussi en hausse. L'augmentation concerne principalement les contrôles automatiques. La plus forte hausse touche les contrôles de vitesse effectués aux feux de signalisation, pour lesquels le nombre de véhicules contrôlés a plus que doublé depuis 2002. Le nombre de ce type de radars a plus que triplé entre 2002 et 2005. Les contrôles ont aussi un impact positif sur la conduite au volant: 13% des automobilistes estiment avoir pris au moins une fois le volant en 2005 avec un taux d'alcool supérieur ou égal à 0,8 pour mille, alors que ce rapport était de 21% en 2000 et 2003.

Ces proportions ont baissé de 36% en 2003 à 24% en 2005 s'agissant d'une alcoolémie supérieure ou égale à 0,5 pour mille.

## Tendance à la baisse

Une large majorité de conducteurs (88%) affirment avoir dépassé au moins une fois les limitations de vitesse en 2005. Une légère tendance à la baisse est toutefois observée. Le recul le plus important concerne les excès de vitesse dans les localités, où le taux d'infractions déclarées est passé de 53% en 2001 à 45% en 2006.

Par ailleurs, les retraits de permis ont diminué de 4% pour la conduite en état d'ébriété et de 11% pour les excès de vitesse. Le nombre d'accidents mortels liés à l'un ou l'autre de ces facteurs est en chute libre, puisqu'on constate une érosion de 17% pour ceux liés à l'alcool et de 22% pour ceux dus à la vitesse. /ap-ats



# Club espace

## Notre exclusivité

### Maillot de l'équipe du HCC

#### Saison 2006/2007

### Rabais Fr. 5.-

#### BUTTES - LA ROBELLA

#### Luge été-hiver «féline»

Saison 2006

Tarifs pour 10 courses: Enfants/familles: Fr. 32.- ; adultes: Fr. 40.-; tarifs enfants: de 6 à 16 ans; tarifs familles: trois personnes minimum, dont un adulte. Les enfants en dessous de 8 ans doivent être accompagnés.

Renseignements: [www.feeline.ch](http://www.feeline.ch) ou tél. 032 862 22 22 ou répondeur 032 861 15 24

#### CONSERVATOIRE NEUCHÂTEL-MIDI-MUSIQUE

#### Butterfly

Lee Won Sin, soprano et Sylvie Gruber, piano. Théâtre du Passage, Passage Max-de-Meuron 4 à Neuchâtel Me 13 décembre de 12h30 à 13h15. Accueil dès 12h00. Repas non compris sur réservation.

Prix d'entrée: Fr. 5.-. Avec sandwich et minérale: Fr. 12.-; avec sushi et minérale: Fr. 19.-.

Réervations: 032 717 79 07 ou Chez Max et Meuron, 032 717 82 24.

#### CENTRE CULTUREL NEUCHÂTELOIS

#### La Burbuja y Matita de Romero

De la Burbuja (Michelle Gagnaux) avec le groupe Matita de Romero.

Théâtre du Pommier, Rue du Pommier 9 à Neuchâtel Me 13 décembre à 20h00

Prix d'entrée: Fr. 25.-

Réervations: 032 725 05 05 ou [www.ccn-pommier.ch](http://www.ccn-pommier.ch).

#### CONSERVATOIRE NEUCHÂTEL-RECITALS DU JEUDI

#### Denis Severin, violoncelle

#### et Tatiana Korsunskaya, piano

Oeuvres de: Beethoven, Le Beau, Stravinsky et Chopin. Salle de concert, Fbg de l'Hôpital 24 à Neuchâtel

Je 14 décembre à 20h15. A 19h30, causerie de Gilles Landini, présentation des oeuvres.

Prix d'entrée : Fr. 15.- Réervations: 032 725 20 53.

#### CENTRE CULTUREL NEUCHÂTELOIS

#### Café Chine

En collaboration avec La Maison de l'Europe Transjurassienne. Conférencier: prof. Gilbert Etienne de l'IUED. Concert: Lingling Yu et Wu Wei, musique traditionnelle chinoise.

Théâtre du Pommier, Rue du Pommier 9 à Neuchâtel Je 14 décembre à 18h00. Concert à 20h00

Prix d'entrée: Fr. 25.-. Repas: majoration de Fr. 10.-

Réervations: 032 725 05 05 ou [www.ccn-pommier.ch](http://www.ccn-pommier.ch).

#### CONSERVATOIRE NEUCHÂTEL-SAMEDI "PROMOTION"

#### Concert de Noël

Les Jeunes Rossignols de l'école de musique. Classe de chant de Rose-Marie Meister

Salle de concert, Fbg de l'Hôpital 24 à Neuchâtel Sa 16 décembre à 11h00

Prix d'entrée: Fr. 5.-. Billets à l'entrée.

Pas de réservation. Renseignements: 032 725 20 53

#### VBC COLOMBIER

#### VBC Colombier - VBC Ecublens II

Volleyball 1LN masculine saison 2006-2007

Halle des Mûriers à Colombier

Di 17 décembre à 17h00

Prix d'entrée: Fr. 8.-; gratuit jusqu'à 16 ans

## En jeu aujourd'hui



Gagnez le maillot original de l'équipe du HCC, signé par les joueurs

Code SMS: **DUO EXCL**

Code audiophone: **2**

(Fr. 1.-/SMS ou par appel)

Fin du délai de participation:

12 décembre à minuit



## En jeu aujourd'hui



# Marsupilami Magie blanche

Tome 19

Météo de folie en Palombie !

Incroyable : il a neigé en Palombie!

Pour les Marsupilamis, pas de problème. Grâce à leurs remarquables facultés d'adaptation, parents et enfants s'en donnent à cœur joie. Les autres espèces des rives

du Rio Soupopoaro ne peuvent en dire autant: grenouilles, piranhas, aras et même le terrible jaguar se les gèlent sévère...

Code SMS: **DUO MARS**

Code audiophone: **4**

(Fr. 1.-/SMS ou par appel)

Fin du délai de participation:

12 décembre à minuit



Si le numéro publié correspond à celui de votre carte "espace", téléphonez-nous au 032 723 53 90, du lundi au vendredi, de 7h30 à 12h et de 13h30 à 17h, au plus tard dans les trois jours qui suivent la parution de votre numéro.

Vous gagnerez ainsi un bon d'une valeur de Fr. 50.- à faire valoir sur votre abonnement à L'Express

Les bureaux du Club espace sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h à 12 h.

Tél. 032 910 20 42  
Fax: 032 910 20 39

## Une carte. Des avantages.



Oui, je désire être membre du Club espace

Veillez me faire parvenir ma carte à l'adresse suivante:

Carte principale: gratuite pour les abonnés réguliers à L'Express.

Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit: Fr. 20.- à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Prénom: \_\_\_\_\_ Nom: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Mobile: \_\_\_\_\_ No d'abonné(e): \_\_\_\_\_

Date de naissance: / / E-mail: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

A retourner à: **SNP Club espace; case postale 2184; 2302 La Chaux-de-Fonds** ou inscription sur Internet: [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch), rubrique **Club espace**.

Réception de la carte de membre après paiement de l'abonnement.

## Comment participer au tirage au sort:

**Par SMS (Fr. 1.-/SMS).** Sur votre mobile, tapez le code du jour suivi de votre numéro de carte de membre (par exemple: EXP MAR 123456). Envoyez ensuite votre message au **Mo 900**.

**Par téléphone (Fr. 1.-/appel).** Appelez le **0901 900 167 (166 pour DUO)**. Tapez le code audiophone.

Composez ensuite votre numéro de carte de membre suivi de la touche #

**Par carte postale.** Inscrivez le code du jour suivi de votre numéro de carte de membre. Déposez votre carte auprès de la réception de L'Express (rue Saint-Maurice, Neuchâtel)

Conditions de participation: le tirage au sort est ouvert à tous, excepté les collaborateurs de la SNP et de leur famille directe. Les gagnants seront avertis personnellement. Tout recours juridique est exclu.

# Calmy-Rey sous la critique

**COOPÉRATION** Deux rapports reprochent à la Direction du développement son manque de cohérence en matière de planification. Une pierre dans le jardin de Micheline Calmy-Rey, qui lui aurait laissé trop de liberté



La signature de Micheline Calmy-Rey pour des projets dont les coûts dépassent 20 millions ne serait souvent qu'une formalité, déplore le rapport de la commission de gestion du Conseil des Etats. PHOTO KEYSTONE

De Berne  
Erik Reumann

La Direction du développement et de la coopération (DDC) est régulièrement sous le feu des critiques. On lui reproche de ne pas conduire une politique en adéquation avec les mandats du parlement et du gouvernement. Normal, donc, que la commission de gestion du Conseil des Etats se penche sur ses activités et sur celles du Secrétariat d'Etat à l'économie (Seco), qui se préoccupe de coopération économique.

L'objectif n'était pas d'examiner la qualité des projets mis en œuvre, mais leur cohé-

rence stratégique. L'enjeu est d'importance, puisque la DDC dispose d'un budget annuel de 1,3 milliard de francs.

Hier, les sénateurs Hansruedi Stadler (PDC/UR) et Michel Béguelin (PS/VD) ont résumé le contenu de deux rapports. Le premier, produit par le Contrôle parlementaire de l'administration (CPA), plutôt technique, a servi de base à celui rédigé sous l'égide de la commission de gestion elle-même, un peu plus politique.

Le principal reproche adressé à la DDC, c'est d'avoir multiplié les instruments de conduite. «La DDC dispose d'un nombre très vaste de stratégies, qui

traduit sa volonté de piloter et de légitimer ses activités. Le foisonnement de bases stratégiques confère cependant au système une certaine opacité», écrit le CPA.

#### La même fonction

Ainsi, la DDC dispose, d'une part, d'une «image directrice» et, d'autre part, d'une «stratégie 2010», qui semblent remplir la même fonction. Le fait que le Seco publie sa propre stratégie n'ajoute pas à la cohésion de l'effort de développement suisse. D'une façon générale, le rapport entre la durée du processus de définition et l'utilité opérationnelle de l'ensemble des stratégies élaborées a été qualifié de «faible»

dans la plupart des cas. Autrement dit, beaucoup d'efforts pour pas grand-chose.

La commission et la CPA reprochent aussi à la DDC un manque de courage dans la définition de ses approches thématiques. «Prévention et résolution des crises» ou «utilisation durable des ressources naturelles», sont en effet des étiquettes fourre-tout.

Résultat: la DDC soutien des projets touchant 42 secteurs avec des budgets relativement modestes. Du coup, «la question se pose de savoir si la masse critique pour une coopération de développement efficace est atteinte», lit-on dans le rapport du CPA.

Le rapport de la commission de gestion reprend pour l'essentiel les reproches formulés par le CPA, mais donne aussi un relief particulier au fait que Micheline Calmy-Rey laisse beaucoup de liberté à la DDC.

#### Jusqu'à 5 millions

Sur le papier, Walter Fust, directeur de la DDC, est compétent pour donner le feu vert à des projets allant jusqu'à 5 millions de francs. A partir de 20 millions, c'est la cheffe du DFAE qui est compétente.

Or, sa signature n'est souvent qu'une formalité.

Le directeur de la DDC «dispose de facto d'une autonomie financière de 20 millions», note la commission de gestion. Le rôle de Micheline Calmy-Rey semble se limiter à «assurer la coordination entre les différents acteurs». Les rapports de Michel Béguelin et Hansruedi Stadler ont toutefois insisté sur le fait qu'en dépit de ces problèmes, l'aide au développement suisse reste parmi les meilleurs du monde. /ERE

**COMMENTAIRE** Par Erik Reumann

## Un laxisme étonnant

L'aide au développement a toujours été un des chevaux de bataille de Micheline Calmy-Rey, l'autre étant les droits de l'homme. Hier, la commission de gestion des Etats lui a clairement reproché d'avoir laissé la bride sur le cou de la DDC. Selon le Contrôle parlementaire de l'administration (CPA), elle se contentait de tamponner les projets que Walter Fust lui soumettait et d'effectuer quelques travaux de coordination. Un laxisme qui étonne chez Micheline Calmy-Rey, réputée extrêmement jalouse de ses prérogatives.

Parallèlement, le CPA souligne le désordre qui règne dans le domaine de la planification. Elaboration laborieuse des stratégies, utilité opérationnelle faible, refus de limiter et de définir plus précisément les thématiques

à mettre au centre des préoccupations de la DDC, ce qui entraîne une trop grande dispersion des moyens. Les problèmes ont été reconnus et ils seront corrigés, assure-t-on de tous côtés.

Certes, personne ne peut critiquer la qualité du travail qui se fait sur le terrain et le professionnalisme de ceux qui l'effectuent. Mais superviser l'aide au développement ne signifie pas signer un blanc-seing à Walter Fust, quelles que soient son habileté et l'aura qui l'entoure. (On l'a déjà appelé «Napoléon» et «huitième conseiller fédéral»!) Faisant en permanence l'objet de toutes sortes de suspensions, ce domaine demande un engagement permanent pour qu'il reste crédible, que ce soit sur le terrain ou au niveau de la conduite stratégique. /ERE

## EN BREF

**SÉISME À BÂLE** ■ Plaintes. Les critiques et les plaintes se sont intensifiées hier à Bâle après le séisme provoqué vendredi par des travaux de stimulation de la roche. Certains ont déploré le choix de Bâle pour le projet de centrale géothermique. Une dizaine de personnes ont en outre déposé des plaintes individuelles pour menace alarmant la population et dommage à la propriété. /ats

**DRAME D'YVERDON** ■ Mort accidentelle. La fillette de trois ans décédée dimanche matin à Yverdon-les-Bains se trouvait seule dans l'appartement au moment du drame. L'enfant a escaladé un fauteuil qui se trouvait sous une fenêtre ouverte de la cuisine et a chuté du 6<sup>e</sup> étage. L'enquête pénale est désormais dirigée contre la mère pour homicide par négligence. /ats

**LOTÉRIE ROMANDE** ■ Nouveau directeur. Jean-Luc Monner-Banet, 42 ans, sera le nouveau directeur général de la Loterie romande. Le conseil d'administration a choisi cet ancien directeur général adjoint pour succéder à Philippe Maillard, qui prend sa retraite à fin 2007. /ats

**«L'HEBDO»** ■ Mario Sessa rédacteur en chef adjoint. Mario Sessa a été nommé rédacteur en chef adjoint de «L'Hebdo». Il entrera en fonction le 1<sup>er</sup> janvier 2007. Né en 1955, Mario Sessa était rédacteur en chef et directeur général adjoint de «L'Express» et de «L'Impartial» jusqu'en novembre dernier. /ats

**ALLOCATIONS** ■ Pas avant 2009. Le ministre de la Santé Pascal Couchepin a douché hier les espoirs de ceux qui comptaient sur une application rapide de la nouvelle loi sur les allocations familiales. Une entrée en vigueur avant 2009 semble «improbable», a souligné le conseiller fédéral hier devant le National. /ats

**LAUSANNE** ■ Condamné à l'internement. Le Tribunal correctionnel de Lausanne a condamné hier un homme de 24 ans à 14 ans de réclusion pour avoir tenté d'égorger une inconnue en 2004 à Epalinges (VD). La peine sera suspendue au profit de l'internement. Obsédé depuis l'âge de 12 ans par l'idée de posséder sexuellement une jeune femme morte, l'agresseur s'en était pris en novembre 2004 à une femme de 20 ans. /ats

# Plaidoyer pour les langues latines

**ADMINISTRATION FÉDÉRALE** Helvetia Latina dénonce le recul constant du français et de l'italien sous l'effet des mesures d'économies

Le plurilinguisme est mis à mal dans l'administration fédérale. Helvetia Latina, l'organisation créée sous l'impulsion de l'ancien conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz, s'inquiète de la détérioration constante de la situation. Elle exige un plus grand respect des directives et une mise en œuvre rapide de la loi sur les langues.

#### Bilan inquiétant

L'administration fédérale tend à s'isoler des Latins, a déploré le président de l'organisation et conseiller national Claude Ruy (PLS/VD). Le bilan pour 2006, tiré hier lors d'une conférence de presse à Berne, est «inquiétant».

La déception est grande s'agissant de la mise en œuvre des instructions du Conseil fédéral sur la promotion du plurilinguisme parmi les employés de la Confédération. Ces directives sont appliquées avec une «mollesse déplorable et même coupable», s'est insurgé Claude Ruy.



L'administration fédérale tend à s'isoler des Latins, dénonce Helvetia Latina. PHOTO KEYSTONE

L'observatoire des langues mis en place par Helvetia Latina constate le manque d'indicateurs fiables et transparents pour mesurer le plurilinguisme effectif dans l'administration. Pour corriger le tir, la vice-présidente de l'organisation, Thérèse Meyer, (PDC/FR) va exiger par le biais d'une motion une correction des méthodes statistiques sur la représentation des différentes cultures dans l'administration.

#### Loi sur les langues

Le plurilinguisme a un prix. Or, à l'heure des économies financières, on sacrifie ce principe, s'est inquiété le secrétaire général d'Helvetia, Latina Rolet Loretan. L'Office fédéral de la santé publique, déjà très germanophone, va ainsi rayer 2,2 postes dans les services linguistiques. Helvetia Latina compte beaucoup sur la loi sur les langues, repêchée par le Conseil national alors que le gouvernement voulait l'enterrer. /ats

# Une justice «trop lente»

**CHILI** Le corps de l'ex-dictateur Augusto Pinochet a été exposé hier à Santiago pour un hommage militaire. Le juge Baltasar Garzon, qui a vivement dénoncé les lenteurs de la justice, a réclamé la poursuite des actions judiciaires



Le corps d'Augusto Pinochet a été exposé hier dans les locaux de l'Ecole militaire de Santiago. La fille de Salvador Allende, Isabel (ci-contre), a applaudi la décision de la présidente Michelle Bachelet de ne pas accorder de funérailles nationales à Augusto Pinochet.



dente Michelle Bachelet, elle-même victime de la dictature et fille d'un général d'aviation proche d'Allende torturé à mort après le putsch.

Le fils cadet de Pinochet Marco Antonio a déploré l'absence de telles funérailles pour son père qui, selon lui, «s'était totalement engagé pour le pays et l'avait sorti d'un chaos indescriptible». La fille de Salvador Al-

lende, Isabel, a en revanche applaudi la décision de Michelle Bachelet. Elle a rappelé que Pinochet était un dictateur qui s'était proclamé président en manipulant la Constitution.

Au total près de 30.000 Chiliens ont été torturés sous la dictature (1973-1990) tandis que 3000 sont morts ou disparus. /ats-afp-reuters

## Pour obtenir réparation

Dénonçant une justice trop lente, le juge d'instruction espagnol Baltasar Garzon, qui provoqua l'arrestation d'Augusto Pinochet à Londres en 1998, a estimé que les actions judiciaires entamées contre lui «doivent se poursuivre».

Ces actions en cours, notamment en Espagne et au Chili, doivent continuer parce qu'il s'agit d'obtenir «réparation» pour des victimes «qui ne furent pas seulement celles de Pinochet, mais aussi d'autres personnes militai-

res et non militaires», a-t-il déclaré. Si Augusto Pinochet lui-même ne peut plus être poursuivi, son décès ne met en effet pas à l'abri toutes les autres personnes qui ont joué un rôle dans les infractions commises par son régime.

Des dossiers ont été ouverts par le juge Garzon à l'encontre d'une cinquantaine de personnes. En Suisse, la justice enquête notamment sur de présumés comptes bancaires ouverts par le dictateur et son entourage. /ats-afp-reuters

La dépouille de l'ex-dictateur chilien Augusto Pinochet a été exposée hier à Santiago pour un hommage strictement militaire. Fustigeant une justice «trop lente», le juge espagnol Baltasar Garzon a réclamé la poursuite des actions judiciaires.

La cérémonie en hommage à l'ancien président a eu lieu en présence de la famille du défunt et de quelque 300 personnes rassemblées à l'Académie militaire dans la capitale chilienne. Plusieurs messes et prières étaient prévues dans le hall de cette école militaire

pour évoquer le souvenir du dictateur qui a tant divisé les Chiliens. De nombreux sympathisants de l'ancien homme fort du Chili y étaient attendus.

### Caractère public

Le cercueil est exposé dans le hall de l'Académie militaire où fut formée la junte militaire qui désigna Pinochet à sa tête, après le coup d'Etat sanglant du 11 septembre 1973 contre le président socialiste Salvador Allende. Entre deux énormes cierges, une garde d'honneur composée de huit cadets veille sur le cercueil jusqu'aux funé-

raillies prévues aujourd'hui à 11h (15h suisses), dans la cour de l'Ecole militaire. L'armée a fait savoir que les diverses cérémonies auraient un caractère public.

Le corps de l'ex-dictateur avait été transféré dans la nuit de dimanche à hier, alors que des incidents opposaient des manifestants célébrant sa mort et la police.

Peu après l'annonce du décès de l'ancien dirigeant, 5000 manifestants étaient descendus dans les rues pour fêter «la libération du Chili». Une quarantaine de policiers ont été

blessés et une centaine de manifestants ont été arrêtés quand des groupes radicaux ont tenté de s'approcher du palais présidentiel. Les affrontements ont duré jusqu'à l'aube dans certains quartiers.

### Pas de funérailles nationales

Hier, les quotidiens de Santiago ont publié des suppléments sur la vie (1915-2006) de l'ancien président autoproclamé (1973-1990) soulignant que celui-ci n'aurait pas droit à des funérailles nationales prévues pour un chef d'Etat chilien. Ainsi en a décidé la prési-

# L'Union déniche un compromis

**ÉLARGISSEMENT** L'Union européenne va «ralentir» les négociations d'adhésion avec la Turquie. Si les discussions ont été plus que laborieuses, les Vingt-cinq évitent ainsi une grave crise interne

Bruxelles

Tanguy Verhooseel

Les Vingt-cinq n'éviteront peut-être pas de nouvelles tensions avec la Turquie, mais au moins ont-ils réussi hier à éviter une grave crise intracommunautaire.

Leurs ministres des Affaires étrangères se sont entendus sur l'ampleur des sanctions dont Ankara va être frappé, en raison de son refus d'ouvrir l'accès de tous les ports et aéroports turcs aux navires et avions en provenance de la République de Chypre.

Le dossier des relations entre la Turquie et l'Union européenne (UE) ne polluera pas le sommet européen qui se tiendra jeudi et vendredi à Bruxelles. Hier soir, les chefs de la diplomatie des Vingt-cinq sont finalement tombés d'accord pour «ralentir» les négociations d'adhésion à l'UE qu'ils ont ouvertes en 2005 avec Ankara, mais sans menacer ouvertement de les rom-



Satisfaction hier à Bruxelles pour le chef de la diplomatie européenne, Javier Solana, qui voit s'éloigner la crise.

PHOTO KEYSTONE

pre. Une suspension partielle des pourparlers était devenue inévitable, la Turquie refusant toujours d'appliquer à la République de Chypre un protocole qui étend aux nouveaux Etats membres du club communautaire le traité d'union douanière qui la lie à l'Union.

La Turquie a proposé jeudi d'ouvrir provisoirement, en

2007, l'accès d'un «grand port maritime» ainsi que d'un aéroport aux navires et avions chypriotes grecs, mais en attend différentes contreparties: la fin de l'isolement économique de la partie nord de Chypre, sous domination turque, et la conclusion d'un accord sur la réunification de l'île avant la fin de 2007. Le flou qui entoure

l'offre (orale) d'Ankara, qui refuse de parler de conditions, a incité la Commission européenne à maintenir la recommandation qu'elle avait faite le 29 novembre aux Vingt-cinq: celle de geler l'ouverture de huit des trente-cinq chapitres thématiques, tous liés au marché intérieur, qui jalonnent les négociations d'adhésion de la Turquie à l'UE d'une part, d'interdire la fermeture des autres aussi longtemps qu'Ankara ne respectera pas ses obligations, d'autre part.

### Revendications tous azimuts

Un consensus s'est dégagé hier autour de cette proposition, qui avait au départ suscité des réactions très contradictoires au sein de l'Union. Des compromis ont par conséquent dû être trouvés.

Ainsi, Nicosie voulait fixer un ultimatum à Ankara concernant la levée de l'embargo commercial que la Turquie lui impose; les Vingt-cinq se sont entendus pour réévaluer la situation en 2007, 2008 et 2009,

sans plus. Jugeant qu'il serait non seulement périlleux d'affaiblir l'europhile gouvernement turc avant les élections législatives turques de 2007, mais également injuste de sanctionner trop lourdement Ankara alors que ce sont les Chypriotes grecs qui ont rejeté, en 2004, le plan de paix de l'ONU sur la réunification de l'île, Londres exigeait de son côté que les Vingt-cinq rappellent eux aussi certains de leurs engagements passés.

### Dossiers ouverts

Dans ce contexte, ils adopteront en janvier 2007 des «conclusions» sur la nécessité d'œuvrer rapidement à la reprise du commerce direct entre le nord et le sud de Chypre.

Enfin, l'Union souligne que des négociations seront ouvertes avec la Turquie sur certains dossiers non conflictuels qui sont, techniquement parlant, mûrs – l'union économique et monétaire, le contrôle financier et la politique industrielle. /TVE

## EN BREF

### GAZA ■ Israël fait obstacle.

Le Conseil des droits de l'homme à Genève a enregistré hier un nouveau revers: la mission dirigée par le prix Nobel de la paix Desmond Tutu, qui devait enquêter sur un massacre à Beit Hanoun, dans la bande de Gaza, n'a pas reçu le feu vert d'Israël. Lors d'une session extraordinaire, le Conseil des droits de l'homme avait condamné le 15 novembre le bombardement israélien de Beit Hanoun, qui avait fait 19 morts parmi les civils palestiniens le 8 novembre. En outre, Israël avait rejeté la résolution adoptée par 32 voix contre huit et six abstentions (dont la Suisse). /ats

### IRAN ■ 300 millions pour les Palestiniens.

L'Iran fournira près de 300 millions de francs aux Palestiniens en 2007, a annoncé hier le premier ministre palestinien issu du Hamas Ismail Haniyeh. Cet argent doit permettre, a-t-il indiqué, de surmonter la crise causée par le blocus financier occidental. L'Iran s'est également engagé à payer durant six mois un salaire mensuel de 100 dollars à 100.000 fonctionnaires de l'Autorité palestinienne et de verser un revenu analogue à 3000 pêcheurs. /ats-afp-reuters

BNS

### Vers une hausse des taux

La Banque nationale suisse (BNS) devrait donner jeudi un nouveau tour de vis à sa politique monétaire. La BNS devrait poursuivre le resserrement amorcé en décembre 2005 et augmenter pour la cinquième fois consécutive ses taux.

Le marché s'attend à une hausse du taux de référence d'un quart de point, pour le porter à 2%. Et ce, malgré les chiffres décevants de la croissance au troisième trimestre.

En relevant ses taux, la BNS tente aussi de réduire l'écart avec la Banque centrale européenne. Elle devrait y arriver d'ici mi-2007. La semaine passée, la BCE a augmenté ses taux d'un quart de point.

Le principal taux directeur de l'institut d'émission basé à Francfort est désormais inscrit à 3,5%, son plus haut niveau depuis cinq ans. /ats

PUBLICITÉ

## BONHÔTE

Tél. 032 722 10 23 www.bonhote.ch

	Dernier	Perf.
	01.01.06	
B. alter. multi-ARBITRAGE (EUR)	8195,00	8,18
B. alter. multi-PERFORM. (EUR)	8795,00	1,99
B. stratégies-MONDE	142,93	3,53
B. stratégies-OBLIGATIONS	112,74	1,84
B. sel. OBLIG. HR multi-fonds	129,22	3,25
B. sel. BRIC multi-fonds	128,23	20,07

# Jürgen Dormann s'en va

**INDUSTRIE** Le président du conseil d'administration d'ABB quitte ses fonctions. En mars, il avait été pressenti par Klaus Jacobs pour prendre la tête d'Adecco

Le président du conseil d'administration du géant industriel ABB, Jürgen Dormann, va quitter ses fonctions. L'Allemand ne se présentera pas à sa réélection lors de la prochaine assemblée générale du groupe le 3 mai 2007.

La multinationale helvético-suédoise indique qu'elle a déjà commencé à chercher un successeur. Son nom sera dévoilé avant l'assemblée annuelle des actionnaires, qui élit ou réélit chaque année tous les administrateurs.

### Double fonction

En mars dernier, le président et alors encore CEO d'Adecco, Klaus Jacobs, avait indiqué dans la presse allemande qu'il souhaitait que Jürgen Dormann prenne la présidence du conseil du groupe vaudois de travail temporaire. ABB n'a jusqu'ici pas voulu commenter cette information.

Entre septembre 2002 et décembre 2004, alors qu'ABB traversait une crise qui a laissé un moment craindre une possible faillite, Jürgen Dormann avait occupé la double fonction de président et de patron



Avant de restructurer ABB, Jürgen Dormann avait contribué au redressement de Hoechst, au prix de dizaines de milliers d'emplois supprimés.

PHOTO KEYSTONE

de la firme basée à Zurich. L'Allemand âgé de 66 ans, entré au sein du conseil d'administration en 1998, est considéré comme le sauveur du groupe.

Sous la houlette de Jürgen Dormann, ABB a pu retrouver une solide santé financière. Déficitaire au cours de quatre exercices successifs, ce qui a donné une perte nette cumu-

lée de 2,36 milliards de dollars (2,83 milliards de francs) entre 2001 et 2004, ABB a pu retrouver les bénéfices en 2005, à hauteur de 735 millions de dollars.

Durant le mandat de Jürgen Dormann, ABB a aussi dû faire face à des plaintes liées à l'amiante aux Etats-Unis. L'affaire, close cette année, a coûté 2 milliards de dollars au

groupe. A fin 2004, Jürgen Dormann a cédé son poste à Fred Kindle. Ce dernier salue le travail du démissionnaire dans le communiqué.

Ancien patron du groupe allemand Hoechst, Jürgen Dormann est connu pour être un restructurateur. Chez Hoechst, les effectifs ont été diminués de quelque 80.000, soit la moitié, en cinq ans. Chez ABB, le total des employés est passé de près de 161.000 en 2000, avant la crise, à un peu plus de 100.000 aujourd'hui.

### Redressement financier

Le groupe un moment surendetté a dû désinvestir pour survivre. Il a notamment cédé son pôle financier. Jürgen Dormann est parvenu à assainir le bilan, tout en recentrant l'entreprise sur deux domaines clés, l'électricité et l'automatisation.

L'action de la firme est repassée la semaine dernière au-dessus des 20 francs à la Bourse suisse. Un tel niveau n'avait plus été vu depuis la mi-2001. Au pire des turbulences, le titre avait chuté jusqu'au-dessous des 2 francs à l'automne 2002. /ats

## EN BREF

**SWISS** ■ Prime de fin d'année. La compagnie aérienne Swiss verse 2000 francs de primes à tous ses collaborateurs cette année. Seuls les employés déjà au bénéfice de ce type de rémunération ne touchent pas le bonus. Ce versement est considéré comme un remerciement «pour leur contribution au redressement de la société», a précisé hier Swiss. /ats

**HÔTELLERIE** ■ Octobre doré. L'hôtellerie suisse a enregistré 2,62 millions de nuitées en octobre. Ce résultat marque une hausse de 7,7% par rapport au même mois de l'année précédente. La progression est plus forte pour les hôtes étrangers (10,5%) que pour les hôtes suisses (5,1%). /ats

**COOP** ■ Ventes en flèche. Coop a vu son chiffre d'affaires progresser d'environ 3% lors de l'année en cours. Ses ventes en ligne se sont quant à elles accrues de 50% pour atteindre 45 millions de francs. Le patron de Coop, Hansueli Loosli, prévoit d'être bénéficiaire dans ce secteur à partir de 2008. /ats

**CHINE** ■ Excédents doublés. La Chine a enregistré en novembre un excédent commercial de 22,9 milliards de dollars, proche du record de 23,8 milliards atteint le mois précédent, selon les chiffres officiels de l'administration des douanes publiés hier. Cet excédent représente plus du double de celui de novembre 2005. /ats-reuters

## LA BOURSE

Source: **REUTERS** Sponsor: **SWX** **VIRTX**  
**iware**  
**Cours sans garantie**  
 P=action au porteur; N=action nominative; BJ=bon de jouissance; d=cours demandé; o=cours offert

<b>SMI</b> 8594.0 <b>+0.62%</b>	<b>Dow Jones</b> 12328.4 <b>+0.17%</b>	<b>Euro/CHF</b> 1.5911 <b>+0.08%</b>	<b>Dollar/CHF</b> 1.2025 <b>-0.19%</b>
---------------------------------------	--	--	--

**SERVIR CHACUN**  
**BCN**  
 Plus forts ensemble  
 www.bcn.ch

**Indices**

	11/12	préc.	haut	bas
	(52 semaines)			
Swiss Market Index	8594.04	8540.87	8836.29	7123.18
Swiss Performance Index	6768.03	6724.10	6904.32	5552.08
Dow Jones (New York)	12328.48	12307.49	12361.00	10661.15
Nasdaq Comp. (New York)	2442.86	2437.36	2468.42	2012.78
DJ Euro Stoxx 50	4051.93	4019.89	4118.40	3379.66
DAX 30 (Francfort)	6489.42	6427.41	6497.06	5243.71
FTSE 100 (Londres)	6159.80	6152.40	6254.90	5489.30
CAC 40 (Paris)	5427.56	5384.16	5518.43	4564.69
Nikkei 225 (Tokyo)	16527.99	16417.82	17563.37	14045.53

**Les plus grandes variations sur le marché suisse**

Plus fortes hausses		Plus fortes baisses	
Meyer Burger N	+11.1%	Raetia Energie BP	-3.4%
Ypsomed Holding	+9.1%	Agefi Groupe N	-3.0%
Actelion N	+7.1%	Burkhardt	-2.7%
Swiss Small Cap	+5.8%	Mach Hitech I	-2.7%
Accu Oerlikon N	+5.2%	Harwanne P	-2.2%
Micronas N	+4.7%	Aflpa BJ	-2.2%

**Fonds/Fondation de placement SWISSCANTO (Banques Cantonales)**

	dern.	préc.	dern.	préc.	dern.	préc.		
Cont. Equity Asia	88.20	88.80	Bond Corp H CHF	103.00	103.15	Green Invest	136.40	136.70
Cont. Eq. Europe	157.50	157.30	Bond Corp EUR	102.90	103.05	Ptf Income A	114.81	114.96
Cont. Eq. N-Am.	242.85	242.55	Bond Corp USD	101.35	101.55	Ptf Income B	124.27	124.43
Cont. Eq. Tiger	81.75	82.60	Bond Conv. Int'l	115.70	115.85	Ptf Yield A	144.86	145.05
Cont. Eq. Austria	229.25	229.25	Bond Sfr	92.75	92.95	Ptf Yield B	153.82	154.03
Cont. Eq. Euroland	140.45	140.50	Bond Intl	93.70	93.80	Ptf Yield A EUR	101.90	102.03
Eq. Value Switzer.	206.55	205.80	Med-Ter Bd CHF B	105.86	105.89	Ptf Yield B EUR	112.29	112.43
Cont. Eq. Japan	8395.00	8336.00	Med-Ter Bd EUR B	111.51	111.54	Ptf Balanced A	177.81	178.08
Sm&M. Caps Eur.	347.85	349.05	Med-Ter Bd USD B	117.81	118.01	Ptf Balanced B	185.83	186.12
Sm&M. Caps NAm.	166.85	165.80	Bond Inv. AUD B	136.60	137.06	Ptf Bal. A EUR	105.75	105.86
Sm&M. Caps Jap.	159.04	158.93	Bond Inv. CAD B	144.11	144.51	Ptf Bal. B EUR	112.47	112.59
Sm&M. Caps Sw.	333.55	332.85	Bond Inv. CHF B	113.22	113.38	Ptf Gl Bal. A	179.57	179.85
Sector Commun.	199.52	199.35	Bond Inv. EUR B	72.61	72.68	Ptf Gl Bal. B	182.48	182.77
Sector Energy	674.88	679.93	Bond Inv. GBP B	74.10	74.24	Ptf Growth A	234.92	235.28
Sect. Health Care	429.30	429.24	Bond Inv. JPY B	115.63	115.70	Ptf Growth B	241.01	241.38
Sector Technology	100.05	100.15	Bond Inv. USD B	122.51	122.87	Ptf Growth A EUR	102.68	102.74
Eq. Top Div Europe	122.54	122.45	Bd Opp. EUR B	110.22	110.45	Ptf Growth B EUR	107.06	107.12
Listed Priv Equity	107.81	107.99	Bd Opp. H CHF	95.90	96.00	Ptf Equity A	299.67	297.37
Equity Intl	178.45	178.60	MM Fund AUD	182.96	182.93	Ptf Equity B	110.51	110.81
Emerging Markets	208.05	209.75	MM Fund CAD	175.01	174.99	Ptf Gl Eq. A EUR	110.50	110.82
Gold	922.15	931.10	MM Fund CHF	143.21	143.20	Ptf Gl Eq. B EUR	110.50	110.82
Life Cycle 2015	118.90	119.10	MM Fund EUR	96.91	96.90	Valca	340.90	341.55
Life Cycle 2020	125.40	125.65	MM Fund GBP	117.03	117.02	LPP Profil 3	144.25	144.50
Life Cycle 2025	130.90	131.20	MM Fund USD	180.73	180.70	LPP Univ. 3	140.30	140.60
			Ifca	304.25	304.00	LPP Divers. 3	167.15	167.45
						LPP Oeko 3	125.55	125.60

**Marché suisse (cours en CHF)**

SMI	11/12	préc.	haut	bas
	(52 semaines)			
ABB Ltd N	20.45	20.35	20.55	11.75
Adecco N	82.40	81.75	86.85	58.30
Baloise N	121.00	121.00	128.50	72.35
Ciba SC N	79.30	78.70	86.30	62.35
Clariant N	17.05	17.05	21.97	14.05
CS Group N	83.20	81.40	83.20	61.85
GVAudun N	1091.00	1092.00	1102.00	845.50
Holcim N	108.70	108.20	112.50	94.71
Julius Baer N	131.20	129.30	137.20	90.00
Lonza N	106.00	105.60	107.50	76.65
Nestlé N	425.00	423.00	449.25	355.00
Nobel Biocare P	374.00	368.75	376.00	285.00
Novartis N	69.75	69.20	71.15	63.65
Richemont P	65.40	64.85	68.30	49.39
Rocher BJ	213.90	214.50	227.90	181.20
Sano N	1089.00	1089.00	1105.00	759.00
SGS N	1394.00	1385.00	1395.00	1037.00
Swatch N	51.20	50.85	53.85	38.50
Swatch P	252.00	251.50	266.75	184.10
Swiss Life N	304.50	306.75	311.75	216.43
Swiss Ré N	103.70	102.90	108.50	79.80
Swisscom N	442.50	442.50	453.75	395.48
Syngenta N	223.10	216.70	222.10	143.79
Synthes N	143.90	142.50	161.20	128.10
UBS N	72.30	72.00	79.90	59.85
Zurich F.S. N	319.50	318.75	334.46	242.49

**Marchés européens (cours en EUR)**

	11/12	préc.	haut	bas
	(52 semaines)			
ABN-Amro	22.87	22.70	26.00	20.25
Aegon	13.89	13.71	15.59	11.92
Ahold Kon.	7.52	7.52	8.65	6.09
Alko-Nobel	45.00	44.92	49.41	38.05
Alcatel-Lucent	10.39	10.30	13.82	8.27
Allianz	148.71	148.80	153.20	109.26
Axa	29.88	29.37	31.26	23.00
Bayer	39.54	39.67	41.03	30.27
Carrefour	46.31	45.87	51.40	37.18
DaimlerChrysler	45.17	44.40	50.38	36.20
Danone	116.00	116.40	121.10	85.20
Deutsche Bank	99.78	99.02	103.28	80.10
Deutsche Telekom	13.50	13.37	14.57	10.63
E.ON AG	101.80	99.90	101.68	80.16
Ericsson LM (en SEK)	27.45	27.15	31.00	20.90
France Telecom	20.01	19.60	21.94	15.50
Heineken	35.73	35.65	37.89	25.93
ING	32.16	31.53	36.19	27.46
KPN	10.52	10.49	10.88	7.66
L'Oréal	75.60	75.60	84.05	60.95
Lufthansa	20.05	19.99	20.18	11.55
L.V.M.H	78.40	77.25	85.95	68.75
Metro	48.85	48.85	48.06	37.57
Nokia	15.54	15.36	19.09	14.35
Philips Elect.	27.91	27.88	29.46	21.56
Reed Elsevier	12.99	12.95	13.84	11.02
Royal Dutch Shell A	26.75	26.84	28.53	24.32
Saint-Gobain	60.85	60.50	62.00	49.06
Sanofi-Aventis	69.00	68.55	79.85	64.85
Schneider Electric	83.85	83.15	93.40	70.85
Siemens	73.40	73.60	79.92	60.81
Société Générale	125.20	124.00	137.80	100.33
Telefonica	16.04	15.87	16.04	11.88
Total	54.45	53.90	57.40	46.52
Unilever	19.85	19.77	20.71	16.51
Vivendi Universal	29.33	29.29	30.63	24.74
Vodafone (en GBp)	138.25	138.25	141.50	107.75

**Marchés N-américains (cours en USD)**

	11/12	préc.	haut	bas
	(52 semaines)			
3M Company	78.85	78.56	88.35	67.06
Alcoa Inc	31.05	31.11	36.96	26.39
Altria Group	85.02	84.83	85.54	68.36
Am. Express Co.	59.31	59.83	60.05	49.75
AT & T	35.18	34.97	35.00	24.24
Baxter Intl Inc	44.49	45.18	47.49	35.12
Boeing	89.78	90.13	92.03	66.49
Caterpillar Inc	63.07	63.40	82.00	56.40
Chevron	73.70	72.83	74.41	

# Les rendez-vous de l'immobilier

Paraît chaque mardi et jeudi

## A vendre

## A louer

**F. THORENS SA – Saint-Blaise – Tél. 032 756 00 56**  
Consultez notre site internet [www.thorensa.ch](http://www.thorensa.ch)

<b>Cernier</b>	Terrain 2200 m <sup>2</sup> en zone commerciale (DDP)	Vente à définir
<b>Coffrane</b>	Villa individuelle 5 pièces, jardin	Fr. 590'000.-
<b>Corcelles</b>	Immeuble avec cachet à rénover	Fr. 490 000.-
<b>Corcelles</b>	Villa-terrasse, 5 1/2 pièces + jardin	Fr. 790 000.-
<b>Neuchâtel</b>	Imm. industriel et commercial surf. utile 1600 m <sup>2</sup>	Fr. 3,8 mio
<b>Le Landeron</b>	(bord du lac) parcelle 1500 m <sup>2</sup>	Fr. 900 000.-
<b>St-Aubin</b>	Appartement 2 1/2 pièces avec véranda	Fr. 305'000.-
<b>St-Blaise</b>	Immeuble commercial, comprenant appartement de 4 1/2 pces	Prix sur demande
<b>St-Blaise</b>	Maison familiale, 6 pièces	Prix sur demande
<b>Auvergnier</b>	Propriété, situation dominante	Prix sur demande
<b>Auvergnier</b>	Villa contemporaine, 6 pièces, avec piscine	Fr. 1'975'000.-
<b>Auvergnier</b>	Appartement terrasse + jardin, superbe vue,	Fr. 1'150'000.-
<b>Gampelen/BE</b>	Maison + terrain pour villa	Prix sur demande
<b>Châbles (FR)</b>	Maison mitoyenne, 4 1/2 pièces	Fr. 395'000.-
<b>Fonts (FR)</b>	Terrain 800 m <sup>2</sup>	Fr. 160'000.-

**La Chaux-de-Fonds**

**Centre multifonctionnel**  
«Comète»

Rue du Pont 23-25  
Rue de la Ronde 28-32

Magnifiques surfaces à louer dès **Fr. 96.-/m<sup>2</sup>/an** + charges, divisibles et aménageables au gré du preneur. Parking intérieur.

Entrée en jouissance de suite.  
Achat sur demande.

Pour visiter ou recevoir une plaquette descriptive, adressez-vous à Pierre El Soda ou Claude Gautier.

2074 Marin  
Av. des Champs-Montants 10a  
Téléphone 032 756 92 92  
[www.alfred-mueller.ch](http://www.alfred-mueller.ch)

**Alfred Müller SA**

**RIBAUX & VON KESSEL**  
AGENCE IMMOBILIERE

**A louer de suite**

**BOUDRY, à la rue Ph.-Suchard 21**  
**Spacieux loft d'env. 110 m<sup>2</sup>**

Neuf, dernier étage avec terrasse privative de 41 m<sup>2</sup>.  
Loyer de Fr. 1750.- + frais de chauffage et entretien.

**3 pièces de 50 m<sup>2</sup>**  
Entièrement rénové et cuisine agencée.  
Loyer de Fr. 800.- + frais de chauffage et entretien.

**BOUDRY, au chemin des Buchilles**  
**Spacieux 4 1/2 pièces**

Cuisine agencée avec lave-vaisselle et salon avec cheminée.  
Loyer de Fr. 1600.- + charges.  
Place de garage Fr. 80.-.

TEL: +41 (0)32 724 67 41  
FAX: +41 (0)32 724 89 69  
Promenade-Noire 6, 2001 Neuchâtel  
[www.ribauxvonkessel.ch](http://www.ribauxvonkessel.ch)

**FONCIA GECO**

**Grandson**  
**Au Revelin 16-18**

**À LOUER**  
**4 pièces**

Dans petit immeuble locatif, situation calme et ensoleillée.  
Appartement spacieux avec cuisine agencée et coin à manger, salle de bains WC, WC séparé. Libre de suite ou à convenir.

**Loyer subventionné + charges Fr. 165.-**

FONCIA GECO Sarine SA  
1700 Fribourg  
Tél. 026 350 24 20

CONSULTEZ TOUTES NOS OFFRES SUR [www.foncia.ch](http://www.foncia.ch)

**F. THORENS SA**

**Exceptionnel! Cachet rare!**  
A louer au cœur de Saint-Blaise

**Logement de grande qualité**  
avec meubles de style (surface habitable 300 m<sup>2</sup>) dans maison vigneronne, sur 2 niveaux comprenant 9 pièces + vastes dépendances grand jardin, terrasses, cachet rare garage double, place de parc situation calme

**Loyer mensuel: Fr. 6000.- + charges**  
F. Thorens SA – Tél. 032 756 00 56  
[www.thorensa.ch](http://www.thorensa.ch)

**KS Immobilier**

**Vous cherchez à vendre**

- votre appartement
- votre villa
- votre immeuble
- votre terrain
- votre bâtiment industriel

Faites appel à des professionnels  
**Demandez une estimation de sa valeur**  
Sans engagement de votre part

Katia Sandoz 079 718 21 20  
[www.ks-immobilier.ch](http://www.ks-immobilier.ch)

**RIBAUX & VON KESSEL**  
AGENCE IMMOBILIERE

**A la rue du Seyon**  
dans immeuble avec ascenseur  
**3 pièces**  
cuisine agencée.  
Loyer: Fr. 1300.- + charges.

**A la rue du 1<sup>er</sup>-Mars**  
**duplex de 4 1/2 pièces**  
cuisine agencée et 2 salles d'eau.  
Loyer: Fr. 1800.- + charges.

**CORCELLES à la rue de la Chapelle**  
avec vue sur la lac  
**3 pièces**  
entièrement repeint et cuisine agencée. Loyer: Fr. 1150.- + charges.

**SAINT-BLAISE à la rue Bachelin 9**  
**spacieux 3 1/2 pièces**  
cuisine agencée habitable avec lave-vaisselle et machines à laver et à sécher le linge. Loyer, garage et charges compris.  
Loyer: Fr. 1740.-.

TEL: +41 (0)32 724 67 41  
FAX: +41 (0)32 724 89 69  
Promenade-Noire 6, 2001 Neuchâtel  
[www.ribauxvonkessel.ch](http://www.ribauxvonkessel.ch)

**F. THORENS SA**

**A louer**  
**CERNIER, Comble-Emine**  
**LOCAUX COMMERCIAUX**  
de 186 m<sup>2</sup>, coin cuisine agencé  
Fr. 2'100.- + charges Fr. 240.-  
Pour bureaux ou professions libérales. Libre de suite.

**Tél. 032 727 71 03**  
[www.thorensa.ch](http://www.thorensa.ch)

**Administration**  
**Gérance**  
**Comptabilité**

**À LOUER**  
**Neuchâtel, rue Louis-Favre**  
**Studio meublé**

Coin cuisine, salle de bains/WC  
Fr. 450.- + Fr. 70.- de charges  
Libre dès le 01.01.2007

**A.G.C.S.A. Puits-Godet 22, 2000 Neuchâtel**  
Tél. 032 727 71 03  
e-mail: [gerance.agc@net2000.ch](mailto:gerance.agc@net2000.ch)

**F. THORENS SA**

**A louer**  
**SAINT-BLAISE, route de Soleure**  
**LOCAUX COMMERCIAUX**  
de 146 m<sup>2</sup> au 2<sup>e</sup> étage

Pour bureaux, profession libérale.  
Fr. 2245.- + Fr. 305.- de charges  
Libre dès le 1<sup>er</sup> janvier 2007

**Tél. 032 727 71 03**  
[www.thorensa.ch](http://www.thorensa.ch)

**MULLER & CHRISTE**

**À LOUER - ST-MARTIN**  
**LOCAUX INDUSTRIELS**  
pour menuiserie charpenterie, surface totale d'environ 700 m<sup>2</sup> ou à convenir

Temple-Neuf 4 - 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 722 16 16  
[www.muller-et-christe.ch](http://www.muller-et-christe.ch)

**À LOUER**  
**Corcelles (NE)**  
**5 1/2 pièces**  
Rue de la Cure, Appartement de standing, rez jardin, cuisine ouverte, moderne, vue lac, 2 salles d'eau, garage, cave. Libre de suite ou à convenir.  
Tél. 079 290 24 04

**regimmob sa**

gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20 cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**peseux**  
grand-rue 27 et 31  
**appartements 1,5 pièce**  
fr. 1110.- charges comprises  
**appartement 2 pièces**  
fr. 1020.- charges comprises  
**appartement 3 pièces**  
fr. 900.- charges comprises

[www.regimmob.ch](http://www.regimmob.ch)

**F. THORENS SA**

**A louer NEUCHÂTEL, rue Marie-de-Nemours**  
(Quartier du Bas-du-Mail)  
**3 1/2 PIÈCES**  
Cuisine agencée, salle de bains/WC, balcon, cave, galetas.  
Fr. 950.- + Fr. 200.- de charges  
Libre dès le 1<sup>er</sup> janvier 2007  
**Tél. 032 727 71 03**  
[www.thorensa.ch](http://www.thorensa.ch)

**À LOUER**  
**au centre du Locle**  
**1 grand appartement refait.**  
**Locaux pour bureaux.**  
Tél. 032 926 97 60

**regimmob sa**

gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20 cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 10

**à louer**  
**le landeron**  
**joli 4 1/2 pièces**  
dans petit immeuble locatif, proche de la gare, cuisine ouverte agencée, wc/lave-mains, douche/wc, hall, balcon.  
fr. 1610.- charges et place de parc comprises.

[www.regimmob.ch](http://www.regimmob.ch)

**A Peseux, dans immeuble récent**  
**Splendide 5 1/2 pièces en attique**

- Importantes terrasses d'environ 100 m<sup>2</sup>
- Transports publics, commerces et services à proximité immédiate
- Parking collectif

Contact: Tél. 032 729 09 57  
SMS-immob: [www.fidimmobil.ch/sms](http://www.fidimmobil.ch/sms)

**FIDIMMOBIL**  
Fbg de l'Hôpital 13, Neuchâtel - [www.fidimmobil.ch](http://www.fidimmobil.ch)

**LA NEUVEVILLE**

A vendre sur plans villa de 6 1/2 pièces, Vue sur le lac, garage, terrain 570 m<sup>2</sup>, fonds propre 160'000 CHF  
Tél. 032 751 33 23

**A vendre**  
**Au Landeron**  
**GARAGES NEUFS**  
6.00 x 2.75  
Tél. 032 751 24 81 (heures bureaux)

**F. THORENS SA**

**A louer à Hauterive**  
avec option d'achat  
Chemin des Vignes  
Situation exceptionnelle  
**VILLA-TERRASSE (150 m<sup>2</sup>) + jardin**  
5 1/2 pièces, 2 salles d'eau + W.-C. séparés, salon avec cheminée, 2 places de parc dans garage souterrain, ascenseur.  
1 place de parc extérieure.  
Loyer mensuel: Fr. 3700.-.

F. Thorens S.A. - Tél. 032 756 00 56  
[www.thorensa.ch](http://www.thorensa.ch)

**A l'est de la Ville de Neuchâtel**  
**A vendre**  
Villa + terrain avec piscine hors terre.  
Prix de vente: Fr. 630'000.-  
Tél. 032 722 62 62

**WAVRE**  
**Villa mitoyenne**  
6 1/2 pièces  
2 salles d'eau, cheminée, sous-sol, cave, parcelle de 500 m<sup>2</sup> au calme  
Fr. 690'000.-  
Tél. 032 731 50 30  
[www.vente-immob.ch](http://www.vente-immob.ch)

**F. THORENS SA**

**A vendre à Corcelles**  
**VILLA-TERRASSE**  
de 5 1/2 de 174 m<sup>2</sup>  
2 salles d'eau, cave, vaste terrasse jardin vue étendue  
2 places couvertes  
**Prix de vente: 790'000.-**  
F. Thorens S.A. - Tél. 032 756 00 56  
[www.thorensa.ch](http://www.thorensa.ch)

**Fr. 560'000.-**  
**À SAISIR POUR NOËL**  
**MALVILLIERS**  
BOUDEVILLIERS  
**MAISON - MITOYENNE**  
5 1/2 pièces, cuisine agencée, cheminée, sous-sol-cave  
**COMBLES AMÉNAGÉS**  
parcelle de 870 m<sup>2</sup>, garage et parc, dégagement sur les Alpes.  
A.I.C. tél. 032 731 50 30  
[www.vente-immob.ch](http://www.vente-immob.ch)

**A louer**

**Peseux, Pl. de la Fontaine 5**  
**Grand appartement de 3 1/2 pièces mansardé**  
Libre au 1<sup>er</sup> janvier 2007

- cuisine agencée
- grand séjour,
- salle de bain, wc séparé
- Loyer Fr. 1250.- + charges.

Contact: Mlle Leuba - 032 729 09 59  
SMS-immob: [www.fidimmobil.ch/sms](http://www.fidimmobil.ch/sms)  
**FIDIMMOBIL**  
Fbg de l'Hôpital 13, Neuchâtel

**F. THORENS SA**

**A louer**  
**Le Landeron, rue de la Citadelle**  
appartement spacieux avec cachet  
**4 1/2 PIÈCES**  
Cuisine agencée, 2 salles d'eau, grand balcon, cave.  
Fr. 1755.- + 420.- charges.  
y c. 2 places de parc  
Libre dès le 01.01.2007  
**Tél. 032 727 71 03**  
[www.thorensa.ch](http://www.thorensa.ch)

A Neuchâtel - Centre-ville  
**Bureaux lumineux**  
de 113 m<sup>2</sup> avec important câblage informatique, téléphonique et système de rangement (armoires encastrées, compactus)  
3<sup>e</sup> étage, quatre grandes pièces, WC/lavabo  
Vue sur le lac  
Ascenseur

**Loyer mensuel net: Fr. 1695.- + charges**

**Gérance Reynier & Süssstrunk**  
Colombier - 032 841 23 02  
8h00 - 12h00 / 13h45 - 17h45

**regimmob sa**

gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20 cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 10

**à louer**  
**neuchâtel**  
**magnifique appartement de 6 pièces de 270 m<sup>2</sup>**  
au 1<sup>er</sup> étage d'un petit immeuble au centre-ville avec cuisine agencée, 2 cheminées, chambres spacieuses, armoires murales encastrées, proche des transports publics et de toutes les commodités.  
loyer fr. 3250.- charges comprises  
convient également pour bureau ou cabinet.  
libre de suite ou à convenir

[www.regimmob.ch](http://www.regimmob.ch)

**CRESSIER**

A vendre villa familiale  
6 1/2 pièces, située au cœur des vignes, 2 garages, pergola, terrain 566 m<sup>2</sup>,  
Prix 768'000 CHF  
Tél. 032 751 33 23

**CHÉZARD**  
**VILLA-APPARTEMENT**  
6 1/2 pièces, sous-sol - caves,  
**2 salles d'eau,** carnotzet, cheminée, garage double, place de parc extérieure.  
Fr. 550'000.-  
Libre de suite.  
Tél. 032 731 50 30  
[www.vente-immob.ch](http://www.vente-immob.ch)

## A louer

**Administration**  
**Gérance**  
**Comptabilité**

**À LOUER**  
**Cornaux, Clos-St-Pierre**  
**4 pièces**

Cuisine non agencée, salle de bains/WC, cave, galetas  
Fr. 900.- + Fr. 240.- de charges + place de parc Fr. 30.-  
Libre dès le 01.01.2007

A.G.C.S.A. Puits-Godet 22, 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 727 71 03  
e-mail: gerance.agc@net2000.ch

**régimmob sa**  
gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20 cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**la neuveville**  
récille 2a  
**appartement**  
**4 1/2 pièces**

cuisine agencée, balcon.  
Fr. 1520.- charges comprises.

www.regimmob.ch 028-547666

**Administration**  
**Gérance**  
**Comptabilité**

**À LOUER**  
**Saint-Blaise, rue de la Perrière**  
bel appartement de  
**3 PIÈCES**

Cuisine agencée, salle de bains, WC séparés, balcon, cave.  
Fr. 1300.- + Fr. 150.- de charges.  
Libre de suite ou date à convenir.

A.G.C.S.A. Puits-Godet 22, 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 727 71 03  
e-mail: gerance.agc@net2000.ch

**régimmob sa**  
gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20 cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**neuchâtel - st-honoré 5**  
**local centre-ville pour**  
**archivage ou dépôt**  
**petit matériel**

42 m<sup>2</sup>, (carrelage-murs crépi), libre dès le 01.12.06  
Fr. 240.- charges comprises.

www.regimmob.ch 028-547677

**Administration**  
**Gérance**  
**Comptabilité**

**À LOUER**  
**Neuchâtel, Avenue des Alpes**  
**APPARTEMENT**  
**DE 2 PIÈCES**

cuisine agencée, salle de bains/WC, terrasse, cave.  
Fr. 840.- + Fr. 130.- de charges.  
Libre dès le 01.01.07

A.G.C.S.A. Puits-Godet 22, 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 727 71 03  
e-mail: gerance.agc@net2000.ch

**F. THORENS SA**

**À louer**  
**Peseux, rue du Château**  
**LOCAL COMMERCIAL**  
**de 24 m<sup>2</sup> avec vitrine**

Fr. 550.- + Fr. 70.- de charges.  
Libre de suite ou date à convenir  
Tél. 032 727 71 03  
www.thorensa.ch

**régimmob sa**  
gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20 cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**bôle - lac 28**  
**appartement**  
**de 3 1/2 pièces**  
**avec cachet**

dans maison de maître  
cuisine fermée avec appareils, poutres apparentes, cave, réduit.  
Fr. 1'520.- charges comprises.

www.regimmob.ch 028-547669

Cause départ à l'étranger,  
À LOUER de particulier à particulier,  
de suite ou à convenir

**Appartement luxueux**  
**de 150 m<sup>2</sup>**

Grand living, salon avec larges baies vitrées, vue sur le lac, terrasse, petit jardin, 4 chambres à coucher, buanderie privative, 2 places de garage.

A Monruz, tout proche des écoles, transports publics, places de sport, piscine,...

Loyer Fr. 2950.-/mois  
charges effectives Fr. 290.-

J.-C. Rousseau - Tél. 079 433 27 41 ou  
D. Berger - Tél. 078 766 37 20

**régimmob sa**  
gérance d'immeubles · avenue edouard-dubois 20 case postale 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 10

**à louer**  
**neuchâtel**  
faubourg de l'hôpital 22  
**magnifique appartement**  
**6 1/2 pièces**

au 3<sup>e</sup> étage d'une très belle maison de 3 logements, cuisine neuve, cheminée de salon, chambres spacieuses, armoires murales encastrées, petit balcon au nord, proche du centre-ville, des transports publics et de toutes commodités.

loyer: fr. 2790.- charges comprises  
possibilité de parking dans garage collectif  
disponibilité: de suite ou à convenir.

www.regimmob.ch 028-547661

**Littoral neuchâtelois à louer**  
**Surface commerciale**  
**de 240 m<sup>2</sup>**

pour le 1<sup>er</sup> janvier 2007, accès aisé, places de parc

Ecrire à: **S. Piffaretti SA**  
**CP 149, 2035 Corcelles**

**régimmob sa**  
gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20 cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 10

**à louer**  
**neuchâtel, rue maillefer 21**  
**appartement 1 pièce**

cuisine fermé sans appareils, bain/wc  
fr. 590.- charges comprises.

www.regimmob.ch 028-547663

**régimmob sa**  
gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20 cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**le locle, gentianes 2**  
**appartement**  
**de 3 pièces**

cuisine fermée sans appareil, balcon  
entièrement rafraîchi  
fr. 950.- charges comprises.

www.regimmob.ch 028-547665

**A louer**

**OptiGestion**  
Services Immobiliers SA

MEMBRE UNPI 028-547657

**Faubourg du Lac 31**  
Proche du jardin anglais et du lac à Neuchâtel

**A louer de suite**  
5<sup>e</sup> étage, env. 127 m<sup>2</sup>, ascenseur  
**Appartement**  
**de 5 1/2 pièces**

hall, séjour avec cheminée, 4 chambres, cuisine agencée, salle de bains/WC, salle de douche/wc, balcon

Loyer: Fr. 2370.- charges comprises

**A louer dès le 1<sup>er</sup> avril 2007**  
4<sup>e</sup> étage, env. 163 m<sup>2</sup>, ascenseur  
**Appartement**  
**de 7 pièces**

hall, séjour avec cheminée, 6 chambres, cuisine agencée, salle de bains/WC, salle de douche/wc, balcon

Loyer: Fr. 3000.- charges comprises

A votre service 24h/24h sur www.optigestionsa.ch  
Ernest-Roulet 3 - CP 166 - CH - 2034 Peseux  
Adresse E-Mail: info@optigestionsa.ch

**MULLER & CHRISTE**

**À LOUER**  
**CORMONDRECHE**  
Grand-Rue 3  
**APPT DE**  
**1 PIÈCE**

au 1<sup>er</sup> étage, cuisinette agencée et salle de bains/WC

Loyer: Fr. 445.- + Fr. 85.-  
Temple-Neuf 4 - 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 722 16 16  
www.muller-et-christe.ch

**MULLER & CHRISTE**

**À LOUER DE SUITE**  
Savagnier  
**APPARTEMENT**  
**DE 2 PIÈCES**

situé dans une villa avec cuisine agencée, salle de douches/WC, 2 places de parc

Loyer: Fr. 840.- charges comprises

Temple-Neuf 4 - 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 722 16 16  
www.muller-et-christe.ch

**régimmob sa**  
gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20 cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**peseux**  
combes 1  
**appartement de 3 pièces**

cuisine fermée, bain/wc, lavabo, proche du centre commercial  
fr. 1230.- avec charges

www.regimmob.ch 028-547670

**A louer pour le**  
**01.01.07**  
**Appartement 5 1/2 pièces**

de haut standing à Neuchâtel, splendide vue sur le lac, libre dès le 01.01.07.

Tél. 032 723 40 00 028-546252

**régimmob sa**  
gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20 cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**chaux-de-fonds**  
rue du crêt 24  
**appartement de 1 pièce**  
entre fr. 600.- et fr. 850.- charges comprises

**appartements de 3 1/2 pièces**  
Fr. 944.- charges comprises

www.regimmob.ch 028-547668

**Nous imprimons vos prospectus.**

viscom Communiquer pour être vu

**régimmob sa**  
gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20 cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**fontainemelon**  
rue du centre 14  
**bureaux de 178 m<sup>2</sup>**

idéal pour atelier  
possibilité de louer places de parc et dépendances  
entrée à convenir

www.regimmob.ch 028-547673

**régimmob sa**  
gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20 cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**à louer**  
**corcelles, site des vernets**  
**surface commerciale**  
**de 150 m<sup>2</sup>**  
disponible de suite

www.regimmob.ch 028-547667

## avis divers

028-547643/DUO

Université de Neuchâtel **unhe** Faculté de droit

**Leçons d'adieu de MM. les professeurs Pierre-Henri Bolle et Roland Ruedin**

**Vendredi 15 décembre 2006, à 17 heures**  
**Aula des Jeunes-Rives,**  
**Espace Louis-Agassiz 1, à Neuchâtel**

Leçon d'adieu de M. le professeur Roland Ruedin, sur le thème «Le mystère de la multiplicité»

Leçon d'adieu de M. le professeur Pierre-Henri Bolle, sur le thème «Menaces sur le système pénal démocratique»

Les leçons sont ouvertes au public

## avis divers

**club 44**

Conférences  
Débats  
Rencontres

**Judi 14 décembre**  
**20 h.**

Film et récit  
**Rêve d'océans**  
**Océan de rêves**  
*Un tour du monde à la voile en famille*

**Christophe van Dongen**

Club 44 - Centre de culture, d'information et de rencontre  
2300 La Chaux-de-Fonds  
032 913 45 44 - www.club-44.ch

Rue de la Serre 64

**NOUVEAU**

**QUASI INVISIBLE**

**Un appareil auditif**  
Numérique et automatique  
peut être  
**aussi petit**

si vous désirez bénéficier d'une audition améliorée, même dans le bruit, vous êtes invité à notre

**Consultation gratuite**

**Mercredi 13 décembre 2006**  
**10 h - 12 h et 13 h 30 - 17 h**  
**Un appareil auditif testé dans vos conditions d'emploi?**  
Nous vous le confions à domicile sans engagement.

**CorrectTON**

Centre acoustique médical  
2000 Neuchâtel, c/o Pharmacie TRIPET,  
rue du Seyon 8, Tél. 032 724 66 33  
Fournisseur agréé AI/AVS/CNA/AM

## offres d'emploi

Rue de la Treille 3  
case postale 2176  
CH-2001 Neuchâtel  
Tél +41 (0)32 722 70 22  
Fax +41 (0)32 722 70 23

Rue Jaquet-Droz 32  
case postale 1548  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
tél +41 (0)32 910 61 10  
fax +41(0)32 910 61 11

Rue de la Poste 4  
case postale 233  
Ch-2024 St-Aubin  
tél +41 (0)32 836 26 70  
fax +41 (0)32 836 26 71

Rue du Centre 7  
case postale 128  
CH-2525 Le Landeron  
tél +41 (0)32 722 70 90  
fax +41 (0)32 722 70 91

tél central +41 (0)32 722 70 00  
e-mail: info@athemis.ch

**ATHEMIS** cherche pour son site de Neuchâtel,  
**une secrétaire juridique**  
à 100%

La titulaire devra collaborer à la rédaction de divers documents juridiques, principalement dans le domaine du notariat.

Le poste à repouvoir s'adresse à une personne au bénéfice d'une formation commerciale. Nous exigeons une parfaite maîtrise du français et si possible une bonne connaissance de l'anglais.

La nature du travail proposé requiert une bonne maîtrise des outils bureautiques usuels.

Si vous êtes déterminée à faire preuve de l'engagement nécessaire pour occuper une telle fonction, adressez sans tarder une offre manuscrite accompagnée d'un curriculum vitae et d'une photo à:

**Athemis, à l'att. personnelle de**  
**M<sup>e</sup> Philippe Mauler, notaire et avocat**  
**Case postale 2176 - 2000 Neuchâtel**

**ATHEMIS**  
notariat, conseil juridique, procédure, fiscalité, gestion de patrimoine 028-547460

SOUS-TRAITANCE HORLOGÈRE ET DÉCOLLETAGE

**SURDEZ, MATHEY S.A.**

CH-2303 LA CHAUX-DE-FONDS  
147, rue Jardinière, case postale 3235

Entreprise de sous-traitance horlogère et décolletage recherche pour tout de suite ou à convenir

**UN(E) DÉCOLLETEUR(EUSE)**

ayant de bonnes connaissances sur machines à cames: M7/T4/R10 et sur CNC (C16/R07) et sachant travailler de manière indépendante pour la réalisation de petites et moyennes séries.

**Nous offrons:**  
- un travail intéressant pour une personne motivée au sein d'une petite équipe;  
- excellentes prestations sociales;  
- horaire variable;  
- cinquième semaine de vacances à la carte.

Les personnes intéressées sont priées de faire leurs offres par écrit avec prétentions de salaire et curriculum vitae.

Tout profil ne correspondant pas aux critères ci-dessus ne sera pas traité.

012-191581/DUO

# Satisfaction et déception

**FOOTBALL** A mi-saison, les entraîneurs de Neuchâtel Xamax et du FCC ne partagent pas les mêmes sentiments. Gérard Castella croit dur comme fer à la promotion. Philippe Perret souhaite un réveil dès la reprise

Par  
**Emanuele Saraceno**

À la trêve, Neuchâtel Xamax – deuxième à six points de Kriens mais avec un match de moins – est en course pour décrocher la promotion en Super League. Juste avant quelques jours de vacances, Gérard Castella revient sur les moments forts de la saison écoulée et donne sa recette pour fêter la promotion dans quelques mois. Parole à l'entraîneur.

**Le bilan comptable.** «Avec 34 points en 16 matches, nous en comptons le même nombre que les leaders Lausanne, le FCC et Sion la saison passée au terme du premier tour. L'objectif du président était de figurer dans le trio de tête à la pause, afin qu'il y ait un vrai engouement lors de l'entrée dans le nouveau stade. Il est donc atteint. J'aurais voulu être premier, mais il faut souligner le parcours exceptionnel de Kriens. Chapeau.»

**La principale satisfaction.**

«Lorsque j'ai repris le groupe, en juin, la relégation avait laissé des séquelles. Il n'y avait pas d'ambiance, pas d'esprit d'équipe, de nombreux clans. Il fallait mettre de la vie tant dans les vestiaires que sur le terrain. Cela a été ma tâche principale et maintenant le groupe est soudé, déterminé, réceptif. Cet état d'esprit s'est vu lorsque nous avons arraché un point à Servette ou quand nous avons battu Concordia pendant les arrêts de jeu. Pour y parvenir, nous avons bâti cette équipe en parfait accord avec «Bidu» Zaugg, avec, bien entendu, le soutien du président Bernasconi. Nous avons cherché avant tout des joueurs avides de revanche. Douze sont partis et dix sont arrivés. Seul le transfert de Christophe Jaquet a coûté de l'argent au club (50.000 francs à Yverdon). Aujourd'hui, je peux dire que nous avons redonné une âme à ce club. Cela ne se chiffre pas.»

**Le couac.** «Le match contre Wil (réd: défaite 3-2 à domicile) me reste encore en travers de la gorge. On a totalement disjoncté pendant 50 minutes. Ces trois points nous manquent.»

**La qualité du jeu.** «Elle ne cor-



Gérard Castella et Neuchâtel Xamax comptent bien accrocher la tête du classement. PHOTO KEYSTONE

respond pas encore à mes attentes. J'aimerais que l'on joue davantage au sol. Je suis un adepte du jeu à une ou deux touches de balles, en passant par les côtés et en variant la longueur. En allant de l'avant. Les meilleures équipes sont celles qui assurent le plus rapidement la phase de transition entre la défense et l'attaque. Je n'ai vu ce style que par moments. Il nous a manqué de la constance. Mais les explications existent. Lorsque pendant toute une saison tu ne penses qu'à défendre, c'est difficile de se transformer tout à coup en une équipe dominatrice et conquérante. En plus, nous avons connu de nombreuses absences, notamment dans le secteur offensif. Enfin, le mauvais état de la pelouse de la Charrière n'a pas favorisé le jeu d'attaque.»

**La marge de progression.**

«Elle est réelle. J'ai discuté individuellement avec les joueurs. Chacun m'a assuré qu'il peut mieux faire. L'entrée dans le nouveau stade donnera ce petit «plus». Il faut cependant supprimer les «pa-

rasites». Nous devons nous isoler dans notre bulle, sans nous occuper de l'extérieur. Il faut avoir confiance en notre projet. Je sais que la route empruntée est la bonne.»

**Le «mercato».** «Aucun joueur n'a émis le souhait de partir. Il ne faut pas révolutionner l'équipe. Deux, au maximum trois renforts seraient les bienvenus. Je n'ai besoin ni de gardiens ni de défenseurs. J'aimerais trouver un milieu de terrain qui joue juste, dont la première passe éclaire le jeu. Un leader, quelqu'un comme Dzemaili du FC Zurich. Il faudrait aussi un ou deux attaquants puisque nous ne savons pas si Coly et Sehic seront au «top» à la reprise du championnat. Un avant rapide, qui s'engouffre dans les espaces nous ferait le plus grand bien. Nous devons être pragmatiques dans notre recherche. Je privilégie la piste de joueurs suisses (évoluant au pays ou à l'étranger) qui n'auraient aucun problème d'adaptation.»

**La préparation.** «Nous avons concocté un programme individuel pour chaque joueur pendant ses vacances. La préparation sera une phase cruciale. Elle devra être digne d'une équipe de Super League ambitieuse. Mon seul souci pour l'heure est que le club trouve rapidement un terrain d'entraînement.» /ESA

## PROGRAMME

8 janvier 2007: reprise de l'entraînement.

13 janvier: match amical contre Sion (Lieu à déterminer)

16 janvier: tournoi en salle des Vernets (Genève, avec Sion, Servette et Lausanne, notamment)

20 janvier: match amical contre Thoun (lieu à déterminer)

24 janvier: match amical contre le FC Bienne (lieu à déterminer)

26 janvier - 4 février: camp de préparation à Tirrenia (Italie) avec un match amical à déterminer.

7 février: match amical contre Serrières (lieu à déterminer)

10 février: match amical contre Servette (lieu à déterminer)

18 février: reprise du championnat (Xamax - FCC).

Par  
**Julian Cerviño**

En une année, beaucoup de choses peuvent se passer, surtout en football. Philippe Perret en sait quelque chose. Le 5 décembre 2005, le FCC était deuxième du classement de Challenge League et venait de manquer le titre de champion d'automne d'un cheveu. Le 11 décembre 2006, le FCC est 13e avec 20 points. Lors de cette année civile, les Chaux-de-Fonniers ont glané 44 unités en 34 matches et sont rentrés dans le rang.

**Dans la continuité.** «En fait, estime le mentor de la Charrière, le premier tour que nous venons de boucler s'inscrit dans la continuité de celui du second de la saison passée (réd: 17 matches-24 points et un 5e rang final). Il faut bien l'avouer, cette année 2006 est décevante. Nous avions certaines ambitions, nous voulions confirmer notre bonne année 2005 et nous n'y sommes pas parvenus. Deux défaites nous ont fait particulièrement mal lors de ce premier tour: celle à domicile contre Concordia (réd: 1-2), nous a d'emblée mis la pression à la maison; celle à Vaduz, lorsque nous menions 2-0 avant de nous faire remonter. Ensuite, nous avons un peu fini en roue libre.»

**Nouveaux décevants.** On l'a souvent entendu du côté de la Charrière: Boughanem, Casasnovas (surtout) Domo, Yesil et Maître n'ont pas été remplacés. «Les joueurs censés nous renforcer n'ont pas tous amené ce que l'on attendait d'eux, reconnaît Philippe Perret. A mon avis, seul Raphaël Darbellay s'est montré à la hauteur de ces attentes.»

**En manque de buts.** «Nous avons souvent dû évoluer avec un seul attaquant et c'est offensivement que nous avons eu le plus de problème, poursuit Philippe Perret. Nous n'avons pas marqué assez de buts (réd.: 25) par rapport au jeu que nous avons développé. Nous ne parvenons plus à mettre la défense adverse hors de position.» Il ne faut pas non plus le cacher, Yrusta (0 but) et Sylva (2) ne sont pas montrés à la hauteur. Le premier est pratiquement passé inaperçu. Le second n'en finit pas de s'adapter.

**Régressions.** Les nouveaux venus ne sont pas les uniques responsables de l'échec de ce premier tour. «Il y a des joueurs qui ont régressé, regrette Philippe

## PROGRAMME

9 janvier 2007: reprise de l'entraînement.

20 janvier: match amical contre Lausanne (lieu à déterminer).

21 janvier: tournoi en salle à Neuchâtel (avec NE Xamax espoirs et Serrières, entre autres).

24 ou 30 janvier: match amical contre Yverdon.

27 janvier: match amical contre Delémont (à Delémont).

31 janvier: match amical contre Colombier (aux Chézards).

3 au 10 février: camp d'entraînement en Italie ou au Tessin (à déterminer).

10 février: match amical contre Meyrin (à Meyrin).

18 février: reprise du championnat contre NE Xamax (à la Maladière).

21 février: match amical contre Nyon (à Nyon).



Bien des questions dans la tête de Philippe Perret. PHOTO KEYSTONE

Perret. Certains se sont endormis sur leurs lauriers. Ils n'ont plus assez soif de terrain.» Les jeunes comme les anciens sont visés.

**Le cas Bouziane.** LA grosse déception de ce premier tour: «J'avais construit mon équipe autour de lui, remarque «Petchon». Il n'a pas amené ce que j'attendais de lui. Ce n'est plus le même joueur que la saison passée.»

**Manque de «niaque».** Joueur combatif, «Petchon» ne se reconnaît pas toujours dans son équipe. «Certains joueurs qui sont partis, comme Maître, avaient de la «niaque» que nous n'avons plus, regrette «Petchon». Nous avons une équipe formée par de très bons joueurs, mais ils sont trop gentils. Nous sommes certes derniers au classement du fair-play, mais nous récoltons des avertissements inutiles pour réclamations et antijeu. Pas parce que nous nous faisons respecter. Et puis, certains de mes joueurs

n'ont pas assez horreur de la défaite. La preuve, nous ne sommes jamais parvenus à remonter au score.» Le grain de folie de 2005 a disparu.

**L'avenir.** «Il faut arrêter de vivre avec les souvenirs et aller de l'avant, reprend «Petchon». Nous sommes encore là, nous devons tourner la page de la saison passée. Il faut se réveiller. Notre équipe a du potentiel. La preuve, même en réalisant un mauvais premier tour, nous avons récolté 20 points. Nous ne pouvons que faire mieux si nous parvenons à recadrer certains joueurs et à trouver deux ou trois éléments capables d'apporter un plus.» Les dirigeants italiens sont déjà en chasse.

**Le contexte.** La «lutte des clans» sévissant à la Charrière ne facilite pas la vie des joueurs. «L'ambiance est pesante. Plus vite on pourra régler ces conflits, mieux ce sera pour tout le monde» lance Philippe Perret. A bon entendeur... /JCE

## EN CHIFFRES

Noms	MJ	T90	ECJ	SCJ	TOTM	A	E	B
Bah Thierno	12	10	1	1	977	4	0	0
Besle Stéphane	11	7	3	1	694	1	0	1
Casasnovas David	10	2	4	4	538	1	0	0
Coly Matar	9	2	1	6	626	1	1	7
Delgado Javier	10	8	2	0	774	2	0	0
Geiger Bastien	14	13	0	1	1258	5	0	0
Gentile Claudio*	9	9	0	0	810	1	0	9
Jaquet Christophe	15	12	0	3	1310	0	0	1
Lombardo Massimo	16	3	4	9	1015	1	0	3
Mangane Kader	12	7	0	5	1011	1	3	6
Melunovic Elvir	15	5	5	3	816	1	0	1
Merenda Moreno	16	16	0	0	1440	1	0	7
Muñoz Juan	13	6	3	4	839	2	0	0
Nuzzolo Raphaël	16	6	7	3	911	1	0	4
Oppliger Pascal	11	3	6	2	553	2	0	0
Quennoz Alexandre	12	10	2	0	919	1	0	0
Sehic Asim	5	0	4	1	200	0	0	1
Szlykowitz Johnny	6	3	1	3	425	1	0	1
Walthert Laurent*	7	7	0	0	630	1	0	5

MJ: matches joués; T90: nombre de rencontres jouées en totalité; ECJ: entrées en cours de jeu; SCJ: sorties en cours de jeu; TOTM: nombre de minutes jouées; A: avertissements; E: expulsions; B: buts inscrits (\*gardiens, buts encaissés). /réd

## EN CHIFFRES

Noms	MJ	T90	ECJ	SCJ	TOTM	A	E	B
Barroso Alexandre	13	4	5	3	843	2	0	0
Bart Jean-Léon	9	1	5	3	351	1	0	0
Bouziane S.-A.	16	10	3	3	1139	2	0	4
Darbellay Raphaël	15	10	2	3	1155	0	0	1
Deschenaux Sven	9	7	0	2	794	1	0	0
Fermino Enes	15	7	1	7	1154	7	0	0
Ferro Luca*	17	16	0	1	1526	3	0	23
Jaksic Nicola*	1	0	1	0	4	0	0	0
Kébé Saidou	11	9	1	1	897	2	0	0
Malgioglio Marco	17	13	2	2	1372	1	0	5
Nicoud Bastian	12	2	10	0	408	1	0	1
Perdichizzi Dino	4	2	1	1	209	1	0	0
Schneider Jérôme	17	14	1	2	1414	3	0	3
Sonnerat Jérôme	14	11	1	2	1180	1	2	0
Sylva Fidan	10	2	4	4	528	1	0	2
Touré Alhassane	11	5	3	4	727	1	0	1
Usai Andrea	3	1	2	0	95	1	0	0
Valente Bruno	16	11	1	3	1319	7	0	5
Virlogeux C.	16	12	0	4	1350	3	0	0
Yrusta Edgar	9	0	5	4	308	0	0	0

MJ: matches joués; T90: nombre de rencontres jouées en totalité; ECJ: entrées en cours de jeu; SCJ: sorties en cours de jeu; TOTM: nombre de minutes jouées; A: avertissements; E: expulsions; B: buts inscrits (\*gardiens, buts encaissés). /réd

**Le coup de fil à l'entraîneur**

La Chaux-de-Fonds - Ajoie

La défaite à Coire a pesé sur certains estomacs ce week-end. Gary Sheehan ne l'avait pas totalement digérée hier après-midi. «A chaque fois que nous sommes sur le point de franchir la clôture pour entrer dans le top-4 ou le top-3, nous arrivons à passer la première jambe, mais pas la deuxième, image le mentor du HCC. Nous avons encore laissé passer une opportunité samedi à Coire. Nous avons analysé cette défaite. Je pense que certains joueurs doivent plus se responsabiliser. Ils ont tendance à trop se reposer sur les leaders de l'équipe.»

Il s'agit de réagir rapidement afin de compenser ces trois points perdus aux Grisons, avec un gros match à la clé contre Ajoie. «Je pense que nous arrivons plus à laisser parler nos émotions dans des matches tels que des derbies, estime Gary Sheehan. Nous devons nous affirmer et franchir ce fameux pas, pour faire partie des témoins, une fois pour toutes.»

Seul Chaux-de-Fonnié absent: Antoine Morandi. Les joueurs convoqués avec les M20 demain à Lenzerheide ne doivent pas être alignés ce soir, selon un gentlemen's agreement approuvé par les dirigeants de club. «On verra s'il sera respecté» remarque Gary Sheehan. Ledit stage de sélection dure jusqu'au samedi 16 décembre. L'Imérien Gaëtan Augsburg (GE Servette) y participe également. /JCE

**À L'AFFICHE**

LNB

**Ce soir**  
19.30 La Chaux-de-Fonds - Ajoie  
19.45 Thurgovie - Coire  
20.00 Langenthal - Sierre  
Martigny - Bienne  
Viège - Olten

**Classement**

1. Langenthal	27	17	3	4	3	105-64	61
2. Ajoie	27	14	3	4	6	120-91	52
3. Bienne	27	14	3	3	7	112-92	51
4. Chx-de-Fds	27	13	4	1	9	104-103	48
5. Viège	27	11	5	4	7	114-96	47
6. GCK Lions	32	13	2	4	13	120-108	47
7. Sierre	27	13	0	2	12	106-106	41
8. Lausanne	28	12	2	1	13	114-96	41
9. Olten	27	10	1	3	13	88-116	35
10. Martigny	28	9	3	1	15	106-134	34
11. Thurgovie	27	7	2	2	16	99-126	27
12. Coire	28	6	1	1	20	83-127	21

**JUNIORS ÉLITES A**

DAVOS - LA CHAUX-DE-FONDS 7-1 (2-0 2-0 3-1)

**Stade de glace:** 92 spectateurs.  
**But pour le HCC:** J. Siegrist.  
**Pénalités:** 8 x 2' contre le HCC.  
**HCC:** Todeschini; Braichet, Kolly; Tomat, Huguenin; Franzin; Meier, J. Siegrist, G. Siegrist; Chiriaev, Bruhlman, Jacot; Fanelli, S. Kisslig, J. Kisslig.  
**Notes:** le HCC sans Yerly (raisons professionnelles), Vaucher (HCC), Ruegg (raisons professionnelles), Girardin, M. Loichat, Schneider, Jurt (raisons scolaires) ni S. Loichat (blessé).

LA CHAUX-DE-FONDS - GE SERVETTE 6-5 (2-1 1-1 3-3)

**Mélèzes:** 163 spectateurs.  
**Buts pour le HCC:** Meier, Ruegg, Chiriaev, G. Siegrist, J. Siegrist, Vaucher.  
**Pénalités:** 13 x 2' contre le HCC.  
**HCC:** Todeschini; Tomat, Ruegg; Braichet, Kolly; Girardin, Yerly; Franzin; Vaucher; Chiriaev; Schneider; Meier; Bruhlman, G. Siegrist; J. Siegrist, M. Loichat, Jacot; Rochat.  
**Notes:** le HCC sans S. Loichat (blessé).

**Classement**

1. Zoug	4	2	1	0	1	16-11	34
2. Langnau T.	4	3	0	0	1	21-13	32
3. GCK Lions	4	2	0	1	1	13-9	31
4. Berne	4	3	0	0	0	16-12	30
5. Kloten Flyers	3	2	0	0	1	10-9	26
6. Ambri-Piotta	4	3	0	0	1	15-10	22
7. Davos	3	1	0	0	2	11-9	20
8. GE Servette	4	1	0	0	3	8-11	17
9. Chx-de-Fds	4	1	0	0	3	11-22	16
10. FR Gottéron	4	0	0	0	4	6-20	15

Prochaine journée

Vendredi 15 décembre. 20h: Berne - La Chaux-de-Fonds.

# Un duel Royal

**HOCKEY SUR GLACE** Jonathan et Stéphane Roy se croiseront de nouveau sur une patinoire ce soir aux Mélèzes à l'occasion du derby HCC-HCA. L'occasion de se livrer à une interview de Roy

Par Julian Cerviño

Ce soir deux Roy se croiseront aux Mélèzes. D'un côté, Jonathan (26 ans), étranger du HCC. De l'autre, Stéphane (30 ans), mercenaire du HCA. Avant ce duel Royal, voici un premier échange verbal.

**Vous connaissiez-vous avant de vous affronter en Suisse?**

**Jonathan Roy:** Je ne connaissais Stéphane que de nom.

**Stéphane Roy:** Non, sûrement parce que je suis plus vieux de quelques années. Les plus jeunes entendent souvent parler des plus vieux qui les ont précédés, mais le contraire n'est pas vrai.

**Que pensez de l'autre Roy de ce derby?**

**J. R.:** Il est un excellent joueur et il est certainement l'un des meilleurs étrangers de la ligue.

**S. R.:** Il s'en sort très bien pour sa première année en Suisse et je crois qu'il a un bel avenir en Europe devant lui.

**Roy est-il un nom difficile à porter?**

**J. R.:** Non. Au Québec, ce n'est pas un nom associé à la royauté.

**S. R.:** Non. Il y a tellement de Roy dans le monde du hockey au Québec que ce nom n'est plus particulier.

**Jeu de mots qu'on ait fait avec votre nom?**

**J. R.:** Je ne sais pas.

**S. R.:** Rien que je puisse me rappeler. Mais je peux imaginer quelque chose comme le «Roy» des cons.

**De tous les Roy du hockey, qui est le roi?**

**J. R.:** Un certain Patrick...

**S. R.:** Il n'y en a qu'un qui soit au temple de la renommée du hockey... (réd.: l'ex-gardien Patrick Roy).

**Un Roy peut-il être mis en échec?**

**J. R.:** Oui, certainement.

**S. R.:** Oui, mais il saura se relever et vous le faire payer.

**Et ce soir, qui sera le roi des Mélèzes?**

**J. R.:** Espérons que ce sera moi. Hahhahahahah!

**S. R.:** Ce sera très difficile, mais je dis le plus vieux avec son HCA.

**Si vous étiez vraiment roi, sur quel royaume voudriez-vous régner?**

**J. R.:** J'aurais bien aimé être roi de France au Moyen-Âge.

**S. R.:** J'aurais bien pris la place de César à Rome.

**Et qui serait la reine?**

**J. R.:** Ma copine Julie.

**S. R.:** Probablement ma fille de 14 mois, Léonie. Comme c'est le cas à la maison.

**Quel genre de roi seriez-vous?**

**J. R.:** J'essaierais d'être le plus juste possible avec la population. Je ne laisserais certainement pas mourir de faim les gens pour me faire construire des châteaux.

**S. R.:** Un roi simple qui n'abuserait pas de ses pouvoirs et qui ferait tout ce qu'il peut pour faire prospérer et améliorer la qualité de vie des gens.

**Quelle est la voie royale en hockey?**

**J. R.:** La voie qui mène à la National Hockey League.

**S. R.:** Celle du travail et de l'intégrité en tant que joueur... Le reste suivra. /JCE



Jonathan (en bleu) et Stéphane Roy: les deux Québécois se retrouveront ce soir aux Mélèzes. A qui le duel des deux Roy?  
PHOTO ARCH-LAFARGUE

# Tout glisse pour Patrick Fischer

**HOCKEY SUR GLACE** Le Lucernois se sent bien chez les Phoenix Coyotes. L'international helvétique a réussi à faire son nid en NHL et il se plaît dans son nouvel environnement

Phoenix  
Grégory Beaud

Avec quatre buts et cinq assists, Patrick Fischer monte en puissance après un début de saison plutôt timide en NHL. Promu au sein de la première ligne des Phoenix Coyotes, le centre semble avoir convaincu les sceptiques sur son départ outre-Atlantique à 31 ans.

**Patrick Fischer, comment s'est passé votre début de saison?**

**P. F.:** En venant ici, je voulais avant tout être dans le contingent des Coyotes, c'était très important pour moi de ne pas aller à San Antonio, le club ferme. Durant les premières rencontres, on me confiait principalement des tâches défensives et on me demandait de jouer lors de périodes en infériorité numérique. Ce n'était pas facile.

**Depuis quelques matches, cela semble aller mieux...**

**P. F.:** Oui, tout à fait! Je joue dans la première ligne et je peux pratiquer le jeu que j'aime avec de bons joueurs comme Ladislav Nagy ou Ed Jovanovski. Je ne suis pas surpris des neuf points que j'ai inscrits jusqu'ici. Si l'on me donne un rôle offensif, c'est attendu de ma part que je marque des points. Malgré tout, je suis très satisfait de la tournure des événements.

**Quel souvenir gardez-vous de votre premier but face aux New York Rangers?**

**P. F.:** C'était quelque chose d'indescriptible! Malheureusement, j'ai marqué alors que nous étions menés 6-1 et mon but n'a pas servi à grand-chose, mais le bonheur d'avoir fait trembler les filets pour la première fois était quand même là.

**Comment s'est passée l'intégration dans l'équipe?**

**P. F.:** Cela a été très facile! Je suis arrivé ici dix jours avant le début du camp d'entraînement afin de rencontrer mes coéquipiers et je pense que c'était une



Tout se passe bien pour Patrick Fischer.  
PHOTO KEYSTONE

bonne idée. Je suis quelqu'un d'ouvert et j'ai la chance de parler anglais, alors les gens m'ont facilement accueilli.

**Vous êtes coaché par Wayne Gretzky. Quels contacts avez-vous avec lui?**

**P. F.:** C'est un entraîneur très calme et c'est agréable de travailler avec. Je le rencontre de temps à autre pour des dis-

cussions, mais j'ai plus de contacts avec les assistants.

**Comment est la vie à Phoenix?**

**P. F.:** Nous sommes au mois de décembre et il fait 25 degrés, la crème solaire et les lunettes de soleil sont obligatoires. Que voulez-vous de plus? (rires) Je me sens très bien dans ce cadre de vie. /si

**LE POINT**

**Matches de dimanche:** Columbus Blue Jackets - Ottawa Senators (Martin Gerber remplacé à la 28e) 6-2. Chicago Blackhawks - Edmonton Oilers 4-1. New York Rangers - Florida Panthers 2-1.  
**Conférence est:** 1. Buffalo Sabres (leader de la Division nord-est) 29-46. 2. Atlanta Thrashers (leader de la Division sud-est) 31-41. 3. New Jersey Devils (leader de la Division atlantique) 28-36. 4. Canadien de Montréal 29-37. 5. New York Rangers 29-34. 6. Carolina Hurricanes 31-34. 7. New York Islanders 29-33. 8. Washington Capitals 29-32. 9. Ottawa Senators 30-31. 10. Toronto Maple Leafs 31-31. 11. Boston Bruins 27-30. 12. Tampa Bay Lightning 30-30. 13. Pittsburgh Penguins 28-29. 14. Florida Panthers 31-26. 15. Philadelphia Flyers 29-20.  
**Conférence Ouest:** 1. Anaheim Ducks (leader de la Division pacifique) 32-52. 2. Nashville Predators (leader de la Division centrale) 29-39. 3. Edmonton Oilers (leader de la Division nord-ouest) 28-34. 4. San Jose Sharks 30-42. 5. Dallas Stars 30-40. 6. Detroit Red Wings 28-38. 7. Minnesota Wild 29-34. 8. Calgary Flames 27-31. 9. Vancouver Canucks 30-29. 10. Colorado Avalanche 29-28. 11. Los Angeles Kings 31-26. 12. Chicago Blackhawks 27-25. 13. Phoenix Coyotes 28-23. 14. Columbus Blue Jackets 27-20. 15. St. Louis Blues 28-18. /si

SPORT AWARDS

### Quel(le) athlète de l'année?

Qui succédera à Simone Niggli-Luder et à Thomas Lüthi, désignés sportifs de l'année 2005? Les deux lauréats de l'an dernier ne peuvent rêver de doublé, puisque ni l'un ni l'autre ne figurent parmi les six nominés qui brigueront le titre samedi prochain dans le cadre des Sports Awards 2006.

Les six prétendants sont Fabian Cancellara (cyclisme), Roger Federer (tennis) et Stéphane Lambiel (patinage artistique) chez les messieurs, Tanja Frieden (snowboard), Martina Hingis (tennis) et Daniela Meuli (snowboard) chez les dames.

La cérémonie passera sur TSR2. Les fans seront appelés à voter pour leurs sportifs et leur équipe préférés par SMS ou par téléphone. Leurs votes compteront pour un tiers, comme ceux des médias sportifs suisses et des sportifs de Swiss Olympic. /comm.

### HOCKEY - SANS GRADE

#### 3E LIGUE, GROUPE 9

Saint-Imier - Moutier II	17-2
Corgémont - Courrendlin	9-4

#### Classement

1. St-Imier II	9	7	0	1	1	57-39	22
2. Ajoie II	9	7	0	0	2	78-25	21
3. Tramelan II	9	7	0	0	2	57-25	21
4. Corgémont	8	5	0	1	2	55-35	16
5. Reconvièr	9	4	1	0	4	46-41	14
6. Courrendlin	8	3	1	0	4	38-45	11
7. Les Enters	9	3	0	2	4	47-56	11
8. Moutier II	9	1	2	0	6	43-77	7
9. Reuchenette	8	0	1	1	6	24-61	3
10. Delémont II	8	1	0	0	4	26-67	3

#### GROUPE 11

Nord Vaudois - Serrières	2-7
Les Brenets - Bösing	Pas reçu

#### Classement

1. Val-de-Joux	8	7	1	0	0	57-10	23
2. Bösing	7	5	0	2	0	38-19	17
3. Les Brenets	7	4	1	0	2	40-29	14
4. Serrières	8	4	0	2	2	43-36	14
5. Marly	8	3	1	0	4	28-24	11
6. GE Servette II	8	3	1	0	4	31-34	10
7. N.-Vaudois II	8	3	0	1	4	37-44	10
8. Trois-Tours	8	0	2	0	6	25-55	4
9. Fleurier II	8	0	0	1	7	22-70	1

#### 4E LIGUE, GROUPE 9A

Delémont - Ponts-de-Martel	1-17
Tavannes - Cortébert	4-15
Fr.-Mont. III - Courrendlin	5-2

#### Classement

1. Pts-Martel	9	8	0	0	1	89-27	24
2. Crémines	8	6	0	1	1	52-31	19
3. Fr.-Mont. III	9	6	0	0	3	54-40	18
4. Cortébert	9	6	0	0	3	58-50	18
5. Bassecour	6	4	0	0	2	36-27	12
6. Court	9	2	2	1	4	46-47	11
7. Tavannes	8	2	1	0	5	41-49	8
8. Fuet Bellelay	9	2	0	0	7	31-66	6
9. Courrendlin	8	2	0	1	6	32-44	4
10. Delémont II	7	1	0	0	6	25-83	3

#### GROUPE 9B

Val-de-Ruz - Anet	5-3
Bödingen - Le Landeron	15-3
Le Locle - Gurmels	13-3

#### Classement

1. St. Chx-Fds II	7	7	0	0	0	49-14	21
2. Bödingen II	8	7	0	0	1	71-17	21
3. Le Locle	8	6	0	0	2	72-32	18
4. Val-de-Ruz	7	3	0	0	4	24-35	9
5. Anet	8	2	1	1	4	34-49	9
6. Pts-Martel II	8	3	0	0	5	28-48	9
7. Le Landeron	8	2	0	1	5	41-65	7
8. Gurmels	8	1	1	0	6	24-49	5
9. Plat. Diesse	6	1	0	0	5	18-52	3

#### Tirages du 11 décembre 2006

**BANCO**

1 2 3 5 8 9 17  
18 21 22 27 37 39 49  
52 53 58 62 65 69

**BANCO**

7 8 10 8 9 10  
V D A 6 7 10

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi.

# En deçà des attentes

### HOCKEY SUR GLACE Le Locle (8e) et Fleurier (10e) peinent à trouver leurs marques. Ils naviguent péniblement dans le bas du classement



Le Fleurisane Kevin Gerster et ses coéquipiers doivent réagir s'ils entendent jouer les play-off.

PHOTO ARCH-GALLEY

Par **Laurent Merlet**

S'il est une équipe qui déçoit depuis le début de la saison, c'est bien le CP Fleurier. Troisième l'an dernier, les Fleurisans se trouvent actuellement sous la barre, à quatre points du Locle, huitième au classement. «On savait que le début de saison allait être dur, car nous avons perdu de très bons éléments, dont notre gardien Stéphane Aeby. Nous avons été contraints de rajeunir notre effectif. Et il nous faudra du temps pour

que la mayonnaise prenne» rappelle Christian Gremaud.

Si la défense tient bien le choc et n'encaisse que peu de buts, l'attaque constitue certainement le point faible de l'équipe. «On joue bien, on se crée beaucoup d'occasions, mais nous pêchons à la concrétisation» remarque l'entraîneur fleurisane. Christian Gremaud ne semble toutefois pas découragé. Au contraire. Il croit en une qualification pour les play-offs. «Il nous reste encore beaucoup de temps pour progresser et rattraper notre retard» souligne-t-il.

Du côté de la patinoire du Communal, la situation n'est guère plus réjouissante. Huitième au classement, les Loclois ont concédé jeudi dernier leur septième défaite de l'exercice face à Sarine. «Depuis le début de la saison, je ne suis pas du tout satisfait de la performance de mes joueurs. Pour le moment, on s'est contenté du strict minimum» note Per Meier.

#### Surtout des bas...

Revenant sur les raisons de ce début de championnat en demi-teinte, marqué par des

hauts et surtout des bas, il admet que son équipe a encore beaucoup de travail à réaliser si elle veut s'assurer une participation aux play-offs. «En défense, nous avons beaucoup de lacunes et concédons trop de buts. En plus, notre groupe manque de cohésion et cela se ressent pendant les matches» admet l'entraîneur loclois.

Mais le coach demeure convaincu du potentiel de son équipe. «Notre objectif est de grappiller quelques places afin d'aborder sereinement les play-offs» conclut-il. /LME

# Un géant qui croît encore

### BADMINTON A mi-championnat, le BC La Chaux-de-Fonds est idéalement placé pour se qualifier une 15e fois d'affilée pour les play-off en LNA

«Nous serons en play-off.» Il n'y a pas une syllabe d'hésitation dans le discours du président du BCC: «Honnêtement, je ne vois pas comment il pourrait en être autrement... Il se peut qu'on perde un peu d'avance, même peut-être la première place, mais manquer les demi-finales, cela semble inconcevable» assure Jean-Michel Zürcher.

Il est vrai qu'avec 27 points à la moitié de l'effort, soit sept longueurs d'avance sur la première équipe non qualifiée, la formation la plus régulière du premier tour peut passer les fêtes de fin d'année sans nourrir trop d'inquiétudes. Pendant un mois, le poids lourd du badminton suisse devra simplement veiller à ne pas trop gaver son ego.

N'empêche, il y a de quoi se lasser le plumage! Le BCC fonce tout droit vers une 15e participation consécutive à la phase finale du championnat de LNA. Quinze ans! Seuls sans

doute les dirigeants des clubs sportifs de la région mesurent la portée d'un exploit qui prend son sens, encore une fois, dans sa durée: le renouvellement année après année des forces financières, humaines et sportives, au sein d'une structure largement amateur et bénévole.

Les dirigeants chaux-de-fonniers ont mis sept ans à réaliser leurs rêves de «grandeur» (quatre titres de champion entre 1998 et 2002). Bientôt cinq ans après le dernier sacre, ils s'obstinent à maintenir le BCC parmi les quatre meilleurs clubs du pays: «La première équipe d'un club, c'est son catalyseur», estime Jean-Michel Zürcher (photo arch-Marchon. Le BCC I doit rester fort et être accessible, pour faire rêver les juniors.)

Un objectif qui correspond bien au championnat actuel, il est vrai moins relevé qu'il y a dix ans. Voilà qui explique qu'avec six éléments formés au club sur les neuf joueurs ali-



gnés jusqu'ici, le BCC puisse figurer en tête du classement de l'élite.

Au contraire de ses adversaires, privés une fois ou l'autre de l'une de leurs stars (partie en tournoi), le club chaux-de-fonnier a fait la différence grâce à sa régularité (sept victoires et deux matchs nuls, tous deux à l'extérieur). «Notre contingent masculin ne comporte aucun membre du cadre national, rappelle le président. L'interclubs est donc

notre meilleur moyen d'obtenir des résultats, ensemble. C'est un exercice fédérateur.»

Dans lequel Corinne Jörg et Sabrina Jaquet jouent un rôle clé: «Nous prenons à cœur notre rôle de leader, avec cette obligation de ramener des points. Sur le plan sportif, l'interclubs reste une source de motivation» certifient les deux Chaux-de-Fonniers, qui disputent cette semaine un tournoi international à Rome pour tenter d'améliorer leur 55e rang mondial. «Cette année, il y a de nouvelles têtes. Et les forces se sont équilibrées. Essayer de gagner en équipe, dans ces conditions, représente un beau défi.» Vive-mement les play-off!

Les nouveaux appétits du club - Sabrina Jaquet, Lucien Steinmann, Jérôme Maeder, Cyril Maillard-Salin - ne se contenteront pas d'y accéder, d'ailleurs. Ils veulent goûter au sacre. Après tant d'années à régner sur son petit territoire, le BCC ressemble un peu à un géant qui croît encore. /vco

### DEUXIÈME LIGUE

**GUIN II - FLEURIER 3-2**  
(0-1 2-0 1-1)

Sensee: 50 spectateurs.  
Arbitres: MM. Pahud et Jaquier.  
Buts: 14e Waeber (Jean-Mairet) 0-1. 23e Mercier (Dorthe) 1-1. 27e Otyпка 2-1. 46e Schranz (Biscan, Caccia, à 5 contre 4) 2-2. 54e J. Mauron (à 5 contre 4) 3-2.

Pénalités: 10 x 2' contre Guin II, 8 x 2' contre Fleurier.

**Guin II:** Riotton; Zwahlen, Bruggmann; P. Mauron, J. Mauron; Roggo, Dorthe; Purro, Winkelmann, Grau; Bertschy, Khomoutov, Mercier; M. Fasel, Otyпка, Buchs; M. Riedo.

**Fleurier:** Singele; Caccia, Biscan; G. Jaquet, Jean-Mairet; Perrin, Raya, Hernandez; Meyland, Waeber; Cand; P-Y. Jaquet, Boehlen, Schranz. / JAN

**SAINT-IMIER - LA GLÂNE 3-1**  
(0-0 2-1 1-0)

Patinoire d'Erguel: 100 spectateurs.  
Arbitres: MM. Müller et Acciaio.

Buts: 26e Rigolet (à 4 contre 5) 0-1. 30e Pa. Stengel (Bigler) 1-1. 33e Winkler (Pa.Stengel) 2-1. 59e Pa. Stengel (Crevoiserat) 3-1.

Pénalités: 13 x 2' + 5' (Marti) contre Saint-Imier, 13 x 2' + 2 x 10' (Roschy, Rigolet) contre La Glâne.

**Saint-Imier:** Ji. Vetterli; Bigler, Jo. Vetterli; Winkler, Opplinger; Dubey; Hostettler; Pa. Stengel, Ph. Stengel; Marti, Crevoiserat, Bering; Siegrist, Sartori, Niklès.

**La Glâne:** Roschi; L. Valléian, Bosisio; Chollet, Scherwey; Casarico, Dind, Emonet; Sudan, Rigolet, Barroso; Monney.

Notes: Saint-Imier sans Gilomen, Beuret, Wermuth, Vuilleumier (blessés), Lavanchy, Nappiot, Gillet (raisons professionnelles). Jordan Vetterli (blessé) quitte la glace à la 28e minute. /GDE

**PRILLY - UNIVERSITÉ 3-7**  
(0-4 1-3 2-0)

Malley: 49 spectateurs.  
Arbitres: MM. Pitton et Meylan.

Buts: Ire Mollard (Barroso, Castioni) 0-1. 5e Van Vlaenderen (Castioni, Mollard) 0-2. 7e Mollard (Barroso, N. Matthey) 0-3. 11e Castioni (Barroso) 0-4. 25e Van Vlaenderen (Niederhauser, Schaldenbrand) 0-5. 29e Castioni (Barroso) 0-6. 30e Tschäppât (Rimet, Bovey) 1-6. 34e Brossard (Barroso, F. Matthey) 1-7. 43e Carnello (Gonin, Glisovic) 2-7. 53e Tschäppât (Sanga) 3-7.

Pénalités: 17 x 2' + 2 x 10' contre Prilly, 13 x 2' + 10' contre Université.

**Prilly:** Bühlmann; Y. Sanga, Mulhauser; Bovey, Schlatter; F. Sanga, Hauzaree; Carnello; Glisovic, Gonin, Bornand; Jamusi, Rimet, Tschäppât.

**Université:** N. Matthey; Riquen, Hirschy; F. Matthey, Broje; Chapuis, Delley; Manzoni, Castioni, Barroso; G. Matthey, Mollard, Brossard; Niederhauser, Schaldenbrand, Van Vlaenderen. /réd.

**DELÉMONT - BULLE 2-11**  
**FR.-MONTAGNES II - SARINE 2-6**

#### Classement

1. Université	11	10	0	0	1	65-27	30
2. Sarine	11	10	0	0	1	50-24	30
3. Bulle	10	9	0	0	1	63-19	27
4. Prilly	11	7	0	0	4	47-36	21
5. Guin II	11	5	0	1	5	30-39	16
6. Saint-Imier	11	3	1	1	6	36-45	12
7. La Glâne	11	4	0	0	7	43-55	12
8. Le Locle	11	3	1	0	7	36-45	11
9. Fr.-Mont. II	11	3	0	1	7	29-48	10
10. Fleurier	11	1	2	0	8	23-49	7
11. Delémont	11	1	0	1	9	34-69	4

#### Prochaine journée

Mardi 12 décembre. 19h45: Guin II - Saint-Imier. Mercredi 13 décembre. 20h30: Bulle - Université. Samedi 16 décembre. 17h15: Université - Guin II. 17h30: Delémont - Fleurier. 17h45: Bulle - Le Locle.

### TOUS AZIMUTS

**Peter prolonge.** Bienne a prolongé de deux ans, jusqu'en 2009, le contrat de l'attaquant Emanuel Peter. /si

**Fidèle.** Patrick Sutter (36 ans) a prolongé d'un an son contrat avec Zoug. En 2007, il attaquera ainsi sa 20e saison avec le club alémanique. /si

**Berne recrute.** Le néo-international suisse Philipp Rytz (22 ans) quitte GE Servette pour Berne. Il a signé jusqu'en 2010. Le club de la capitale a également engagé Marc Leuenberger (27 ans), des Langnau Tigers, pour renforcer son arrière-garde. Ces deux joueurs doivent remplacer Dominic Meier, engagé par Zoug, et Rolf Ziegler (arrêt). /si

EN BREF

**SQUASH ■ Gros match à Marin.** En tête de LNA Suisse romande, Marin, champion 2005-2006, reçoit Gland, champion 2004-2005, ce soir à 19h30 au CIS. /réd.

**IMG ■ Armin Meier promu.** La société IMG Suisse a nommé l'ancien cycliste Armin Meier au poste de directeur général, avec effet immédiat. /si

**DOPAGE ■ Le compte est bon.** L'Agence mondiale antidopage s'est félicitée qu'un trentième pays (Luxembourg) ait signé la Convention internationale contre le dopage. Cette ratification permet son entrée en vigueur en 2007 et constitue une «étape importante dans la lutte contre le dopage dans le sport». /si

**VOILE ■ Sélections internes.** Alinghi commence sa sélection en vue de la Coupe de l'America. Les deux barreaux, Ed Baird et Peter Holmberg, disputeront ainsi du 12 au 15 décembre deux courses par jour avec leur équipages respectifs en guise de présélection. /si

**Joli renfort.** Le Franco-Américain Paul Cayard renforcera le Défi espagnol, challenger de la Coupe de l'America 2007 à Valence, en tant que conseiller et entraîneur. /si

**FOOTBALL ■ Bâle se sépare de Kavelashvili.** Bâle ne renouvellera pas le contrat de son attaquant Mikhaïl Kavelashvili, qui échoit à la fin de l'année. Le club envisage en outre de prêter l'attaquant Cesar Carignano à un club argentin. /si

**Canepa succède à Hotz.** Président depuis 20 ans, Sven Hotz a cédé sa place à la tête du FC Zurich lors de l'assemblée générale à Ancillo Canepa (53 ans). /si

**Deux «départs».** Le gardien Nicolas Beney (26 ans) et le défenseur Jean-Pierre Tcheutchoua (26 ans) quittent Aarau avec effet immédiat. /si

**Ça bouge à Lucerne.** Lucerne renoncera en 2007 aux services du Portugais Luis Calapes (26 ans), de l'Albanais Ansi Agolli (24 ans) et du Togolais Yao Aziawonou (26 ans). Le club envisage d'engager l'attaquant international Mauro Lustrinelli (Sparta Prague). /si

**Prandelli, le meilleur.** Cesare Prandelli (49 ans), entraîneur de la Fiorentina, a reçu le «Banc d'or» 2005-2006, qui récompense chaque saison le meilleur technicien italien. /si

**Manager viré.** Le manager de West Ham Alan Pardew a été limogé par le club londonien après une série de mauvais résultats. /si

**TENNIS ■ Federer, joueur de l'année.** Roger Federer a été désigné joueur de l'année par la Fédération internationale, pour la troisième fois consécutive. Chez les dames, la lauréate est la Belge Justine Henin, déjà couronnée en 2003. /si

**ATHLÉTISME ■ Suspendu à vie.** Contrôlé positif à la testostérone synthétique lors d'un entraînement à Göteborg (Su) en juillet, le sprinter norvégien Aham Okeke (37 ans) a été suspendu à vie pour récidiver par la Fédération et le Comité olympique norvégiens. /si

# «J'ai encore le temps»

**BASKETBALL** Premier Suisse à évoluer en NBA, Thabo Sefolosha a vécu un début de saison tonitruant. Mais le Vaudois sait qu'il a encore beaucoup à apprendre au contact des meilleurs

Chicago  
**Grégory Beaud**

La date du 31 octobre 2006 restera longtemps gravée dans la mémoire de Thabo Sefolosha. Le jour de l'ouverture de la saison de NBA, le Veveysan a fait ses premiers pas – et inscrit ses 11 premiers points – sous le maillot des Chicago Bulls, à Miami. Depuis un mois et demi, les événements s'enchaînent et le voici même candidat pour une sélection dans le All-Star Game des rookies. Retour sur six semaines riches en émotion.

**Thabo Sefolosha, comment allez-vous dans ce nouvel environnement?**

**T. S.:** Tout va bien. Je suis en train de vivre quelque chose d'incroyable et, même si tout va très vite, j'essaie d'en profiter au maximum. Depuis le jour de la draft, je ne me rends pas compte de tout, mais j'apprécie chaque jour dans ce milieu.

**Par rapport à vos expériences en France et en Italie, quels sont les changements?**

**T. S.:** Les joueurs sont physiques et le jeu est très rapide, l'adaptation n'est pas facile. Pour l'heure, je fais beaucoup de musculation pour compenser le déficit. Je dois également

poursuivre mon travail sur les shoots, mais ce n'est que ma première saison, j'ai encore le temps et je ne m'inquiète pas.

**Ce statut de premier joueur suisse en NBA est-il dur à porter?**

**T. S.:** Le championnat nord-américain s'est internationalisé, alors je ne remarque pas vraiment la différence. Jim Boylan, l'assistant-coach, a évolué à Vevey, c'est peut-être quelque chose de spécial pour lui de me voir dans l'équipe.

**Au sein de l'équipe, comment avez-vous été accueilli?**

**T. S.:** Bien, très bien même! Les gens sont sympas et l'accueil a été relativement facile. Je suis assez souvent avec Luol Deng, qui vient de Londres, mais avec une saison de 82 matches, il n'y a pas beaucoup de temps libre.

**Justement, la longueur de la saison ne vous fait-elle pas peur?**

**T. S.:** Pas du tout. C'est la première fois que j'aurai autant de matches en aussi peu de temps, je suis un peu dans l'inconnu. Je vais essayer de prendre un match après l'autre et me reposer au maximum dès que ce sera possible.

**Revenons sur vos débuts à Miami. Onze points, 100% aux tirs...**



Thabo Sefolosha ne se prend pas la tête, même s'il est le premier Suisse à fouler les parquets de NBA... PHOTO KEYSTONE

**T. S.:** Je ne sais pas ce qui s'est passé ce soir-là! Les shoots rentraient, c'était vraiment une bonne soirée, mais je préfère relativiser car je n'ai tout de même pas marqué 50 points!

**Comment voyez-vous la suite de la saison?**

**T. S.:** Hormis le fait d'apprendre au maximum au contact des autres joueurs, je ne me suis pas fixé de buts particuliers. Je ne suis pas pressé et je sais que mon intégration sera progressive. Si je continue à jouer 10 ou 15 minutes par match, ce sera déjà une bonne chose.

**Les règles «à l'américaine» sont-elles dures à intégrer?**

**T. S.:** La NBA est faite pour l'attaque, avec énormément de duels en un-contre-un. Ce n'est pas facile de se faire aux règles, mais avec du temps, cela vient petit à petit.

**Votre équipe a vécu un passage difficile avec six défaites d'affilée...**

**T. S.:** No stress! Nous savions que le mois de décembre serait important, avec beaucoup de matches à domicile, alors nous n'avons pas paniqué. C'est évident qu'une ou deux victoires lors de ce voyage à l'ouest aurait été bonnes à prendre, mais nous n'avons pas eu de pression supplémentaire. /si



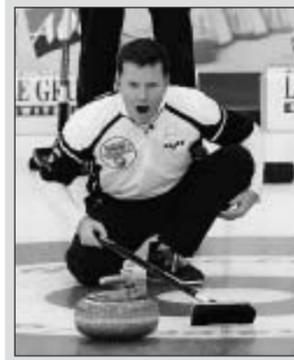
**Lumineux Bryant.** Dans le duel au sommet de la Conférence ouest, les Lakers ont pris le meilleur sur les Spurs 106-99 grâce à un troisième quart parfait (37-22). Avec 34 points, Kobe Bryant a été le joueur le plus en vue.

**Dimanche:** Toronto Raptors - Portland Trail Blazers 83-93. Sacramento Kings - Atlanta Hawks 117-92. Los Angeles Lakers - San Antonio Spurs 106-99. Charlotte Bobcats - Phoenix Suns 84-114. Seattle SuperSonics - Golden State Warriors 117-115.

**Classements. Conférence Est:** 1. Orlando Magic (leader de la Southeast Division) 15 victoires-7 défaites. 2. Detroit Pistons (leader de la Central Division) 13-7. 3. New Jersey Nets (leader de l'Atlantic Division) 7-12. 4. Cleveland Cavaliers 12-7. 5. Indiana Pacers 11-11. 6. Chicago Bulls 10-10. 7. Washington Wizards 9-11. 8. Atlanta Hawks 8-11. 9. Miami Heat 8-11. 10. Milwaukee Bucks 8-12. 11. New York Knicks 8-14. 12. Toronto Raptors 7-13. 13. Boston Celtics 6-13. 14. Philadelphia 76ers 5-14. 15. Charlotte Bobcats 5-15.  
**Ouest:** 1. Utah Jazz (leader de la Northwest Division) 15-5. 2. San Antonio Spurs (leader de la Southwest Division) 15-6. 3. Los Angeles Lakers (leader de la Pacific Division) 14-6. 4. Dallas Mavericks 14-6. 5. Houston Rockets 14-6. 6. Phoenix Suns 13-6. 7. Denver Nuggets 11-7. 8. Los Angeles Clippers 10-9. 9. Minnesota Timberwolves 10-9. 10. Golden State Warriors 10-11. 11. Seattle SuperSonics 10-11. 12. Sacramento Kings 9-10. 13. N.O.-Oklahoma City Hornets 9-10. 14. Portland Trail Blazers 8-14. 15. Memphis Grizzlies 5-15. /si

## Les Suisses en position idéale

**CURLING** Invaincus en cinq parties, Andreas Schwaller et ses camarades cartonnent aux Européens de Bâle



L'équipe de Suisse masculine a maintenu son cap victorieux lors des Européens. A Bâle, Baden Regio et son skip **Andreas Schwaller** (photo Keystone) ont remporté leurs deux matches hier, 4-1 contre le Danemark puis 6-5 face à la Suède. Avec cinq victoires en cinq parties, les Suisses sont idéalement placés pour décrocher l'une des deux premières places du groupe. Leurs principaux contradicteurs se-

ront les Ecossois, également invaincus à Bâle. Si Baden Regio n'a pas tremblé face au Danemark, le suspense a été de mise contre la Suède. La victoire est venue de la dernière pierre de Schwaller.

Côté féminin, Mirjam Ott et ses coéquipières ont écrasé la République tchèque 9-2. Dans la foulée, les médaillées d'argent des JO de Turin se sont imposées 5-4 contre l'Ecosse. Les voilà bien relancées. /si

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	Notre opinion	Les rapports	
<b>Demain à Vincennes Prix de Marennes-Oléron (trot attelé, réunion 1, course 5, 2100 mètres, départ à 16h)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.pmu.ch">www.pmu.ch</a>  Seule la liste officielle PMU fait foi	1. Magnificent Rodney	2100	J. Verbeeck	U. Nordin	3/1	2a1a3a	1 - Corde et tête assurées.	<b>Notre jeu</b> 1* 8* 6* 3 12 15 14 7 *Bases <b>Coup de poker</b> 7 Au 2/4 1 - 8 Au tiercé pour 13 fr. 1 - X - 8  <b>Le gros lot</b> 1 8 5 2 7 14 6 3	<b>Hier à Paris-Vincennes</b>  <b>Prix de Luxe</b> Tiercé: 14 - 7 - 10. Quarté+: 14 - 7 - 10 - 9. Quinté+: 14 - 7 - 10 - 9 - 15.  <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 263.- Dans un ordre différent: 52,60 fr. Quarté+ dans l'ordre: 655,50 fr. Dans un ordre différent: 63,60 fr. Trio/Bonus: 15,90 fr.  <b>Rapports pour 2,50 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: 4980.- Dans un ordre différent: 49,75 fr. Bonus 4: 14,75 fr. Bonus 4 sur 5: 6.- Bonus 3: 4.-  <b>Rapports pour 5 francs</b> 2 sur 4: 12,50 fr.
	2. Jollity	2100	Y. Dreux	B. Bourgoïn	40/1	9m0a8m	8 - Un contradictoire sérieux.		
	3. Jorlic Pacha	2100	C. Chalon	C. Chalon	19/1	9a8m4a	6 - Elle revient au mieux.		
	4. Jalmont De Cottun	2100	E. Raffin	A. Blier	23/1	4a5a0a	3 - L'engagement attendu.		
	5. Ma Cadette	2100	R. Lagadeuc	R. Lagadeuc	35/1	0a8a6a	12 - L'effet Levesque.		
	6. La Spezia	2100	D. Locqueuneux	JL Giot	8/1	0a2a0a	15 - Il va nous en créer.		
	7. Lord De L'Aron	2100	F. Blandin	F. Blandin	9/1	9a0a0a	14 - L'école Laurent bien sûr.		
	8. Ludo Du Parc	2100	JM Bazire	JM Baudouin	4/1	1a0a1a	7 - Va refaire surface.		
	9. Lati Bonheur	2100	JP Viel	JP Viel	29/1	4a7a1a	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>		
	10. Ines De Pitz	2100	P. Masschaele	S. Provoost	26/1	0a1a1a	5 - Comment l'éviter?		
	11. Joyeuse D'Or	2100	JM Godard	J. Bodin	27/1	8a3aDa	2 - Immense coup de poker.		
	12. Loctudy	2100	P. Levesque	P. Levesque	17/1	9aDa7a			
	13. Jumby D'Occagnes	2100	B. Marie	B. Marie	22/1	5a4a4a			
	14. King Du Ponthieu	2100	A. Laurent	A. Laurent	10/1	3a5a9a			
	15. Jackpot Emotion	2100	M. Lenoir	M. Lenoir	11/1	Da1a2a			

Cafés **AU MOKA** Magasin à la Rue du Concert 4 à Neuchâtel

OFFREZ-VOUS LES COURSES EN DIRECT AU BAR **LE LONGCHAMP** (A CÔTÉ DE L'HÔTEL TOURING)

**PMU ROMAND**

# Les bonnes @dresses du Web

RÉPERTOIRE RÉGIONAL

Retrouvez-nous sur Internet  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

**FORMATION**

[www.benedictneuch.ch](http://www.benedictneuch.ch)

**Ecole Bénédicte**

Secrétariat - Commerce  
 Secrétariat médical  
 Tourisme - Français  
 Informatique  
 Préapprentissage

City Centre - Ecluse 38 CH - 2000 Neuchâtel  
 Tél. 032 / 725 29 81 - Fax 032 / 725 14 72  
 benedictneuch@bluewin.ch  
[www.benedictneuch.ch](http://www.benedictneuch.ch)

**GARAGES**

[www.garage-jeanneret.ch](http://www.garage-jeanneret.ch)

**TOYOTA**  
 CONCESSIONNAIRE PRINCIPAL

GARAGE CARROSSERIE  
 H. Jeanneret & Fils

**JEANNERET**  
 Centre principal  
**TOYOTA**

2037 Montmollin  
 Tél. 032 731 20 20  
 E-mail: toyota@bluewin.ch

**PUBLICITÉ**

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

**Publicitas SA**

E-mail: neuchatel@publicitas.ch

**RESTAURANTS**

[www.lechalet.ch](http://www.lechalet.ch)

**Le Chalet**  
 Hôtel - Rest. Le Chalet  
 2016 Cortaillod

Séminaires  
 Banquets  
 et mariages

Tél. 032 843 42 42  
 Magnifique terrasse

[www.wallstreetinstitute.ch](http://www.wallstreetinstitute.ch)

**Wall Street INSTITUTE**  
 SCHOOL OF ENGLISH

L'anglais sur mesure  
 en un temps record!

test d'anglais et offre spéciale  
 sur notre site Internet

Neuchâtel: Rue du Bassin 12  
 Tél. 032 725 16 64

La Chaux-de-Fonds: Bd des Eplatures 46B  
 Tél. 032 927 25 30  
 E-mail: info@wsi-ne.ch

**ok**  
 ★ ★ ★ ★ ★

OCCASIONS  
 DE QUALITÉ

[www.bonny.ch](http://www.bonny.ch)

[www.cactus-resto.ch](http://www.cactus-resto.ch)

**CACTUS**  
 Restaurant Mexicain  
 J.-J. Lallemand 1  
 2000 Neuchâtel  
 Tél. 032 710 08 68

E-mail: contact@cactus-resto.ch

**CHEMINÉES, POÊLES**

[www.sambiagio-style.ch](http://www.sambiagio-style.ch)

**SAMBIAGIO STYLE S.A.**  
 C.P. 59 - Fax 032 751 28 26  
 2523 Lignièrès

Le grand spectacle de l'eau  
 et du feu

Tél. 032 751 28 56

**ENSEIGNEMENT**

[www.ecole-plus.ch](http://www.ecole-plus.ch)

**ECOLE plus**  
 soutien et perfectionnement scolaire

Révision 6<sup>e</sup> OR  
 Allemand - Français - Math  
 en petits groupes  
 dès le 24 janvier 2007  
 \*\*\*\*  
 Rattrapage scolaire

Grand-Rue 1a - NEUCHÂTEL  
 Tél. 032 724 07 78

**IMMOBILIER**

[www.immo-roccarino.ch](http://www.immo-roccarino.ch)

**G. Roccarino**

E-mail: roccarino.immobilier@bluewin.ch

**SOUS-TRAITANCE**

[www.alfaset.ch](http://www.alfaset.ch)

**Alfaset**

E-mail: alfaset@ne.ch

[www.interlangues.org](http://www.interlangues.org)

**INTERLANGUES**

COURS INTENSIFS

- tous les jours
- 8h30-11h30 ou 14h00-17h00
- début tous les lundis

COURS PRIVÉS

- heure et jour à la carte
- programme personnalisé
- rythme adapté aux besoins

EDUQUA

La Chaux-de-Fonds: Av. Léopold-Robert 76  
 Tél. 032 968 72 68

Neuchâtel: Grand-Rue 1A  
 Tél. 032 724 07 77

**INSTITUT DE BEAUTÉ**

[www.lamaindor.ch](http://www.lamaindor.ch)

**www.lamaindor.ch**

Tél. 032 724 50 75

**WEBCAM**

[www.auberge.ch](http://www.auberge.ch)

Webcam sur le Val-de-Ruz

AUBERGE DU CHASSEUR  
 2063 FENIN

Réservation en ligne ou  
 Tél. 032 852 02 02

**ELECTROMÉNAGER**

[www.mac-ne.ch](http://www.mac-ne.ch)

**MAC** NEUCHÂTEL  
 tél. 032 721 15 61

MARIN-CENTRE  
 tél. 032 753 76 77

Service de Réparation Officiel

**EQUIPEMENT MOTO**

[www.motosysteme.ch](http://www.motosysteme.ch)

**MOTO SYSTEME**  
 N°1 de l'équipement

Pl. Blaise-Cendrars - Neuchâtel  
 Tél. 032 725 02 13

**PISCINE**

[www.multireal.ch](http://www.multireal.ch)

**Multireal**

E-mail: info@multireal.ch

## BULLETIN DE COMMANDE

Pour que votre site soit publié durant une année chaque semaine dans la rubrique «Les bonnes @dresses du Web», de L'Express et de L'Impartial ainsi que dans le répertoire régional sur Internet, remplissez et retournez sans attendre ce bulletin de commande à:



Publicitas Neuchâtel: rue Saint-Maurice 4, 2000 Neuchâtel, fax: 032 729 42 43  
 Publicitas La Chaux-de-Fonds: rue Neuve 14, 2302 La Chaux-de-Fonds, fax: 032 910 20 59

Bulletin de commande disponible également sur Internet  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) ou  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

### Mentions obligatoires pour les 3 variantes:

Branche: \_\_\_\_\_  
 Site: www. \_\_\_\_\_  
 Société: \_\_\_\_\_  
 E-mail: \_\_\_\_\_

cocher la variante qui convient

**Variante 1**  
 Dimensions: 54 x 25 mm  
 Prix: Fr. 1500.-/an (hors TVA)

La variante 1 comprend la mention de la branche, l'adresse du site, le nom de la société et une adresse e-mail.

**Variante 2**  
 Dimensions: 54 x 50 mm  
 Prix: Fr. 2000.-/an (hors TVA)

Informations complémentaires pour variante 2:

Veuillez publier le logo annexé  
 Nous ne livrons pas de logo mais souhaitons publier le texte ci-contre.

Timbre et signature: \_\_\_\_\_

Texte: 200 signes max. (espaces compris):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Variante 3**  
 Dimensions: 54 x 75 mm  
 Prix: Fr. 2500.-/an (hors TVA)

Informations complémentaires pour variante 3:

Veuillez publier le logo annexé de même que le texte ci-contre.

Responsable (prénom et nom): \_\_\_\_\_  
 No de tél.: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Le présent contrat entre en vigueur le premier jour du trimestre civil qui suit la date de signature. Les parutions commencent tout de suite, donc la période allant jusqu'à l'entrée en vigueur est gracieusement offerte. Sauf dénonciation un mois avant l'échéance, le contrat est renouvelé d'une manière tacite pour une année.

**BASKETBALL**

**1RE LIGUE MASCULINE, GR. 1**

GE Pâquis-Seujet - Bernex	72-99
Echallens - Collombey-Muraz	65-83
Chx-de-Fds - Morges	61-68
Brigue - Renens	53-75

**Classement**

1. Renens	9	9	0	765-502	18
2. Bernex Onex	9	8	1	875-613	16
3. Collombey-Muraz	9	6	3	722-671	12
4. Morges	10	5	5	670-673	10
5. Chx-de-Fds	9	4	5	623-701	8
6. GE Pâq.-Seuj.	10	4	6	703-785	8
7. Echallens	9	1	8	639-817	2
8. Brigue	9	0	9	511-746	0

**Prochaine journée**  
**Vendredi 15 décembre. 20h30:** Collombey-Muraz - Bernex Onex. **Samedi 16 décembre. 14h30:** Echallens - Brigue. **17h30:** Chaux-de-Fonds - Renens.

**2E LIGUE MASCULINE**

Hünibasket - Schüpfen	63-60
-----------------------	-------

**Classement**

1. Val-de-Ruz	5	4	1	398-359	9
2. Marin	4	4	0	394-252	8
3. Uni Berne	4	4	0	313-214	8
4. Université	4	2	2	316-288	6
5. Soleure	4	2	2	287-322	6
6. Bienne	5	1	4	357-402	6
7. Hünibasket	5	1	4	297-346	6
8. Schüpfen	4	1	3	269-327	5
9. Union NE II	3	0	3	190-311	3

**3E LIGUE MASCULINE**

Manila - Utzenstorf	40-60
---------------------	-------

**Classement**

1. Utzenstorf	4	4	0	302-164	8
2. Mourier	4	4	0	200-141	8
3. Berthoud II	4	3	1	266-200	7
4. Bluebacks	4	2	2	227-203	6
5. Sainti	5	1	4	254-311	6
6. Manila	4	2	2	187-174	5
7. Val-de-Ruz II	4	1	3	223-334	5
8. Buchsi	4	1	3	209-273	5
9. Hünibasket II	3	0	3	152-220	3

**2E LIGUE FÉMININE**

Broye - Val-de-Ruz	34-76
Uni Berne - Villars	34-68
Elfic FR III - Université II	59-37
Femina Berne II - Berthoud	69-30
SWB Berne - Uni Berne	35-48
Eagles - Bulle	62-66

**Classement**

1. Université II	7	5	2	410-272	12
2. Femina BE II	7	5	2	368-287	12
3. Val-de-Ruz	6	5	1	304-225	11
4. Bulle	6	5	1	377-315	11
5. Elfic FR III	5	5	0	248-177	10
6. Eagles	7	3	4	351-278	10
7. Villars	6	2	4	299-266	8
8. Uni Berne	5	2	3	231-295	7
9. Marly	5	2	3	294-301	7
10. Hünibasket	5	2	3	210-243	7
11. Berne	6	1	5	209-274	7
12. Bienne	4	1	3	81-220	5
13. Berthoud	5	1	4	170-261	5
14. Broye	4	0	4	136-274	4

**Juniors filles:** Université - Haut Lac 76-43. **Classement:** 1. Chêne 10-20. 2. Université 9-18. 3. Pully 9-16. Haut Lac 9-15. 5. Cossonay 8-14. 6. Nyon 9-14. 7. Lancy 9-12. 8. Bernex 9-12. 9. Pâquis Seujet 9-11. 10. Renens 9-11. 11. La Chaux-de-Fonds 8-9 (291-670). 12. Meyrin 8-9 (297-713). 13. Collonge 8-7.

**Juniors garçons, groupe B:** Union Neuchâtel - Champel 76-61. **Classement:** 1. Pâquis Seujet 9-16. 2. Chêne 8-14. 3. Union Neuchâtel 8-13. 4. Echallens 9-12. 5. Champel 9-11. 6. Vevey 9-11.

**Cadets:** Hünibasket - Buchsi 108-47. ST Berne - Bluebacks 95-18. La Chaux-de-Fonds - Fleurier 114-13. **Classement:** 1. Union Neuchâtel 8-16. 2. ST Berne 8-15. 3. La Chaux-de-Fonds 8-14. 4. Buchsi 8-11. Hünibasket 6-9. 6. Université 7-9. 7. Fleurier 8-9. 8. Bluebacks 6-8. 9. Moutier 7-7.

**Benjamins:** La Chaux-de-Fonds - Marin 81-41. **Classement:** 1. Rising Stars 7-14. 2. Union Neuchâtel 6-11. 3. Bienne 6-10. 4. Berthoud 6-9. 5. Marin 7-9. 6. La Chaux-de-Fonds 4-7. 7. Val-de-Ruz 7-7. 8. La Neuville 7-6.

**Minis:** UCLA 96 - Université 20-34. Bienne - Berthoud 37-15. Marin - La Neuville 22-16. Union Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds 27-15. Berthoud - UCLA 96 22-24. Union Neuchâtel - Marin 32-30. La Chaux-de-Fonds - La Neuville 14-23. Université - Berthoud 43-11. UCLA 96 - Union Neuchâtel 22-24. Bienne - La Neuville 23-22. La Chaux-de-Fonds - Marin 24-34. /réd.

**LES JEUX**

**SPORT-TOTO**

2 1 X - 1 1 X - X 1 2 - 1 2 X - 1.
------------------------------------

**TOTO-X**

3 - 14 - 18 - 22 - 29 - 35.
-----------------------------

**LES JEUX**

**SPORT-TOTO**

44 x 13	Fr. 29.719,70
850 x 12	597,90
7768 x 11	49,10
43.891 x 10	8,70

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 50.000.-

**TOTO-X**

9 x 5	Fr. 635.-
248 x 4	23.-
2791 x 3	3.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 40.000.-

# Tournus pénalisant

**BASKETBALL** Le BBCC menait si largement face à Morges que le coach Ian Forrer a décidé d'ouvrir son banc. Mal lui en a pris. Défaite 68-61



Francesco Bertazzoni (face à Sylvain Flaction) et le BBCC se sont battus tout seuls...

PHOTO LEUENBERGER

Samedi, le BBCC a déçu ses fidèles supporters en laissant échapper un succès qui semblait pourtant bien se dessiner. Face à une équipe vaudoise d'un très bon niveau, les Chaux-de-Fonds sont passés près du succès. Hélas, leur manque de réalisme et de créativité offensive les a privés d'une victoire à leur portée.

Fort d'un excellent début de match, les coéquipiers de Maeldan Even prenaient un ascendant certain en dominant largement les débats. Morges restait littéralement sur la ligne de départ alors que le BBCC

engrangeait les paniers. L'écart se creusait rapidement et prenait des proportions très encourageantes (6e: 20-4).

**Maladresse inexcusable**

Pourtant, ce bon début fut progressivement gâché par une inexcusable maladresse des gens du lieu, qui galvaudèrent progressivement de nombreux paniers faciles. Morges n'en demandait pas temps et revenait à son rythme dans la partie. Il est certain que la prise de risque du coach Ian Forrer - qui a largement ouvert son banc suite à l'écart creusé - coupa forte-

ment les élans d'une formation jusque-là euphorique.

Par la suite, les titulaires ne surent rétablir une allure positive, car Morges avait repris les choses en main (20e: 40-37). Malgré une bonne résistance des joueurs locaux, les Vaudois dominaient de plus en plus les débats, notamment en survolant le rebond, tant offensif que défensif. Peu à peu, la victoire choisissait son camp, sans que le BBCC ne parvienne réellement à se révolter ou à imposer son rythme.

Au final, si cette défaite n'est pas honteuse en soi vu la qua-

lité de l'adversaire, elle peut cependant paraître fort inquiétante quant au collectif présenté par les «jaune et bleu» en seconde période. /TBE

**LA CHAUX-DE-FONDS - MORGES 61-68 (27-16 13-21 8-17 13-14)**

**Pavillon des sports:** 80 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Ferlazzo et Ackernecht.

**La Chaux-de-Fonds:** Even (14), Bertazzoni (6), Benoît (15), Munari (14), Ghebray (6), Abbet (6), D. Vermot (0), Montrichard (0), Donzé (0).

**Notes:** La Chaux-de-Fonds sans Kurth (blessé).

# Le match parfait des Vallonnières

**VOLLEYBALL** En première ligue, Val-de-Travers n'a fait qu'une bouchée de Schmittens. Marin logiquement battu, Colombier en hibernation...

Face à Schmittens, qui les avait poussés dans leurs derniers retranchements en ouverture de saison, les coéquipiers de Shirley Rey ont réalisé le match parfait, entamant la rencontre sur les chapeaux de roues. A 7-7, elles augmentèrent encore leur volume de jeu pour passer la vitesse supérieure. Il n'y eut alors plus qu'une équipe sur le terrain. Tout souriait aux Neuchâteloises: attaques, défenses incroyables, combinaisons au millimètre. Dans le deuxième set, Magali Roy enfila même 14 services d'affilée! Le spectacle fut de toute beauté, dans une ambiance d'équipe que beaucoup doivent jalouser.



Shirley Rey et Val-de-Travers sont toujours leaders.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

**Se faire plaisir!**

Dans ce premier match du deuxième tour, les chances de créer la surprise face aux dauphines du classement étaient

minces pour Marin et son effectif réduit. L'objectif était clair: se faire plaisir, tenter de bousculer quelque peu les Genevoises et continuer à apprendre. Une mission parfaitement accomplie dans le troisième set, le meilleur de la soirée, où les Marinoises ont su tirer profit de quelques hésitations adverses pour mettre le nez à la fenêtre. Constat encourageant: sur les onze sets remportés dans ce championnat, quatre ont été engrangés face à deux premières du classement. Les Marinoises n'ont certainement pas dit leur dernier mot.

**MARIN - SERVETTE STAR ONEX 1-3 (8-25 12-25 25-23 6-25)**

**CSUM:** 35 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Schornoz et Pittet.

**Marin:** Schreyer, A. Deak, Nussbaum, A. Nobs, Perriraz, Javet, Stenz, Schmutz, Jordan.

**Notes:** Marin sans Rossier (malade), Schallenger (blessée), S. Deak (raisons professionnelles) ni Koller (maternité). Durée du match: 1h14'. /PAN

**A oublier et... à corriger!**

Les premières neiges sont tombées sur les cimes, les automobilistes se rendent en catastrophe chez leur garagiste pour poser leurs pneus neige... L'hiver est arrivé et Colombier s'est mis en hibernation. Définition du «Petit Robert»: état de vie ralenti, engourdissement que subissent certains mammifères sous l'action du froid hivernal. Comme il arrive parfois dans une saison, Colombier a été inexistant face à une équipe du LUC II sans complexe. Aucun secteur de jeu n'a été épargné par la déroute. A oublier et surtout corriger si les coéquipiers de Damien Fuligno prétendent encore participer au tour final.

**LUC II - COLOMBIER 3-0 (25-11 25-13 25-20)**

**Colombier:** Hiltbruner, Dougoud, Hübscher, Gutknecht, Binetruy, Fuligno, Bordoni.

**Notes:** Colombier sans I. Bruscheiler, Di Chello, Steck ni S. Bruscheiler.

**Notes:** durée du match: 53' (15', 16', 22'). /PBO

**VOLLEYBALL**

**1RE LIGUE FÉMININE, GR. A**

Avully - Meyrin	3-1
Schmittens - Val-de-Travers	0-3
Marin - Servette Star Onex	1-3
Ecublens - Cossonay	0-3
GE Elite II - Cheseaux II	0-3

**Classement**

1. Val-de-Travers	10	10	0	30-4	20
2. Servette Onex	11	10	1	30-11	20
3. Cossonay	10	8	2	25-8	16
4. Avully	11	6	5	22-19	12
5. Ecublens	10	5	5	17-18	10
6. Meyrin	10	4	6	15-24	8
7. Schmittens	10	3	7	16-21	6
8. Cheseaux II	10	3	7	13-24	6
9. Marin	10	2	8	11-27	2
10. GE Elite II	10	1	9	6-29	2

**Prochaine journée**  
**Samedi 16 décembre. 16h:** Val-de-Travers - Avully. **16h30:** Cossonay - Marin.

**1RE LIGUE MASCULINE, GR. A**

Etoile-Genève - Fully	3-1
Ecublens II - Chênois II	0-3
LUC II - Colombier	3-0
Belfaux - Lausanne	3-1
La Côte - Lutry-Lavaux II	3-0

**Classement**

1. Chênois II	10	9	1	27-6	18
2. La Côte	10	9	1	29-7	18
3. LUC II	10	7	3	25-11	14
4. Colombier	10	7	3	24-14	14
5. Etoile-Genève	10	5	5	18-20	10
6. Ecublens II	10	5	5	15-20	10
7. Lutry-Lavaux II	10	4	6	14-20	8
8. Belfaux	10	3	7	12-24	6
9. Fully	10	1	9	11-28	2
10. Lausanne	10	0	10	5-30	0

**Prochaine journée**  
**Dimanche 17 décembre. 17h:** Colombier - Ecublens II.

**GRUPE B**

Muristalden - Langenthal	1-3
M'buchsee II - Schönenwerd II	3-1
Fruitcake Ober - Laufen	2-3
La Suze - Volleyboys	3-0

**Classement**

1. Langenthal	10	10	0	30-7	20
2. Muristalden	10	7	3	24-15	14
3. M'buchsee II	10	6	4	25-16	12
4. La Suze	10	6	4	22-17	12
5. Münsingen II	10	5	5	19-20	10
6. Sch'werd II	10	5	5	20-23	10
7. Fruitcake Ob.	10	4	6	22-21	8
8. Laufen	10	4	6	18-23	8
9. Berne	10	3	7	11-24	6
10. Volleyboys	10	0	10	5-30	0

**Prochaine journée**  
**Dimanche 17 décembre. 15h:** Laufen - La Suze.

**2E LIGUE FÉMININE**

Ponts-de-Martel - Colombier	3-2
NUC II - Ponts-de-Martel	3-1

**Classement**

1. Chx-de-Fds	5	5	0	15-3	10
2. Val-de-Ruz	5	4	1	13-5	8
3. NUC II	6	4	2	14-8	2
4. E2L	5	2	3	7-10	4
5. Le Locle	6	2	4	8-12	4
6. Colombier	5	1	4	8-14	2
7. Pts-de-Martel	6	1	5	4-17	2

**Coupe neuchâteloise:** E2L - NUC II 3-0.

**2E LIGUE MASCULINE**

Colombier II - Val-de-Travers	3-2
Chx-de-Fds - Colombier M21	3-1
E2L - Val-de-Ruz	2-3
Boudry - La Chx-de-Fds	0-3

**Classement**

1. Val-de-Ruz	6	6	0	18-4	12
2. E2L	7	6	1	20-11	12
3. Colombier II	7	5	2	19-8	10
4. Chx-de-Fds	7	5	2	19-8	10
5. Colombier M21	7	4	3	15-15	8
6. Boudry	7	2	5	8-17	4
7. Val-de-Travers	6	1	5	12-17	2
8. Lignières	7	1	6	5-19	2
9. Le Locle	6	0	6	7-18	0

**3E LIGUE MASCULINE**

Marin - Le Locle II	3-0
Colombier M19 - Chx-de-Fds II	0-3
E2L M19 - Marin II	1-3

**Classement**

1. Savagnier	5	5	0	15-3	10
2. Marin	6	5	1	17-5	10
3. Marin II	5	4	1	13-4	8
4. Chx-de-Fds II	5	2	3	8-10	4
5. Le Locle II	6	2	4	7-12	4
6. E2L M19	5	1	4	4-13	2
7. Colombier M19	6	0	6	1-18	0

## URGENCES ET SERVICES

### URGENCES

- Urgences sanitaires et ambulance: 144.
- Police: 117.
- Feu: 118.
- Intoxication: 145.

### NEUCHÂTEL

■ **Pharmacie de service: de la Gare, 6h30-20h30** (en dehors de ces heures, le 144 renseigne).

■ **Bibliothèque publique et universitaire.** Lu fermé. Lecture publique: ma-ve 12-19h, sa 9-17h. **Fonds d'étude:** ma-ve 10-12h/14-19h, sa 9-12h. **Salle de lecture:** ma-ve 8-22h, sa 8-17h. Le 12.12. salle de lecture fermée à 16h, bâtiment fermé à 19h.

■ **Bibliothèque à domicile,** service gratuit de la Croix-Rouge, tél. 032 725 42 10.

■ **Bibliothèque des pasteurs:** ma-ve 8-11h30, ma 13h30-17h15.

■ **Bibliothèque Pestalozzi :** lu 14-18h, ma-ve 10-12h/14-18h, sa 9-12h. Ludothèque: lu-je 14-18h. (fermée du 23.12. midi au 3.1.07 à 10h).

■ **Bibliomonde, livres en langues étrangères:** lu 14-17h, ma 9-11h/14-17h, me 14-17h, je 16-19h, ve 14-17h, sa 10-12h.

■ **Le Discobole, prêt de disques:** Ouvert ma, me, ve 14-18h30, sa 9h-11h30.

■ **Piscines du Nid-du-Crô. Intérieure:** lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h.

■ **Patinoires du Littoral. Piste intérieure:** Lu 9h-11h45/13h45-15h30. Ma 9h-11h45/13h45-15h30; hockey 1/2 piste: 13h45-15h30. Me 9h-11h45/14h15-16h45; hockey 1/2 piste: 9h45-11h45/14h15-16h15. Je 9h-11h45/13h45-15h45, hockey libre 9h30-11h45. Ve 9h-11h45/13h45-15h45; 20h-22h. Sa 13h45-16h, hockey 1/2 patinoire: 13h45-16h. Di 13h45-16h. **Halle couverte:** Lu 9h-11h45/13h45-16h30. Ma-ve 9h-

11h45/13h45-16h15. Sa 13h45-16h30. Di 10h15-11h45/13h45-16h30; hockey 12h-13h30.

### DISTRICT DE BOUDRY

- **Pharmacie de garde:** le numéro gratuit 0800 832 800 renseigne.
- **Médecin de garde Basse-Areuse:** 079/387 21 00.

### ENTRE-DEUX-LACS ET LA NEUVEVILLE

- **Pharmacie de garde:** numéro d'appel unique 0844 843 842.
- **Permanence médicale:** 0900 501 501 (2.-fr/min).

### VAL-DE-RUZ

- **Hôpital de Landeyeux:** 032 854 45 45. Policlinique chirurgicale: lu-ve 8-19h.
- **Pharmacie de service:** Coop Vitality, Fontainemelon, 032 853 26 30, dès 18h30.
- **Médecin de garde:** Cabinet de groupe, Fontainemelon, 032 853 49 53.
- **Fontainemelon:** bibliothèque communale: lu 19h-21h, je 13h30-15h30. Bibliothèque des jeunes: lu/je 15h-17h30. Ludothèque de La Colombine: lu/je 15h-17h30, sa 10h-12h.
- **Les Geneveys-sur-Coffrane:** bibliothèque communale: je 16h-20h. Bibliothèque des jeunes: je 15h30-17h.

### VAL-DE-TRAVERS

- **Médecin de garde:** 032 888 90 00.
- **Pharmacie de service:** 032 888 90 00.
- **Hôpital et maternité, Couvet:** 032 864 64 64.
- **Foyer d'accueil L'Etoile:** 032 863 21 91.
- **Piscine de Couvet:** lu-ve 8h-22h, sa 8h-21h, di 9h-20h.
- **Bibliothèques - Couvet:** bibliothèque communale: lu 17h-19h, me 15h-17h, ve 14h-16h. Ludothèque: lu/je 17h-18h30. Fleurier: bibliothèque communale: lu/ma 17h-20h, je 15h-18h.

thèque: lu/je 17h-18h30. Fleurier: bibliothèque communale: lu/ma 17h-20h, je 15h-18h.

### LITTORAL

- **Bibliothèques & Ludothèques**
- **Auvernier** Bibliothèque pour enfants: ve 15h30-17h, me 14-15h30. Bibliothèque publique: ma 9-11h, je 14-16h. **Bevaix** Bibliothèque communale: ma 14h-19h, je 9h-11h/14h-18h. **Bôle** Bibliothèque des jeunes (collège): lu/je 15h15-17h15. **Boudry** Bibliothèque communale: me 14h-18h, je 15h-19h). **Ludothèque de la Basse-Areuse:** ma 14h-16h30, me 15h30-18h, je 16h-18h30. **Colombier** Bibliothèque communale: me 14-18h, je 16-20h. **Corcelles** Bibliothèque communale: lu 18-20h, me 16-18h, je 15-18h. **Cortailod** Bibliothèque communale: ma 15h30-18h30, me 14-17h, ve 15h30-17h30). **Gorgier - La Béroche** Bibliothèque intercommunale de la Béroche: me-ve 15-19h. **Le Landeron** Bibliothèque communale et scolaire des Deux Thielles: lu 13h30-17h, ma 9h30-11h30/13h30-16h, me 15-17h, je 15-19h, ve 10-12h. **Marin** Ludothèque: lu/je 15h30-18h; bibliothèque-médiathèque: ma 10h-12h/15h-19h, me 15h-18h, je 15h30-19h, ve 9h-12h. **Peseux** bibliothèque Jeunesse: lu 13h30-17h, ma 14-17h, me 8-10h/13h30-17h, ve 8-12h. Bibliothèque adultes (maison de commune): ma 10-12h, me 17-19h, je 17-20h. **Saint-Aubin** Ludothèque ZigZagZoug, je 15h-17h, sa 9h-11h.

■ **Dépannage eau, électricité, gaz, chauffage à distance:** 032 843 90 00.

- **Patinoire des Mélèzes:** Piste couverte: lu, ma 9h-11h30/14h-15h45, me 9h-11h15/14h45-15h45, je 9h-10h30/14h-15h45, ve 9h-12h/14h-15h45, sa 14h-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match), di 9h-11h45/15h-16h45. Piste extérieure: Tous les jours 9h-11h45/14h-16h45/20h-22h.
- **Piscine des Arêtes:** Lu 9h-16h, ma 9h-20h, me 9h-21h, je 9h-18h, ve 9h-21h, sa 10h-12h/14h-20h, di 9h-18h.
- **Bibliothèque de la ville:** Service de prêt, discothèque et salle de lecture. Lu 13h-20h, ma 10h-20h, me et je 10h-19h, ve 13h-19h, sa 10h-16h. **Bibliothèque des jeunes I (Ronde 9):** Lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h. **Bibliothèque des jeunes II (Président Wilson):** Lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h. **Ludothèque:** lu /je 15h30-18h; ma 15h30-19h. **Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus»** Parc 84, lu, ma, je, ve 16h-18h30.

### LE LOCLE

- **Pharmacie de garde:** Amavita Poste, Bournot 17, jusqu'à 19h30. (En dehors de ces heures, police locale, 032 889 10 17).
- **Bibliothèque de la ville:** lu-ma-ve 14h30-18h30, je 14h30-20h, sa 10-12h. **Bibliothèque des jeunes:** lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. **Ludothèque:** lu /ma /je /ve 15h30-17h30, sa 9h-11h.

### JURA BERNOIS

- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- **Pharmacies de garde:** **Saint-Imier,** Pharmacie du Vallon, M. Voiron, tél. 032 942 86 86. **Tramelan,** Pharmacie Von der Weid, tél. 032 487 40 30.
- **Ludothèques - La Neuveville:** ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### LA CHAUX-DE-FONDS

- **Pharmacie de garde:** de l'Hôtel-de-Ville, Léopold-Robert 7, jusqu'à 19h30. (En dehors de ces heures, le 144 renseigne).
- **Contrôle des champignons:** Service de l'hygiène et de l'environnement, Rocher 1, lu-ve 11h-12h/16h-17h, sa et di 19h-20h.

## DISTRICT DE BOUDRY

**Accueil et placement d'animaux.** Colombier (Cottendart) refuge de la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux, 841 38 31 ou 861 46 35, et de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38.

**Centre de santé Basse-Areuse** (Cortailod, Boudry, Bôle, Areuse, Colombier, Auvernier). Aides familiales et infirmières à domicile, permanence tél. lu-ve de 8-12h/13h30-17h30; répondeur: 032 841 14 24.

**Centre de santé César** (de Bevaix à

Vaumarcus). Aides familiales et infirmières à domicile. 032 836 26 60 du lu-ve 7h30-11h30 et 14h-16h. Répondeur.

**Infirmières indépendantes à domicile et soins palliatifs.** 7/7 079 33 22 600.

**Service de transports bénévoles.** Colombier et Bôle, 079 415 13 49. Peseux, Corcelles, Cormondrèche, 079 735 32 08, lu, me, ve 9-11h. Auvernier, tél. 032 731 56 73. Bevaix, 078 610 62 60. Rochefort, Montmolin 032 855 10 87.

## NEUCHÂTEL

**Accueil familial de jour (district de Neuchâtel et de Boudry).** Tivoli 28, Neuchâtel, 032 717 74 56. Permanence tél. lu 9-11h30/14-18h, ma 14-18h, je 8h30-11h30.

**ADCN. Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel.** Passage Max-Meuron 6, tél. et fax 032 725 99 89.

**Alcoolisme.** CENEA (Centre neuchâtelois d'alcoologie) 889 62 10. Alcooliques anonymes: 0848 848 846. SOS Alcoolisme: 0848 805 005. Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833, (24h/24h).

**Apen - Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel.** CP 1625, 2000 Neuchâtel. apen@bluemail.ch

**Aviso.** Association de défense et de

détente des retraités et préretraités, Seyon 2, tél. répondeur 032 725 78 60. Permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h.

**Basta** (bureau d'aide pour Auteurs-e-s de violences). 032 863 30 60, association.basta@gmail.com

**Boutique d'information sociale.** Rue St-Maurice 4, lu-ve 9h30-11h30/14h-16h. Tél. 717 74 12.

**Centre de consultations Lavi.** Aide aux victimes d'infractions, rue J.-L. Pourtalès 1, 032 889 66 49 ou **La main tendue** (143) ou la police (117).

**Centre d'orthophonie.** Rue St-Maurice 4. Le centre répond du lu au ve 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h au 032 717 78 20.

**Centre social protestant.** Parcs 11, lu-ve, 032 722 19 60.

## SUDOKU par Ex-perience.ch

N° 283 Difficulté moyenne

7				4				3	9
8			2	7					
5	9	1							
			9				5		6
	5							8	
3		8				2			
							4	7	8
				5	7				1
1	6			2					3

Solution de la grille n° 282

1	5	2	8	3	9	4	6	7	
7	4	3	6	2	5	8	1	9	
9	8	6	4	1	7	5	3	2	
3	6	9	7	4	8	2	5	1	
8	7	4	2	5	1	6	9	3	
2	1	5	3	9	6	7	4	8	
6	3	8	9	7	4	1	2	5	
5	2	7	1	6	3	9	8	4	
4	9	1	5	8	2	3	7	6	

La règle du SUDOKU est on ne peut plus simple. Le but est de compléter la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9 et en tenant compte que chaque ligne, colonne et carré contient tous les chiffres une seule fois.

Retrouvez la solution avec une nouvelle grille dans la prochaine édition de l'Express

Grilles de fabrication Suisse  
WWW.SU-DO-KU.CH

## AVIS MORTUAIRES

architecture  salus s.a.

a la tristesse de faire part du décès de leur ami

**Théo VUILLEUMIER**

membre fondateur du bureau Vuilleumier-Salus 1962 132-191616

**Le Conseil communal de la Commune de Fontaines**

a la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

**Gilbert CHALLANDES**

ancien commandant des sapeurs-pompiers de notre commune 028-547826

**Le Groupement d'Intérêts Agricole de Fontaines**

a le regret de faire part du décès de son membre passif

Monsieur

**Gilbert CHALLANDES**

papa de Véronique, membre du Groupement

Ils présente à la famille ses sincères condoléances. 028-547841

## AVIS MORTUAIRES

NEUCHÂTEL

Madame Marlies Pizzera-Suter, à Neuchâtel; Monsieur Olivier Pizzera et famille à Gordola/TI; Madame et Monsieur Fabienne et Jean Tabourin-Pizzera, à Borex;

Monsieur Marc Pizzera, à Lausanne,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Claude PIZZERA**

enlevé à leur tendre affection, dans sa 77e année.

2000 Neuchâtel, le 5 décembre 2006  
Chemin de la Favarge 2

Selon le désir du défunt, l'incinération a eu lieu dans l'intimité.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part. 028-547810

**La maison Pneumatex ainsi que ses collaborateurs**

ont la tristesse de faire part du décès de

**Monsieur Ernest HURNI**

papa de leur collaborateur Monsieur Gilbert Hurni

Ils présentent à sa famille leurs sincères condoléances. 028-547825

**La direction et le personnel de Nexans Suisse SA**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur Ernest HURNI**

retraité et ancien collaborateur dévoué de l'entreprise 028-547818

**En souvenir de Germaine MEYER**

**1999 - 11 décembre - 2006**

7 ans déjà que tu as décidé de t'en aller, loin de moi et de tous ceux qui t'ont aimé.

Tu me manques toujours autant.

Ta fille Patou 028-547865

## REMERCIEMENTS

LE LOCLE

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de

**Monsieur Jean-Louis VOISARD**

sa famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son deuil, par leur chaleureuse présence, leurs messages, leurs fleurs ou leurs dons. Elle leur exprime ici sa profonde reconnaissance.

Très touchée par la gentillesse et les marques d'amitié que vous lui avez témoignées, la famille de

**Madame Gaby BAUR**  
née Choffat

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, soit par votre présence, votre message, votre envoi de fleurs ou votre don.

Un remerciement tout particulier au personnel du home «La Source» à Bôle pour leur gentillesse et leur dévouement.

Elle vous prie de trouver ici, l'expression de sa profonde reconnaissance.

Corcelles, Peseux (-Agadir), décembre 2006 028-547762

Profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie et d'amitié reçues lors du décès de

**Madame Blanche OBERLI**

sa famille exprime sa gratitude à toutes les personnes qui ont pris part à son deuil.

La Chaux-de-Fonds, décembre 2006 132-191641

AVIS MORTUAIRES

FLEURIER



*Si tes yeux sont clos,  
ton âme veille sur nous.  
Ton souvenir restera à jamais  
gravé dans nos cœurs.*

Ses enfants:  
Eliane et Jean-A. Brunisholz-Marquis, Fleurier  
Jean-Pierre et Mercedes Marquis-Sabater, New Hempstead (NY/USA)  
Germain et Pierrette Marquis-Tüller, Fleurier

Ses petits-enfants:  
Yves et Sabine Brunisholz-Delaloye, Colombier  
Nathalie et Milton Smith-Marquis, Durham (NC/USA)  
François et Lise Marquis-Hewes, Hartford (CT/USA)  
Stéphanie et Olivier Klausner-Marquis, Couvet  
Philippe Marquis et son amie Valérie Jaquet, Grolley  
Valérie Marquis et son ami Kimber, New Hempstead (NY/USA)

Ses arrière-petits-enfants:  
Alexandre et Laure Brunisholz, Colombier  
Andrew et Griffin Marquis, Hartford (CT/USA)  
Trevor Smith, Durham, (NC/USA)  
Lola, Emma et Milo Klausner, Couvet

Sa sœur:  
Suzanne et Albert Bürki-Pozzi, Delémont, leurs enfants, petit-fils et arrière-petit-fils  
Les petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants de feu Giovanni et Marguerite Pozzi

Ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Les enfants de feu Clément et Maria Marquis-Kottelat, leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

Madame  
**Elisabeth MARQUIS**  
née Pozzi

que Dieu a rappelé à Lui le 10 décembre 2006 dans sa 84e année.

La cérémonie religieuse sera célébrée en l'Eglise catholique de Fleurier, le mercredi 13 décembre 2006 à 15h30, suivie de l'incinération sans suite.

Domicile mortuaire: Hôpital de Couvet

Domiciles de la famille:  
Eliane et Jean-A. Brunisholz Rue Bussan 3 2114 Fleurier  
Germain et Pierrette Marquis Rue de l'Hôpital 48 2114 Fleurier

Un merci tout particulier est adressé au Service d'aide familiale du Val-de-Travers, au personnel de l'Hôpital de Couvet et du Service d'oncologie de l'Hôpital Pourtalès à Neuchâtel pour leur gentillesse et leur dévouement.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser à la Paroisse catholique de Fleurier, CCP 20-6247-3 ou au Home médicalisé des Sugits à Fleurier, CCP 20-8945-9.

Cet avis tient lieu de faire-part.

028-547869

BOUDEVILLIERS

Après de longs mois de souffrances supportées avec courage

**Elsy BURGAT**

a choisi de nous quitter.  
Elle remercie toutes les personnes qui l'ont soutenue et entourée.  
Le dernier adieu a eu lieu dans l'intimité.  
2043 Boudevilliers, le 6 décembre 2006  
Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-547863

*«Quand on aime la vie, on aime le passé,  
parce qu'il est le présent tel qu'il a survécu  
dans la mémoire humaine»*

Marguerite Yourcenar

La famille Campardo de Neuchâtel et les parents de Truia (UD) Italie, ainsi que les amis proches ou dans le monde, ont la profonde tristesse d'annoncer le décès de

**Ada CAMPARDO**  
née Cimador

survenu le 7 décembre au soir, à son domicile, après une longue et pénible maladie, supportée avec un grand courage et une admirable dignité.

Les derniers hommages ainsi qu'une messe ont eu lieu, hier lundi à Beaugard, dans l'intimité, selon ses dernières volontés.

Domicile de la famille: Famille Ivo Campardo-Cimador  
88, rue de la Dîme  
2000 Neuchâtel

028-547829

AVIS MORTUAIRES

AUVERNIER

*Que ton repos soit doux  
Comme ton cœur fut bon.*

Monsieur Jean-Pierre Gaberel, à Auvernier;  
Madame et Monsieur Claude-Hélène et Georges Feuz-Gaberel aux Hauts-Geneveys et leurs enfants:  
Madame Karine Feuz, à Chézard,  
Madame et Monsieur Valérie et Blaise Barfuss-Feuz, à Berne;  
Madame Monique Gaberel, à Chézard et ses enfants:  
Madame Cindy Farsaoui et ses enfants Océane et Kylian, à Dombresson,  
Monsieur Fabien Baehler, à Chézard;  
Madame et Monsieur Anne-Marie et Manuel Gaberel Morilla et leurs enfants Jimmy, Roxanne et Kevin, à Fey;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire part du décès de

Madame  
**Lucette-Hélène GABEREL**  
née Fischer

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie que Dieu a rappelée à Lui, dans sa 81e année.

2012 Auvernier, le 7 décembre 2006  
Vanel 4

Selon le désir de la défunte, l'incinération a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-547864



**La commission scolaire de Neuchâtel,  
la direction des écoles enfantines  
et primaires, le corps enseignant,  
le personnel administratif et les élèves**

ont l'immense tristesse de faire part du décès de  
Madame  
**Suzanne CASTIONI**  
concierge retraitée des collèges de Serrières et des Charmettes

Ils garderont un excellent souvenir de cette collègue et présentent à sa famille et à ses proches leurs sincères condoléances.

028-547747

**NS Young Sprinters HC**

a la grande tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Suzanne CASTIONI**

maman de Mario Castioni, membre du comité central, et belle-maman d'Oksana Castioni

Le comité et les joueurs adressent à la famille leurs sincères condoléances.

028-547828

**Les membres du Comité de  
pro juventute**

**District de Neuchâtel**

ont la tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Suzanne CASTIONI**

maman de Monsieur Silvio Castioni, président

Ils lui présentent, ainsi qu'à sa famille, leurs sincères condoléances.

028-547749

**FLÜHMANN-EVARD**  
Pompes funèbres  
**032 725 36 04**  
24h/24h Maladière 16 • Neuchâtel  
Propositions d'assurance frais funéraires

**Pompes Funèbres  
Weber**  
**032 853 49 29**  
Val-de-Ruz - Neuchâtel  
Savagnier - 24 h / 24  
A votre écoute - Conseils  
Testament obsèques

**Délai  
jusqu'à 21 heures**  
Remise des textes:  
jusqu'à 17 heures:  
PUBLICITAS  
tél. 032 729 42 42 - fax 032 729 42 43  
dès 17 heures:  
L'EXPRESS  
tél. 032 723 53 00 - fax 032 723 53 09

LES FAITS DIVERS

**NEUCHÂTEL ■ Scootériste blessée.** Hier à 7h15, une voiture, conduite par un habitant de Neuchâtel, circulait sur la rue des Poudrières, en direction du centre-ville de Neuchâtel. A la hauteur du N° 79 de ladite rue, arrêté sur le trottoir sud, il effectua un demi-tour et une collision se produisit avec un scooter, conduit par une habitante de Peseux, qui circulait dans la même direction. Blessée, cette dernière fut conduite en ambulance au NHP. /comm

**■ Collision par l'arrière: automobiliste blessé.** Hier vers 11h40, une voiture, conduite par un habitant de La Chaux-de-Fonds, circulait sur la rue de l'Ecluse, à Neuchâtel, en direction est. A la hauteur de l'entrée du parking City-Centre, une collision par l'arrière se produisit avec une automobile, conduite par un habitant de Neuchâtel, qui s'était arrêtée pour les besoins de la circulation. Blessé, l'habitant de Neuchâtel ira consulter un médecin. /comm

**■ Piétonne blessée: appel aux témoins.** Samedi 9 décembre à 17h40, une voiture, conduite par une habitante d'Auvernier, circulait sur la rue de Tivoli, à Neuchâtel, en direction du centre-ville. A la hauteur du N° 22, elle heurta une piétonne, âgée de 17 ans, qui traversait la chaussée en courant. Blessée, la jeune piétonne fut transportée par la conductrice à l'hôpital de La Providence. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel, tél. 032 888 90 00. /comm

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Conductrice blessée.** Hier à 5h40, une voiture, conduite par une habitante de La Chaux-de-

Fonds, circulait sur le pont du Grillon, à La Chaux-de-Fonds, en direction sud. Sur ledit pont, elle monta sur la glissière de sécurité et termina sa course sur le toit. Blessée, elle fut transportée au moyen d'une ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. /comm

**LA CIBOURG ■ Sortie de route puis tonneau.** Dimanche à 2h55, une voiture, conduite par un habitant de Bienne, circulait de La Chaux-de-Fonds en direction de La Cibourg. Dans un virage à droite, il perdit la maîtrise de son véhicule, qui sortit de la route à gauche, en effectuant un tonneau, avant de terminer sa course en contrebas de la chaussée. /comm

L'ÉTAT CIVIL

**MONTAGNES ■ Naissances.** - 28.11. Bourquin, Salomé-Joséphine, fille de Bourquin, Raphaël et de Bourquin, Sophie Emmanuelle. 02.12. Bayram, Yusuf, fils de Bayram, Zeki et de Bayram, Nursel; Saïdi, Sarah, fille de Saïdi, Nabil et de Saïdi, Nadjet. 04. Rajkovic, Boris, fils de Rajkovic, Dejan et de Rajkovic, Milena. 05. Barreca, Samia, fille de Barreca, Salvatore et Barreca, Wafaa. 06. Singele, Lucas, fils de Singele, Patrice Frédy et de Singele, Christelle Marie-Claire.

**■ Mariages.** - 08.12. Käser, Davi et Fink, Laurie.

**■ Décès.** - 01.12. Marthe, Sophie Irène, 1920, veuve; Simoni, Eric Hermann, 1929, époux de Simoni, Adelheid. 02. Sieber, Lili Elisabeth, 1914, veuve; Schwander, Suzanne Juliette, 1922, veuve; Paquier, Rose Olga, 1914. 03. Piaget, Paul Auguste, 1918, veuf; Pesenti Bucella, Antonio, 1922, veuf; Kernén, Andrée Marthe Elisa, 1927.

**Naissances**

Anouk et JD accompagnés de Mutine et Zélie sont très heureux d'annoncer la venue de

**Zébuline**

déposée parmi les premiers flocons de neige le 9 décembre 2006

Famille Hellmann Jeanneret Promenade 8 La Chaux-de-Fonds 132-191648

Sa petite frimousse frissonne au grand vent de la vie. Depuis le 30 novembre 2006 notre cœur fredonne

**Sacha**

Nous sommes fous de joie

Christelle et Christophe Stauffer

028-547848

Isa & Eric ont l'immense joie d'annoncer la naissance de leur petit

**Nilo Antoine**

le 9 décembre 2006.

Un grand merci au Dr Villena Chevènement ainsi qu'à toute l'équipe de la maternité de La Chaux-de-Fonds.

Famille Eleuterio Rue Prieuré 1 2036 Cormondrèche 132-191612

Nous avons reçu le plus beau des cadeaux de Noël... Chantal et Laurent ainsi que Grégory, Gaetan et Ludovic ont l'immense bonheur d'annoncer l'arrivée de

**Célie**

le 8 décembre 2006 Un grand merci au Dr De Meuron et tout son team ainsi qu'à Anita et Célia

028-547842

Ma famille s'est agrandie! C'est avec bonheur que j'accueille l'arrivée de mon petit frère

**Loïc**

le 10 décembre 2006 à 8h06 à la maternité de Couvet

Michaël, Karine et Jean-Marc Brasey-Duthé 2126 Les Verrières 028-547866

Nina et Benoît Markt-Matthey partagent avec Juliette, Baptiste et Claire la joie d'annoncer la naissance le 9 décembre 2006 de

**Bénédict Henri**

1294 Genthod 17, Route de Renneux 028-547854

TSR1



20.45 Petits Secrets...

- 7.00 Le journal
7.05 Dolce vita
7.30 EuroNews
8.00 Quel temps fait-il?
8.25 Le Destin de Lisa
8.50 Top Models
9.10 Parfum de bébé
11.15 Les Feux de l'amour
11.55 Monk
12.45 Le journal
13.20 Toute une histoire
14.15 Arabesque
15.05 Tout le monde aime Raymond
15.30 Las Vegas
16.15 La Vie avant tout
17.05 Le Destin de Lisa
17.35 Dolce vita
18.10 Top Models
18.30 Jour de Fête
18.55 Le journal
20.05 A bon entendeur
20.45 Petits Secrets et gros mensonges
22.25 Infrarouge
23.30 Le journal
23.45 All or Nothing

TSR2



20.35 L'Affaire Kenning

- 6.45 Zavévu
8.25 Quel temps fait-il?
9.00 tsrinfo
9.35 Mise au point
10.25 Nouvo
10.55 Singulier
11.30 Zavévu
12.30 tsrinfo
13.20 Le journal
13.50 TSR Dialogue
14.00 tsrinfo
14.55 Nouvo
15.25 Singulier
16.00 Zavévu
17.00 C' mon jeu
17.20 Charmed
18.05 Malcolm
18.30 Les Frères Scott
19.15 Kaamelott
19.20 Le Destin de Lisa
19.45 Jour de Fête
19.50 Banco Jass
20.05 Stars etc
20.35 L'Affaire Kenning
22.10 Le journal
22.35 Le court du jour
22.40 Banco Jass
22.45 C' mon jeu
23.15 Toute une histoire
0.10 Dolce vita
0.35 A bon entendeur
1.05 Infrarouge

TF1



20.50 Love Actually

- 6.40 TF1 info
6.45 TF! Jeunesse
8.35 Téléshopping
9.25 La Vie avant tout
10.15 Beverly Hills, 90210
11.20 Star Academy
12.10 Attention à la marche
12.50 Grand jeu de Noël
13.00 Journal
13.40 Grand jeu de Noël
13.50 Les Feux de l'amour
14.40 Un joli petit coin de paradis
23.15 Le droit de savoir
0.30 Dagnet

France 2



20.50 Sartre, l'âge des passions

- 6.30 Télématin
8.50 Des jours et des vies
9.15 Amour, gloire et beauté
9.40 C'est au programme
10.45 Motus
11.20 Sudokoo
11.25 Les z'amours
12.05 Tout le monde veut prendre sa place
13.00 Journal
14.00 Toute une histoire
15.00 Un cas pour deux
16.05 Rex
16.55 La cible
17.35 Sudokoo
17.45 Un monde presque parfait
18.45 On a tout essayé
19.50 Samantha Oups!
20.00 Journal
20.50 Sartre, l'âge des passions

France 3



20.50 The Closer

- 6.00 EuroNews
6.50 Toowam
8.45 C'est mieux ensemble
9.05 Plus belle la vie
9.35 Dallas
10.25 Bon appétit, bien sûr
10.50 C'est mieux le matin
11.40 12/13
13.00 Animaux secrets
13.55 Inspecteur Derrick
14.50 Le magazine du Sénat
15.00 Questions au gouvernement
16.05 Outremers
16.30 Cosby Show
17.00 C'est pas sorcier
17.35 Des chiffres et des lettres
18.05 Questions pour un champion
18.35 19/20
20.20 Plus belle la vie
20.50 The Closer

M6



20.50 Vous êtes...

- 6.00 M6 Music/Les nuits de M6
7.00 Flash info/Météo
7.05 M6 Music
7.30 Flash info/Météo
7.35 Morning Café
9.00 Flash info/Météo
9.10 M6 boutique
10.05 Tubbissimo
10.55 Starsis music
11.50 Une nounou d'enfer
12.20 Malcolm
12.50 Le 12.50
13.05 Touche pas à mes filles
13.35 Christy, au coeur du souvenir
17.10 Jour J
17.55 John Doe
18.55 Charmed
19.50 Six/Météo
20.10 La Star de la famille
20.40 Six'infos locales/Kaamelott
20.50 Vous êtes ce que vous mangez
21.50 Super Nanny
22.50 T'empêches tout le monde de dormir
2.25 Capital

PUBLICITÉ

EXPO PERMANENTE TOYOTA LEXUS Škoda. Centre de vente Garage des Rocs SA. 2517 DIESE. Téléphone 032 315 02 30. www.rocs.ch. Votre partenaire depuis 40 ans. TOYOTA Avensis diesel break.

Divertissement Star Academy, 18.15

Armande Altaï se lasse de l'émission

Avec Héroïnes fantaisie, l'excentrique prof de chant livre un quatrième album à son image: psychédélique et baroque. Rencontre.



Plus de vingt ans ont passé entre votre précédent album et celui-ci, pourquoi? Dans les années 1980, les maisons de disques ont laissé une petite ouverture pour des gens comme moi ou les Rita Mitsouko. Puis, la porte s'est refermée. Voilà pourquoi je me suis orientée vers le théâtre et l'enseignement. Dernièrement, comme j'ai eu de l'argent grâce à la télé, j'ai pu m'autoproducteur.

Héroïnes fantaisie n'est disponible que sur Internet? J'ai en projet un disque «physique», pour février ou mars prochain. Actuellement, on le trouve sur www.virginmega.fr. Le problème des plateformes, c'est le piratage. Un artiste se sacrifie beaucoup

pour créer une petite œuvre, et on se permet de la prendre gratuitement. C'est injuste.

Et la Star Ac? Que pensez-vous des candidats?

Cyril chante bien, mais il n'a aucun swing. Quant à Cynthia, je ne l'ai jamais entendue. La Star Ac m'énervé un peu. Pour l'enseignement musical, il faut désinhiber les élèves, pas les déstabiliser. S'il faut scénariser, cela ne doit pas se faire au détriment de la musique. Avant, les cours représentaient quelque chose d'important. Aujourd'hui, ce n'est qu'un prétexte. Voilà peut-être pourquoi le public fait gagner une candidate, mais n'achète pas son CD.

STÉPHANIE RAÏO

TV5MONDE

- 17.00 360° le reportage GEO. La gardienne du paradis de Tasmanie.
18.00 TV5MONDE, le journal.
18.30 TV5MONDE, l'invité. 18.45 Le point.
19.45 La cible.
20.30 Journal (France 2).
21.00 360° le reportage GEO. Les métaux de Chicago.
A Chicago se dresse le plus grand et le plus vieux haut-fourneau des Etats-Unis. Obsolète, il a été décidé de le remplacer.
22.00 TV5MONDE, le journal.
22.15 Des racines et des ailes. A Biarritz.

EUROSPORT

- 9.00 Allemagne/Danemark messieurs. Sport. Curling. Championnats d'Europe. Round Robin. En direct. A Bâle (Suisse).
14.30 Championnat du Royaume-Uni. Sport. Snooker.
17.00 Demi-finales. Sport. Football.
19.00 Championnat du Royaume-Uni. Sport. Snooker. 4e jour. En direct. A York (Angleterre).
20.30 Ismael El Massoudi (Fra)/Mathieu Dobroeuq (Fra). Sport. Boxe. Championnat de France. Poids super-légers. En direct.

CANAL+

- 16.45 Candidats.
18.15 Album de la semaine(C).
18.25 Will & Grace(C). Inédit en clair. Les chapeaux: rencontres d'un drôle de type.
18.50 Le JT de Canal+(C).
19.10 Le grand journal de Canal+(C). Invités (sous réserve): Luc Besson, Freddy Highmore.
19.55 Les Guignols(C).
20.10 Le grand journal, la suite(C).
20.50 Mafiosa, le clan. Inédit.
21.40 Mafiosa, le clan. Inédit.
22.35 The Year of the Yao \*\*. Film. Documentaire. Inédit.

PLANETE

- 16.05 Les grandes découvertes de l'Antiquité.
17.50 Derniers paradis sur Terre. Thaïlande, le joyau de l'Orient.
18.50 Dans la nature avec Stéphane Peyron. Amérique du Sud, carnet de voyage.
19.45 Planète pub. Les animaux.
20.15 Chroniques de la jungle perdue.
20.45 Il était une fois Walt Disney. Documentaire. Cinéma.
21.35 Celebration.
22.35 Dialogues d'hippopotames.
23.25 Austerlitz, la victoire en marchant.

TCM

- 15.25 Ed, Edd + Eddy.
16.00 Billy et Mandy.
16.35 Foster, la maison des amis imaginaires.
17.00 Tom et Jerry.
17.25 Mon copain de classe est un singe.
17.55 Xiaolin Showdown.
18.20 Détective Conan.
18.45 Robotboy. L'enlèvement de Robotboy.
19.10 Naruto.
19.35 Ben 10.
20.00 Scooby-Doo, où est-tu?.
20.25 Le laboratoire de Dexter.
20.45 A Christmas Story \*. Film. Comédie.
22.25 Bronco Billy \*\*. Film. Comédie dramatique.

TS1

- 17.10 Cucinatori.
18.00 Telegiornale flash.
18.10 Zerovero.
19.00 Il Quotidiano. Magazine. Information. 30 minutes. Toute l'actualité de la journée.
19.30 Buonasera. Magazine. Information. 30 minutes.
20.00 Telegiornale sera.
20.30 Meteo.
20.40 Attenti a quei due.
21.00 Grey's Anatomy. Série. Hospitalière. 3 épisodes.
23.15 Telegiornale notte.
23.30 Meteo.
23.35 Altre storie. Magazine. Reportage. La tecnica della felicità.

SF1

- 18.00 Tagesschau.
18.10 Meteo.
18.15 5 gegen 5.
18.40 Glanz & Gloria.
18.59 Tagesschau-Schlagzeilen.
19.00 Schweiz aktuell.
19.25 SF Börse.
19.30 Tagesschau.
19.50 Meteo.
20.00 Der Kriminalist. Gefallene Engel.
21.05 Kassensturz. Magazine. Economie.
21.50 10 vor 10. Magazine. Information.
22.15 Meteo.
22.20 Club. Magazine. Culturel.
22.40 Tagesschau.
23.50 Meteo.
23.55 Edel & Starck. Alleinsein ist schön.

ARD

- 16.00 Tagesschau.
16.10 Giraffe, Erdmännchen & Co.
17.00 Tagesschau.
17.15 Brisant.
17.45 Tagesschau.
17.55 Verbotene Liebe.
18.20 Marienhof.
18.50 Das Quiz mit Jörg Pilawa.
19.55 Börse im Ernst.
20.00 Tagesschau.
20.15 Tierärztin Dr. Mertens. Abschied von einem Freund.
21.05 In aller Freundschaft. Ihr Kinderlein kommet.
21.50 Plusminus.
22.15 Tagesthem.
22.45 Menschen bei Maischberger.

ZDF

- 15.00 Heute/Sport.
15.15 Tierisch Kölsch.
16.00 Heute, in Europa.
16.15 Julia, Wege zum Glück.
17.00 Heute.
17.15 Hallo Deutschland.
17.45 Heute heute.
18.00 SOKO Wien.
19.00 Heute.
19.25 Die Rosenheim-Cops. Der Tod stand vor der Tür.
20.15 Die Kinder der Flucht. Breslau brennt!
21.00 Frontal 21.
21.45 Heute-journal.
22.15 Nichts wie weg. Von Auswanderern und Rückkehrern.
22.45 Johannes B. Kerner.

SWR

- 18.00 Aktuell.
18.10 Wirtschaftsformationen von der Stuttgarter Börse.
18.15 Grünzeug.
18.45 Landdenschau.
19.45 Aktuell.
20.00 Tagesschau.
20.15 Tatort. Film TV. Policier. All. 2006. Réal.: Andreas Senn. 1 h 30. Dolby. Der Lippens-tiftmörder. Eine junge fille a été retrouvée morte.
21.45 Aktuell.
22.00 Fahr mal hin.
22.30 Spurensuche.
23.00 Marias Männer.
23.30 Schätze der Welt, Erbe der Menschheit.

RTL

- 13.00 Die Oliver Geissen Show.
14.00 Das Strafgericht.
15.00 Das Familiengericht.
16.00 Das Jugendgericht.
17.00 Unsere erste gemeinsame Wohnung.
17.30 Unter uns.
18.00 Explosiv.
18.30 Exclusiv.
18.45 RTL aktuell. Nachrichten und Sport.
19.03 RTL aktuell. Das Wetter.
19.05 Alles was zählt.
19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten.
20.15 CSI, Miami.
Sabotege.
21.15 Dr House.
22.15 Monk.
23.10 Law & Order.

TVE I

- 13.00 Telediario internacional.
13.30 Agenda exterior.
13.35 Palabra por palabra.
14.00 Saber y ganar.
14.30 Corazón de otoño.
15.00 Telediario 1.
15.45 El tiempo.
15.50 La tormenta.
16.30 Corazón partido.
17.30 Leonart.
18.00 Telediario internacional.
18.30 Agenda exterior.
18.35 España directo. Magazine. Information.
20.00 Gente. Magazine. People.
21.00 Telediario 2.
21.45 El tiempo.
21.50 Mujeres.
23.00 Enfoque.

France 5 ARTE arte



**20.45**  
Génération exhibition

- 6.40 L'emploi par le Net
- 6.45 Debout les zouzous
- 8.25 5, rue Sésame
- 9.00 Les maternelles
- 10.30 Mon bébé et moi
- 10.35 On n'est pas que des parents
- On réinvente le couple: un mariage pour la vie. Invités: Serge Héféz; Brigitte Bogucki.
- 11.10 La grande migration des pélicans
- 12.05 Midi les zouzous
- 13.40 Le magazine de la santé au quotidien
- 14.45 L'Egypte des pharaons
- 15.45 Bolivie, la revanche des indigènes
- 16.45 Nomades du Grand Nord
- 17.50 C dans l'air
- Inédit.
- 19.00 Les mystères de l'évolution
- Je mange, donc je suis.
- 19.45 Arte info
- 20.00 Le journal de la culture
- 20.15 Manhattan ladies
- Inédit.
- 20.40 Thema
- Faut-il avoir peur de nos ados?

**20.45 Génération exhibition**  
Documentaire. Société. Fra. 2006. Réal.: Stéphanie Kaim. 45 minutes. Inédit. Internet permet de tout faire, ou presque: draguer, s'amuser, nouer des contacts, briser la solitude, devenir célèbre. Les adolescents d'aujourd'hui l'ont bien compris, eux qui utilisent Internet avec une facilité déconcertante.

- 21.30 **Quand les filles pétent les plombs**  
Documentaire. Société. Fra. 2006. Réal.: Isabelle Cottenceau. 45 minutes. Inédit. Quelques jeunes filles, qui n'ont trouvé que la violence et l'agressivité comme réponses à leurs souffrances psychiques et morales, témoignent.
- 22.15 Faut-il avoir peur de nos ados?  
Débat. Prés.: Daniel Leconte.
- 22.40 **Reconstruction**  
Film. Drame. Dan. 2003. Réal.: Christoffer Boe. 1 h 25. Inédit.
- 0.10 Arte info
- 0.20 Exhibition
- 1.05 Tracks

RTPI

- 14.00 Jornal da tarde. 15.00 PNC.
- 15.15 Fúria de Viver. Série. Drame.
- 16.00 Canadá contacto. Magazine. Information. 16.15 Portugal no Coração. Talk-show. 18.00 PNC.
- 19.00 Portugal em directo. Magazine. Société. 19.45 Plantas com história. Documentaire. Nature.
- 20.00 Sonhos traídos. Feuilletton. Sentimental. 21.00 Telejornal.
- 22.00 Cuidado com a língua. 22.15 A Alma e a gente. 22.45 Estádio Nacional. 23.30 Trio d'attaque.

RAI 1

- 14.00 TG1 Economia. 14.10 Sottocasa. Inédit. 2 épisodes inédits.
- 15.00 Festa italiana Storia. Emission spéciale. 15.50 Festa italiana. 16.15 La vita in diretta. Magazine. Société. 18.50 L'eredità. Variétés. Prés.: Carlo Conti. 1 h 10. 20.00 Telegiornale. 20.30 Affari tuoi. Divertissement. Prés.: Flavio Insinna. 30 minutes. 21.00 Butta la luna. Film TV. Sentimental. Ita. Réal.: Vittorio Sindoni. 2 h 10. 3. Inédit. 23.10 TG1. 23.15 Porta a porta.

RAI 2

- 14.00 L'Italia sul Due. 15.50 Squadra Speciale Cobra 11. 16.35 Invincibili angeli. 17.20 One Tree Hill. 18.05 TG2 Flash. 18.10 Rai TG Sport. 18.30 TG2. 18.45 Meteo. 18.50 Andata e ritorno. 19.00 Law and Order. 19.50 Warner Show. 20.05 Tom e Jerry. 20.20 Il lotto alle otto. 20.30 TG2. 20.55 TG2 10 Minuti. 21.05 Desperate Housewives, i segreti di Wisteria Lane. 3 épisodes. 23.20 TG2. 23.30 Rai educational. La storia siamo noi.

MEZZO

- 14.45 Classic archive. Concert. Classique. Robert Casadesus et Zino Francescatti. 15.45 Les Noces de F. Figaro. Opéra. 18.50 Intermezzo. Concert. Jazz. «Wall Street» de Scott Joplin. 19.00 Sur la route. Biréli Lagrène. 20.00 Séquences classic. 20.45 La Roque d'Anthéron 2002. Concert. Classique. 1 h 35. 22.20 Symphonie en ut majeur de Mozart. Concert. Classique. 22.45 Paolo Fresu au New Morning 2002. Concert. Jazz.

RTL9



**20.45**  
Judge Dredd

- 12.00 Cas de divorce
- 12.25 Friends
- 12.55 Les Têtes Brûlées
- 13.40 **Revolver**  
Film TV. Suspense. EU. 1992. Réal.: Gary Nelson. 1 h 35. Avec : Robert Ulrich, Dakin Matthews, Steven Williams, David Ryall. Handicapé à vie à la suite d'une fusillade lors d'une mission qui était censée être la dernière de sa carrière, un agent du FBI met tout en oeuvre pour mettre la main sur le tireur et se venger.
- 15.15 C'est ouf!
- 15.30 Papa Schultz  
Equipe de nuit.
- 16.05 Ça va se savoir
- 16.50 Les Condamnées  
Exhumation.
- 18.10 Top Models
- 18.35 All Saints  
Un père indigne.
- 19.30 Chacun sa place  
Talk-show.
- 20.20 Friends  
Celui qui écrivait une lettre de recommandation.
- 20.40 Semaine spéciale «Cars»

**20.45 Judge Dredd\*\***  
Film. Science-fiction. EU. 1995. Réal.: Danny Cannon. 1 h 45. Avec : Sylvester Stallone, Armand Assante, Rob Schneider. En 2139, la police et la justice sont devenues l'apanage de quelques brutes, spécialisées dans la capture des criminels et leur châtiement immédiat. Le juge Dredd est de ceux-là. Le système qu'il applique se retourne contre lui.

- 22.30 Ciné 9
- 22.40 **Echec et mort\*\***  
Film. Action. EU. 1990. Réal.: Bruce Malmuth. 1 h 40. Avec : Steven Seagal, Kelly Le Brock, Bill Sadler, Frederick Coffin. Retrouvant ses esprits après sept années de coma, un policier victime d'un attentat organise patiemment sa vengeance et s'attaque à un politicien corrompu.
- 0.20 Le Voyeur  
2 épisodes.
- 0.55 Série rose  
Les leçons de Bucciuolo.
- 1.30 Les Têtes Brûlées
- 2.15 Viper
- 3.05 Peter Strohm

SAT1

- 15.00 Richterin Barbara Salesch. 16.00 Lensen & Partner. 16.30 Niedrig und Kuhnt, Kommissare ermitteln. 17.30 Sat. 1 am Abend. 18.00 Blitz. 18.30 Sat.1 News. 18.45 Schmetterlinge im Bauch. 19.15 Verliebt in Berlin. 19.45 K 11, Kommissare im Einsatz. 20.15 Rettet die Weihnachtsgans. Film TV. Sentimental. All. 2006. Réal.: Jörg Grünler. 2 heures. 22.15 Akte 06/50. 23.15 Welcome, Mrs President. Schwarzer Geburtstag.

MTV

- 13.35 MTV Cine Files. 13.40 Love Link. 14.45 MTV Scan. 14.50 Non-Stop Hits. 16.05 MTV Scan. 16.15 MTV News. 16.25 Hitlist Yo. 17.15 Dismissed. 17.40 Punk'd. 18.05 Made. 18.55 Room Raiders. 19.20 Pimp My Ride. 19.50 Making the Band. 20.15 MTV News. 20.20 MTV Scan. 20.25 Dismissed. 22.25 MTV Scan. 22.35 Rien à br\*\*ter. Best of. 23.00 I Want A Famous Face. 23.25 MTV News. 23.35 Non-Stop Yo!. Spécial rap français.

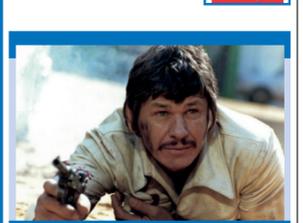
BBC PRIME

- 16.30 Location, Location, Location. Somerset. 17.00 Safe as Houses. Annabel Claridge. 18.00 Keeping up Appearances. 18.30 The Good Life. The Green Door. 19.00 50 Things to Do before You Die. 20.00 Absolutely Fabulous. 20.45 Marion & Geoff. 21.00 Little Britain. 21.30 Coupling. The Freckle, the Key and the Couple. 22.00 The Kumars at Number 42. Invités: Madness, Leslie Phillips. 22.30 Swiss Toni. Cars Don't Make You Fat. 23.00 Spooks.

Canal Alpha

- 8.00 Journal régional du lundi en boucle 12.00 Journal à l'écran: pages d'informations régionales et associatives diffusées en boucle 19.00 Journal régional: un suivi quotidien de l'actualité neuchâteloise 19.20 Météo régionale 19.22 Baby Agenda 19.24 Clin d'oeil: images fortes de rencontres à travers le pays neuchâtelois 19.30 Rediffusion en boucle de la tranche 19h/19h30

TMC



**20.45**  
La Cité de la violence

- 6.05 Les Vacances de l'amour
- Vagues de passion.
- 7.00 Télé-achat
- 10.00 TMC découverte
- 10.10 TMC cuisine
- 10.40 Ma maison mes projets
- 10.45 L'Homme de fer
- Cauchemar.
- 11.45 Alerte Cobra
- L'enfant abandonné.
- 12.40 Sous le soleil
- Le mal d'amour.
- 13.45 Le Retour
- de Sherlock Holmes
- Le signe des quatre. (1/2).
- 14.45 Frost
- Film TV. Policier. GB. 1992. Réal.: Roger Bamford. 1 h 50.
- 16.35 Cold Squad,
- brigade spéciale
- 2 épisodes.
- 18.20 TMC Météo
- 18.30 Alerte Cobra
- De sang froid.
- 19.30 Sous le soleil
- Abus de pouvoir.
- 20.30 TMC infos
- tout en images
- Information. Journal.
- 20.40 TMC Météo

**20.45 La Cité de la violence\*\***  
Film. Policier. Ita - Fra. 1970. Réal.: Sergio Sollima. 1 h 45. Avec : Charles Bronson, Jill Ireland, Michel Constantin, Telly Savalas. Dans sa profession de tueur à gages, Jeff est un maître. En vacances aux Bahamas et alors qu'il circule en voiture avec Vanessa, sa maîtresse, il est pris en chasse par un groupe de bandits puis abattu.

- 22.30 Esprits criminels
- Série. Policière. EU. 2 épisodes. «Requiem». Après avoir interrogé un couple enfermé dans le couloir de la mort pour meurtres, Gideon est convaincu que la femme est innocente. Arrivera-t-il à le prouver? - 23h20: «Soif de sang».
- 0.05 Wall Street\*\*
- Film. Drame. EU. 1987. Réal.: Oliver Stone. 2 heures. Fraîchement diplômé de l'université, Bud Fox travaille comme agent de change à Wall Street. «Traders» aux dents longues, il ne rêve que d'ascension fulgurante et de luxe effréné.
- 2.10 TMC Charme
- 2.45 Les Vacances de l'amour

TVM3

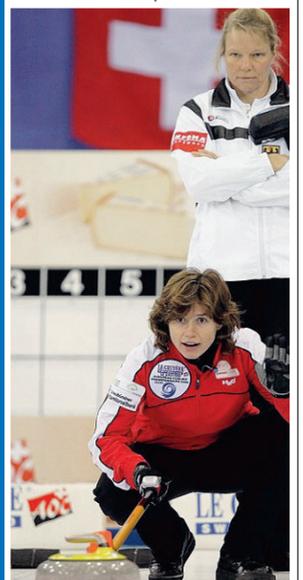
- 6.00 TVM3 Hits. 7.00 Météo. 7.05 TVM3 Hits. 8.00 Météo. 8.05 TVM3 Tubes. 10.00 TVM3 Music. 13.00 Météo. 13.05 TVM3 Music. 14.00 TVM3 Hits. 15.00 TVM3 Tubes. 16.00 TVM3 Music. 17.00 Météo. 17.05 Génération TVM3. 18.00 Tribbu. Chronique bandes dessinées. 19.30 Hit One FM-TVM3. 21.00 Nickelback dans Best of. 21.30 TVM3 Music. 22.00 TVM3 Cool. 0.00 Tribbu. 0.30 TVM3 Night.

Télébilingue

- 19.00 Nouvelles régionales - Bourse - Météo - Swisslife Sportflash - Agenda - Interview

Zapping Sport

- france 3 20.10 Tout le Sport
- EUROSPORT 09.00 Curling, Championnats d'Europe à Bâle



17.00 Football, Demi-finale des Jeux d'Asie  
20.30 Boxe, meeting d'Eprenay

PUBLICITÉ

# LEOMEUBLE SA, CORTAILLOD

Salon relaxation

Route de Boudry 20  
2016 Cortailod  
Tél. 032 842 10 21

## Focus

france 2 **Téléfilm Sartre, l'âge des passions, 20.50**

### Denis Podalydès a aimé ce rôle «caviar»

Sociétaire de la Comédie française, l'acteur Denis Podalydès s'est glissé avec bonheur dans la peau de Jean-Paul Sartre. Ce téléfilm n'est pas centré seulement sur l'écrivain, il met aussi en valeur l'homme qu'il était. Un rôle qui a enchanté le comédien.



**Comment a commencé cette aventure?**  
Quand le réalisateur Claude Goretta m'a proposé de jouer Jean-Paul Sartre, j'ai été étonné. Je ne pensais pas être demandé pour un rôle important dans un téléfilm. Mais j'ai tout de suite été très enthousiaste, je ne pouvais pas manquer une occasion pareille.

**Comment vous êtes-vous préparé?**  
J'ai longuement lu Sartre, ce n'était pas du travail, mais un infini plaisir. Plus j'en rajoutais et plus j'étais content. Avec les scénaristes et Anne Alvaro (qui joue Simone de Beauvoir), nous avons eu de longues conversations. Les choses que nous venions de lire

infusaient dans nos scènes. **Qu'avez-vous dû changer pour lui ressembler?** Avec Goretta, nous avons choisi de coller au modèle. J'ai donc dû porter une prothèse oculaire et cela m'a tout de suite donné une intimité avec le personnage. On a aussi travaillé sur les vêtements et la voix, qui est venue assez vite.

**Est-ce difficile d'interpréter un homme qui a existé?** C'était plutôt stimulant. Il existe nombre de données sur lui. Elles nourrissent naturellement l'imagination.

Je connaissais ses goûts, sa façon de rire, sa façon de s'impatienter. Les témoignages de Beauvoir sur Sartre sont imbattables de précision.

**Vous interprétez un Sartre enjoué, très vivant...** Je pense qu'il était ainsi, drôle et primesautier, avec un humour extrême. S'il était sûr de lui, il ne s'est jamais pris au sérieux. Ses nombreuses facettes m'ont permis de jouer aisément sur plusieurs registres. C'était un rôle «caviar!»

PROPOS RECUEILLIS PAR EMMANUELLE LITAUD

tir1 Magazine A bon entendeur, 20.05

### Nous voilà habillés pour l'hiver

Cap sur les sports d'hiver. A bon entendeur nous invite ce soir à prendre une veste pour mieux aller à la neige. Entre la polaire et le gore-tex, choisir, c'est parfois suant!



PUBLICITÉ

**WARNING**

2.0i Duratec ST  
150 ch  
Fr. 23'950.-

- Couple de 190 Nm, 3 portes
- Jantes alu de 16", 4 freins à disques
- Volant cuir, sièges sport à l'avant
- Radio avec lecteur CD, climatisation manuelle

Actuellement chez nous.

GARAGE DES 3 ROIS SA

La Chaux-de-Fonds Tél. 032 926 81 81  
Le Locle Tél. 032 931 24 31  
Neuchâtel Tél. 032 721 21 11  
Bevaix Tél. 032 847 07 17

www.3rois.ch

Nouvelle Ford Fiesta ST  
Feel the difference

## Prince à la mi-temps

Le musicien Prince tiendra la vedette du concert organisé à la mi-temps du prochain Superbowl, la finale du championnat de football américain, succédant ainsi à Paul McCartney et aux Rolling Stones.

Événement sans égal aux Etats-Unis, le Superbowl se trouve chaque année en tête des audiences de la télévision américaine. L'année dernière, il avait attiré quelque 141 millions d'Américains devant leur poste.

La Ligue nationale de football prend toutes les précautions depuis la performance de Janet Jackson, victime d'un «dysfonctionnement de garde-robe» en 2004. La tenue de la chanteuse avait en effet laissé entrevoir un sein.

L'année dernière, le micro de Mick Jagger avait été coupé pendant le concert, parce qu'il chantait des paroles sexuellement suggestives. Si Prince a retenu l'attention avec ses paroles lubriques et ses performances osées plus tôt dans sa carrière, il s'est assagi au cours des dernières années. /ap

## Kate Winslet est inquiète

L'actrice Kate Winslet, vedette de «Titanic», a estimé dimanche que la mode des actrices et mannequins très maigres «taille zéro» était «incroyablement perturbante» pour les jeunes filles. «C'est dérangeant parce que les jeunes filles sont impressionnables de 11 à 19 ou même 20 ans. Les femmes sont très impressionnables à ces âges», a expliqué l'actrice britannique lors d'un entretien sur la BBC. «Elles essaient de trouver qui elles sont, et elles veulent être aimées, et ce que je ressens, c'est qu'il y a une image de la perfection qui est de plus en plus maigre, et ça me dérange vraiment».

Kate Winslet, 31 ans, a souhaité que son succès inspire les autres. «J'espère pouvoir dire modestement Je suis une personne normale, je vais très bien, j'ai un mari et des enfants adorables et je n'ai pas perdu de poids pour avoir tout cela, alors que c'est tout cela qui devrait être important», a expliqué la vedette de «Eternal sunshine of the spotless mind», épouse du réalisateur Sam Mendes. /ap

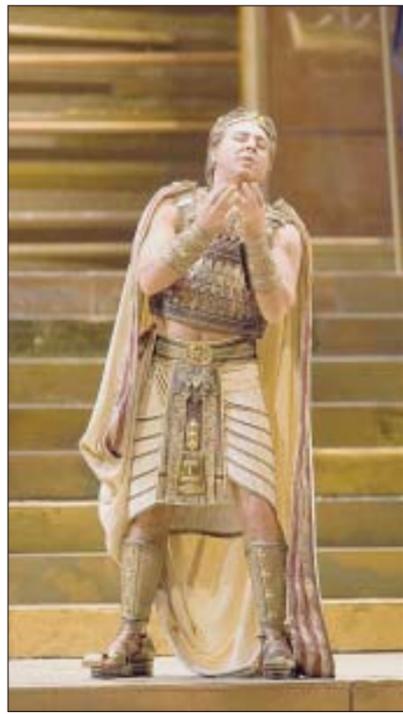


Confronté aux sifflets d'une partie du public, le ténor Roberto Alagna a préféré quitter la scène.

PHOTOS KEYSTONE

# Scandale à la Scala

## Roberto Alagna quitte la scène et dénonce une «cabale» contre lui



Exaspéré par des huées du public, Roberto Alagna a quitté dimanche soir la scène de la Scala de Milan en pleine représentation d'«Aïda». Le célèbre ténor italo-français, 43 ans, a dénoncé «une sorte de cabale» contre lui.

Roberto Alagna interprétait le héros Radamès. Il est brutalement sorti de scène après avoir chanté «Celeste Aïda» sous les sifflets et les huées d'une partie du public. Certains ont même scandé: «Une honte, c'est une honte, ici c'est la Scala!»

La représentation n'a cependant pas été interrompue, Roberto Alagna étant remplacé au pied levé par le ténor Antonio Palombi. Celui-ci est apparu sur scène vêtu d'un modeste jean et d'une chemise. Durant l'entracte, il a pu endosser le costume de Radamès. Au terme du spectacle, il a été applaudi durant neuf minutes.

### Salle hostile

«Les sifflets ont commencé avant même que je chante», a déclaré Roberto Alagna, joint hier par téléphone. «J'ai compris que la salle était hostile. Or le problème quand une

salle est hostile, c'est qu'on a du mal à contrôler sa voix et qu'elle risque de craquer». Le ténor dit avoir préféré quitter la scène plutôt que de se mettre en danger vocalement.

Un tel comportement est arrivé plusieurs fois dans l'histoire de l'art lyrique. Des stars telles Maria Callas ou Luciano Pavarotti ont quitté la scène durant une représentation en raison de problèmes de voix.

### Des sanctions possibles

L'épisode risque toutefois d'avoir des suites. Hier, le surintendant de la Scala Stéphane Lissner n'excluait pas des sanctions à l'encontre de Roberto Alagna.

La première jeudi dernier de cette «Aïda» mise en scène par Franco Zeffirelli avait été encensée par la critique, qui s'était cependant montrée moins enthousiaste sur la prestation de Roberto Alagna. Ce dernier s'en était indigné par voie de presse et avait attisé la polémique en affirmant que les spectateurs étaient incompetents et indignes d'un théâtre aussi réputé que celui de la Scala. /ats-apa-afp

## Les ours suédois sont insomniaques

Déboussolés par un automne exceptionnellement doux, les ours suédois ont pu se mettre en hibernation avec plus d'un mois de retard sur leur calendrier habituel. Seuls quelques insomniaques cherchent encore le sommeil.

«Nous avons encore trois ou quatre ours qui ne sont toujours pas disposés à aller dormir. Les températures sont bien au-dessus de 0, l'herbe n'est pas gelée, donc ils restent éveillés», explique Lenart Sunden, qui prodigue les soins aux ours du parc animalier Kolmaarden.

### Pas de problèmes dans les zoos

Situé à 150 kilomètres au sud de Stockholm, Kolmaarden abrite dix ours qui hibernent en général de la fin du mois d'octobre à la fin du mois d'avril. Dans la région, l'automne a été le plus chaud depuis 1860, selon l'institut suédois de météorologie.

«Dans un zoo, retarder l'hibernation n'est pas vraiment un souci dans la mesure où nous leur donnons la nourriture dont ils ont besoin. Mais pour les ours sauvages, ce peut être problématique», commente Lenart Sunden. «Ils vont bien finir par dormir car ils ont suffisamment mangé les mois derniers et sont assez gros pour entrer en hibernation», ajoute-t-il.

La Suède compte 2500 ours bruns sauvages et 50 autres en captivité. L'agence suédoise de protection de l'environnement (Naturvaardsverket) a développé depuis 1984 un programme de recherches sur les ours bruns de Scandinavie. Depuis près de vingt ans, les chercheurs travaillent en outre en collaboration avec leurs voisins norvégiens.

### Enfin endormis

L'hibernation des ours a été étudiée avec minutie et les animaux sont suivis à la trace grâce à des émetteurs radio. «Selon les informations que nous recevons, les ours sauvages semblent être désormais tous entrés en hibernation», se réjouit Jon Swenson, directeur des recherches et professeur à l'université des sciences de Norvège. /ats-afp

# L'horoscope du jour



**Lion**  
(23 juillet - 22 août)

**Amour** : si vous devez prendre d'importantes décisions au sujet de votre vie familiale. **Travail-argent** : dépêchez-vous de mettre la dernière touche à vos dossiers. D'ici quelques jours, les influences planétaires ne vous seront plus aussi favorables. **Santé** : gare à l'hypertension.

**CENTRE PRINCIPAL TOYOTA**  
**TOYOTA YARIS**  
série spéciale avec Pack Hiver  
Service gratuit 3 ans  
ou 45'000 km  
garantie usine 3 ans  
**H. JEANNERET** fils  
MONTMOLLIN - Tél. 032 731 20 20  
www.centre-toyota.ch



**Balance**  
(23 septembre - 22 octobre)

**Amour** : laissez-vous bercer par le ronron de la vie quotidienne. **Travail-argent** : vous investissez beaucoup d'énergie dans ce qui vous tient à cœur. La famille, l'immobilier vous réservent ces jours-ci d'excellentes surprises qui serviront vos intérêts. **Santé** : stress possible.



**Capricorne**  
(23 décembre - 20 janvier)

**Amour** : les relations familiales s'améliorent. Toutefois, évitez autant que possible les discussions concernant les enfants. **Travail-argent** : n'hésitez pas à vous mettre vos qualités professionnelles en avant. Établissez un budget pour les fêtes. **Santé** : excellent tonus.



**Bélier**  
(21 mars - 20 avril)

**Amour** : vous saurez mettre en valeur les facettes les plus attachantes de votre personnalité. **Travail-argent** : vous excellerez dans les travaux exigeant un grand pouvoir de concentration et aurez la responsabilité de mener à bien un nouveau projet. **Santé** : énergie.



**Gémeaux**  
(22 mai - 21 juin)

**Amour** : gare aux tensions et aux heurts avec votre partenaire ! **Travail-argent** : à force de vouloir trop en faire, vous risquez fort de vous retrouver le bec dans l'eau. Apprenez à déléguer. **Santé** : vous avez une grande endurance, mais n'en abusez pas.



**Scorpion**  
(23 octobre - 22 novembre)

**Amour** : vous aurez du mal à maîtriser votre susceptibilité et des disputes inutiles risquent d'éclater avec vos proches. **Travail-argent** : attention ! Votre goût de l'indépendance pourrait entraîner des tensions avec votre entourage professionnel. **Santé** : troubles gastriques.



**Verseau**  
(21 janvier - 19 février)

**Amour** : les natifs en pleine mutation sentimentale ne doivent cependant pas être surpris par un éventuel climat tendu au sein de la famille. **Travail-argent** : beaucoup d'activité et de surexcitation sur le lieu de travail. Des accords, en particulier financiers, sont en vue. **Santé** : tonus.



**Taureau**  
(21 avril - 21 mai)

**Amour** : vous prendrez plaisir à associer vos proches à vos souhaits pour l'avenir. **Travail-argent** : des opportunités intéressantes se présenteront, tout spécialement pour les natifs du deuxième décan. Soyez prêt à les exploiter au maximum. **Santé** : bonne résistance physique.



**Cancer**  
(22 juin - 22 juillet)

**Amour** : votre charme se révélera vraiment très efficace auprès de votre partenaire. **Travail-argent** : vous défendrez vos idées avec conviction et réussirez à briser tous les verrous. Par contre vous devrez faire des efforts pour garder votre calme. **Santé** : vous êtes un peu trop nerveux.



**Vierge**  
(23 août - 22 septembre)

**Amour** : votre partenaire vous donnera une belle preuve d'attachement et vous ne pourriez ainsi pas mettre son amour en doute. **Travail-argent** : vous aurez la possibilité de réaliser quelques-unes de vos plus chères ambitions. **Santé** : prenez plus le temps de vous détendre.



**Sagittaire**  
(23 novembre - 22 décembre)

**Amour** : les tentatives de dialogues pourraient se traduire par des éclats de voix car vous manquez de diplomatie. **Travail-argent** : votre envie de vivre et de compenser certaines frustrations déséquilibrent vos finances. **Santé** : bonne forme dans l'ensemble.



**Poissons**  
(20 février - 20 mars)

**Amour** : vous aurez envie de faire plaisir à tout le monde, mais il faudra faire des choix. **Travail-argent** : des discussions d'argent auront lieu et elles devraient tourner à votre avantage. Il y a des signes d'un tournant dans vos activités. **Santé** : journée fatigante.